This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

MUS
693
1.2

HARVARD
UNIVERSITY
LIBRARY

Digitized by Google

THIS BOOK IS FOR USE
WITHIN THE LIBRARY ONLY

Mus 693.1.2 (4)*

Harvard College Library.

FROM THE BEQUEST OF

CHARLES SUMNER, LL.D.,

OF BOSTON,

(Class of 1830).

"For books relating to Politics and Fine Arts."

30 Jan., 1893.

MUSIC LIBRARY

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Supplemente,

enthaltend

Quellen zu Händel's Werken.

4.

Fünf italienische Duette

von

Giovanni Carlo Maria Clari.

Für die deutsche Händelgesellschaft

herausgegeben

von

Friedrich Chrysander.

Leipzig,

Stich und Druck der Gesellschaft.

1892.

Digitized by Google

Mus 693.1.2*

HARVARD COLLEGE
JAN 30 1893
LIBRARY.

Sumner Fund.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Inhalt.

Duetto I.

Seite

Cantando un dì 2

L'ode gelsindo 9

Beide Sätze sind von Händel benutzt in dem Oratorium „Theodora" zu dem Chor „Come, mighty Father — Komm, gnäd'ger Vater"; der zweite Satz ist für den ganzen Chor, der erste nur für die zweite Hälfte desselben zur Verwendung gekommen. S. Werke, Band 8, S. 61—64.

Poi disse in brevi accenti 15

Duetto II.

Dov' è quell' usignolo 20

Benutzt in „Theodora" zu dem Duett „To thee, thou glorious son of worth — Leb' wohl! o du der Männer Preis und Zier". Band 8, S. 144—150.

Ah più volte per lei d'amor gli strali 24

E pur senza temer lo sdegno mio 29

Ma tutt' ora orgoglioso 32

Duetto III.

Lontan dalla sua Fille 37

Benutzt in „Theodora" zu dem Chor „How strange their end — O edler Kampf". Band 8, S. 201—207.

Ah! chi di me dolente 42

Ma sordo è ogn' uno 47

Dunque col fido amore 50

Duetto IV.

Quando col mio s'incontra 54

Ma tremolo e fugace 58

Benutzt zu dem zweiten Satze der Ouvertüre in „Theodora". Band 8, S. 2—5.

Tra il mio dubbj o timore — Mille vengono allor 63

Duetto V.

Quando tramonta il sole 68

Benutzt in „Theodora" zu der Arie „Descend, kind Pity — O komm, sanft Mitleid". Band 8, S. 42—48.

Sventurato son io 74

Allora, o Fille 77

Piango or sù queste sponde 80

Digitized by Google

Vorwort.

Giovanni Carlo Maria Clari (geb. 1669 — gest. um 1740) war Händel's älterer Zeitgenosse und der letzte große Madrigalen- und Duetten-Komponist der alten Schule. Seine Werke wurden selbst von den größten Meistern jener Zeit mit Theilnahme und Bewunderung betrachtet. Man findet in ihnen eine Fülle origineller und fremdartiger Gedanken, die kontrapunktisch wie modulatorisch reich gestaltet sind. Heute wird sich die Bewunderung Derer, welche den Sachverhalt kennen, allerdings hauptsächlich auf das beziehen, was Händel aus Clari's Kompositionen gemacht hat. Diese Duette lieferten ihm von fremden Tonstücken die Hauptquelle für sein Oratorium „Theodora".

Von den um 1720 entstandenen Duetten besitze ich eine gleichzeitige Abschrift, mit Ausnahme der zweiten Nummer, welche einer Pariser Ausgabe entnommen ist. Dieser 1823 bei Carli in Paris erschienene Druck enthält zwanzig Duette und wurde herausgegeben von dem Polen Francesco Mirecki, der denselben, wie auch Marcello's Psalmen, mit einer Klavierbegleitung versah, welche sein Lehrer Cherubini durchgesehen und ausdrücklich gebilligt hat. Dies ist auch der eigentliche Grund, weßhalb ich Mirecki's Begleitung hier mit abgedruckt habe; es soll damit gezeigt werden, wie das beschaffen ist, was einem Cherubini an harmonischer Ausfüllung richtig und für die Praxis genügend zu sein schien. Mirecki's Arbeit wird auch noch heute genügen, obwohl sie nicht in allen Einzelheiten als ein Muster aufgestellt werden kann, wie ich denn auch glaube, daß der große Cherubini selber in der wahren Praxis dieser alten Kunst, Gesang und Begleitung auszuführen, nicht mehr völlig heimisch war.

Mit Hülfe der genannten Abschrift konnten zahlreiche kleine Versehen der Mirecki'schen Ausgabe berichtigt werden. Dies bezieht sich namentlich auf die Vorschläge, die bei Mirecki etwas willkürlich und reichlicher, als in dem alten Manuskript, angebracht sind. Der Satz Seite 68—73 hat in der Handschrift keine Vorschläge; Mirecki's Achtel (♪) habe ich in Sechzehntel (𝅘𝅥𝅯) verwandelt, wie es der melodischen Figur entspricht. Völlige Zuverlässigkeit ist allerdings nicht zu erreichen so lange des Autors Handschrift fehlt. Aber man geht am sichersten, wenn man in zweifelhaften Fällen lieber zu wenig als zu viel thut, denn in Clari's Zeit wurden Vorschläge nur sparsam angebracht, weil sie den ausführenden Sängern überlassen blieben, die geübt waren und das Recht besaßen, freigebig und nach eignem Urtheil damit zu verfahren.

Bergedorf bei Hamburg,
28. Februar 1892.

Fr. Chrysander.

Digitized by Google

5

DUETTI

di

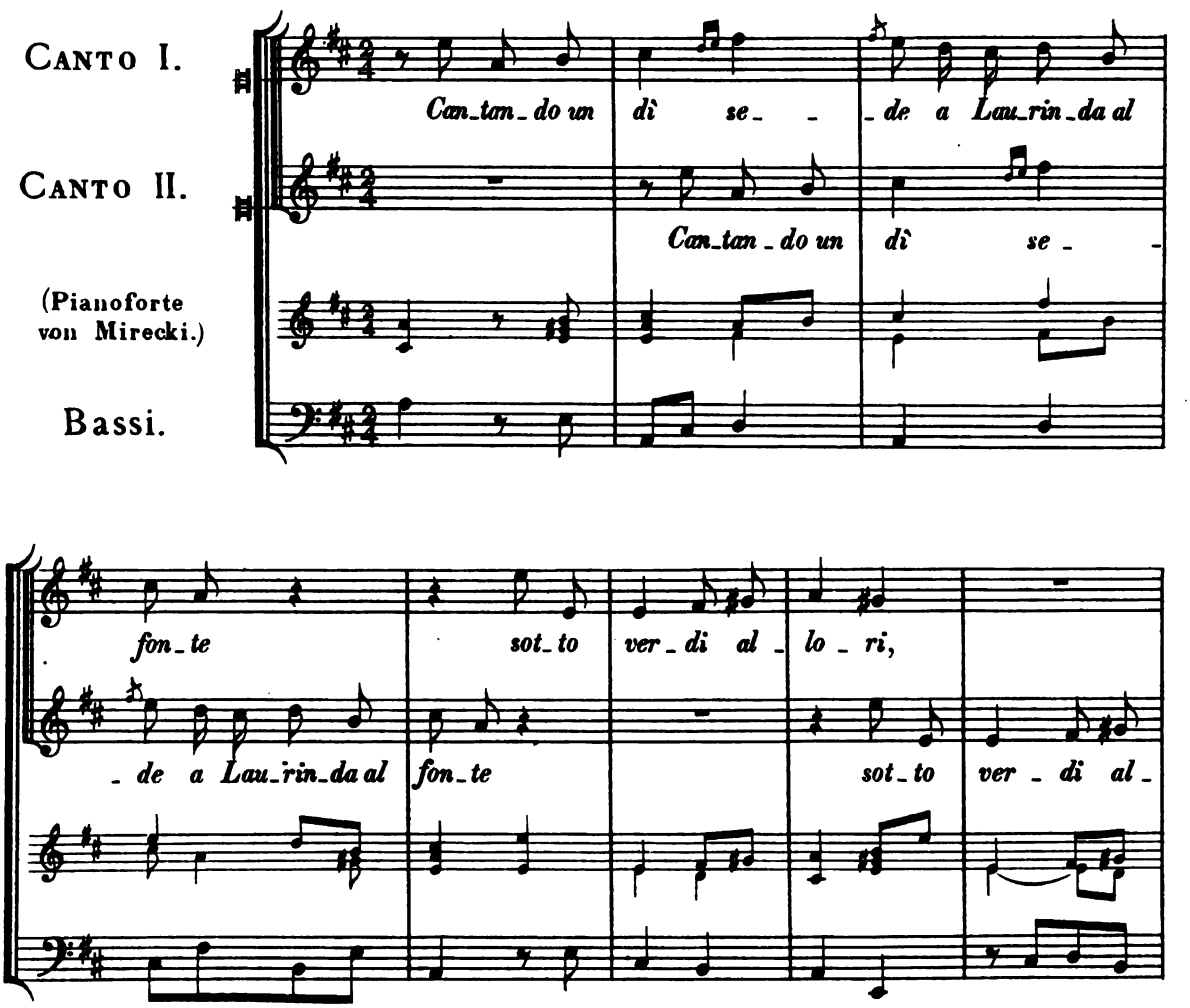
GIO. CARLO MARIA CLARI.

Digitized by Google

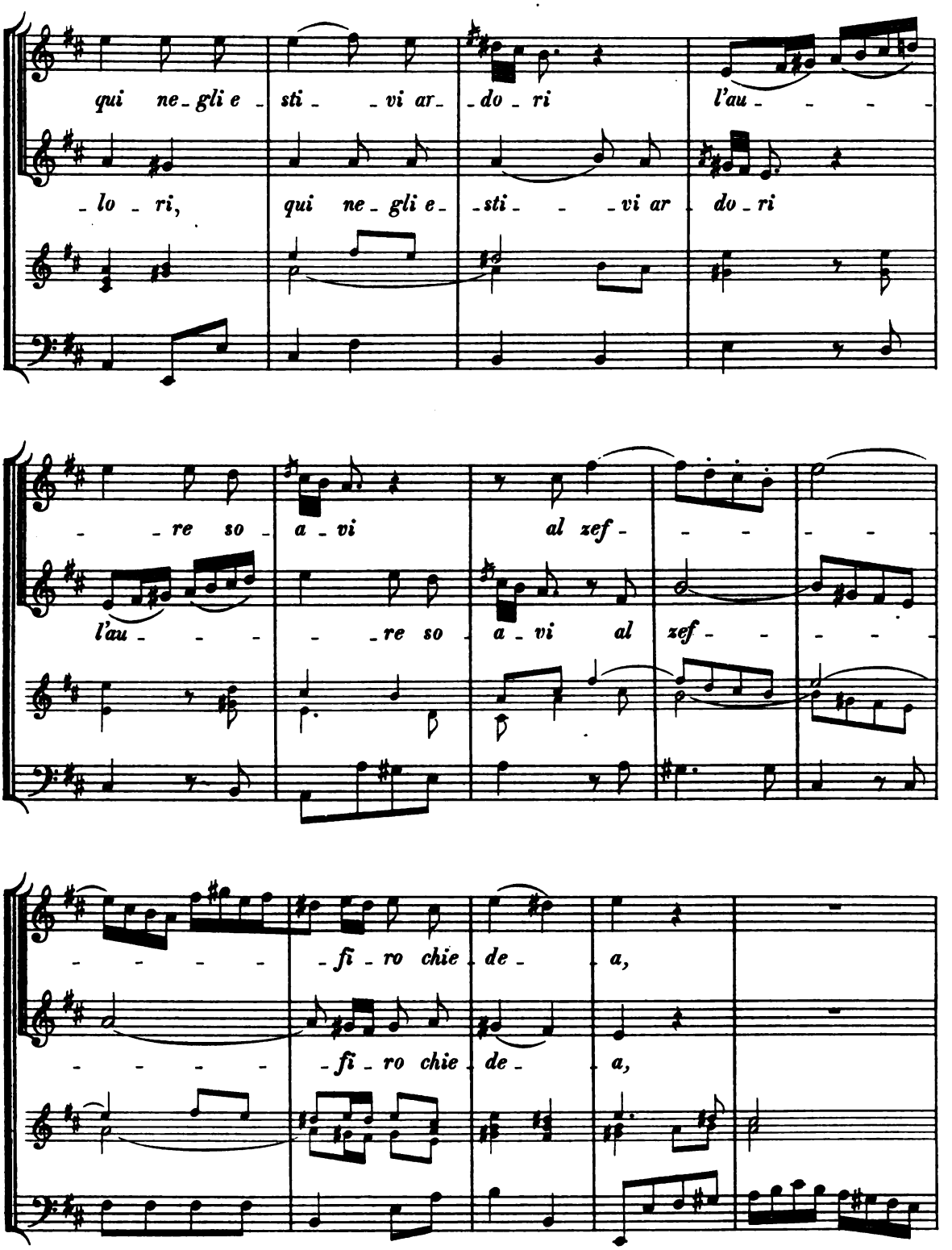
I.

Cantando un dì.

A due Canti.

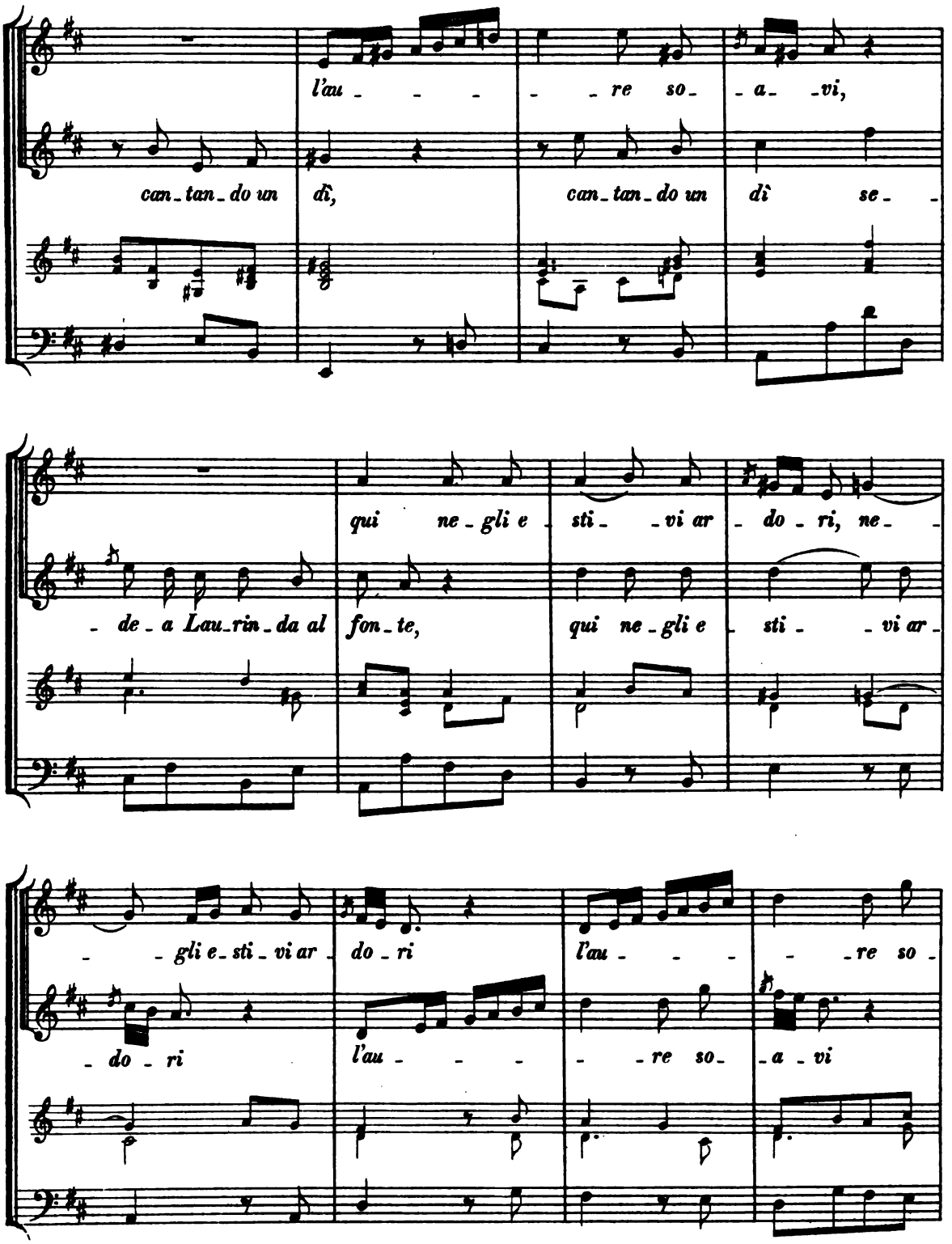


Digitized by Google



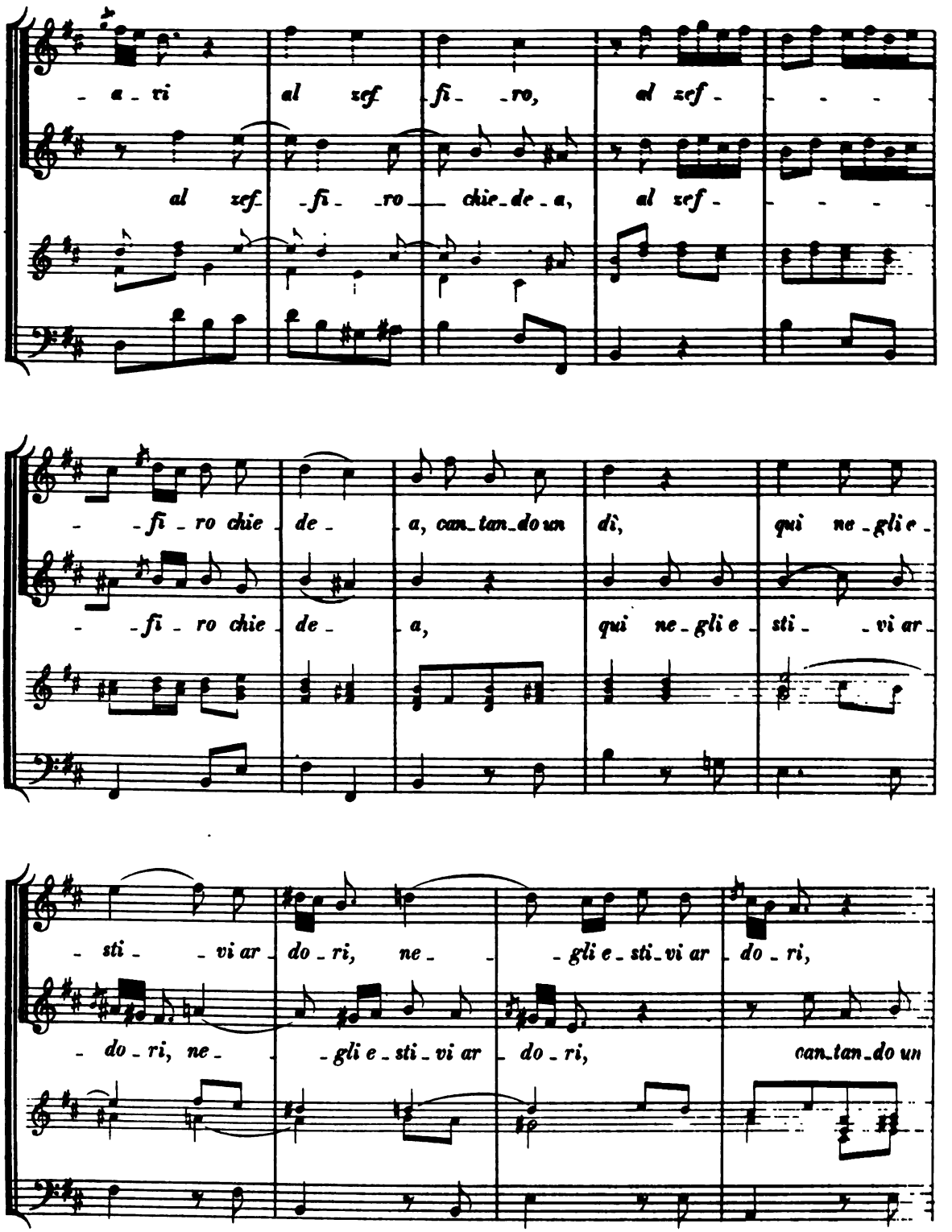
HW: S. 4.

Digitized by Google



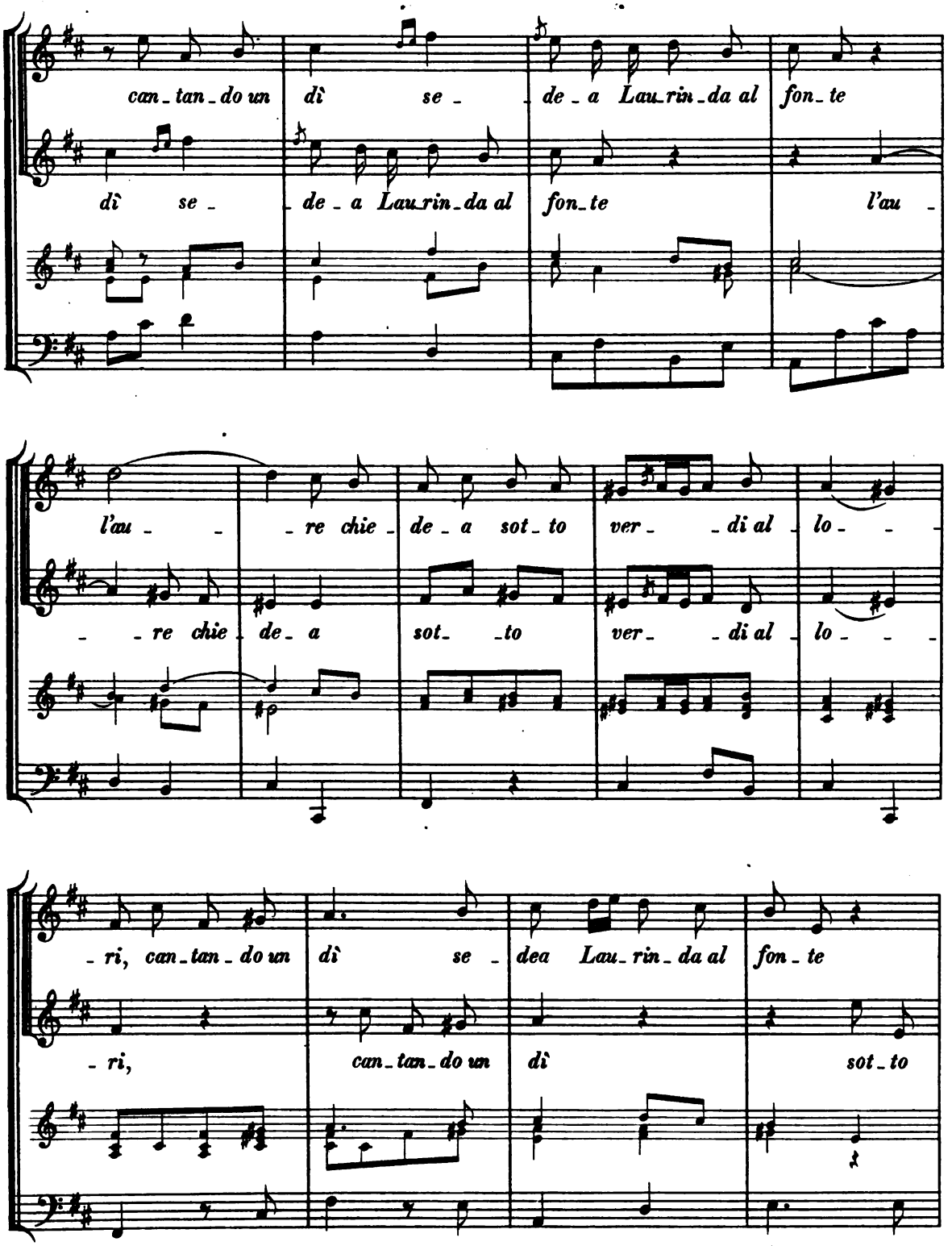
HW: S. 4.

Digitized by Google



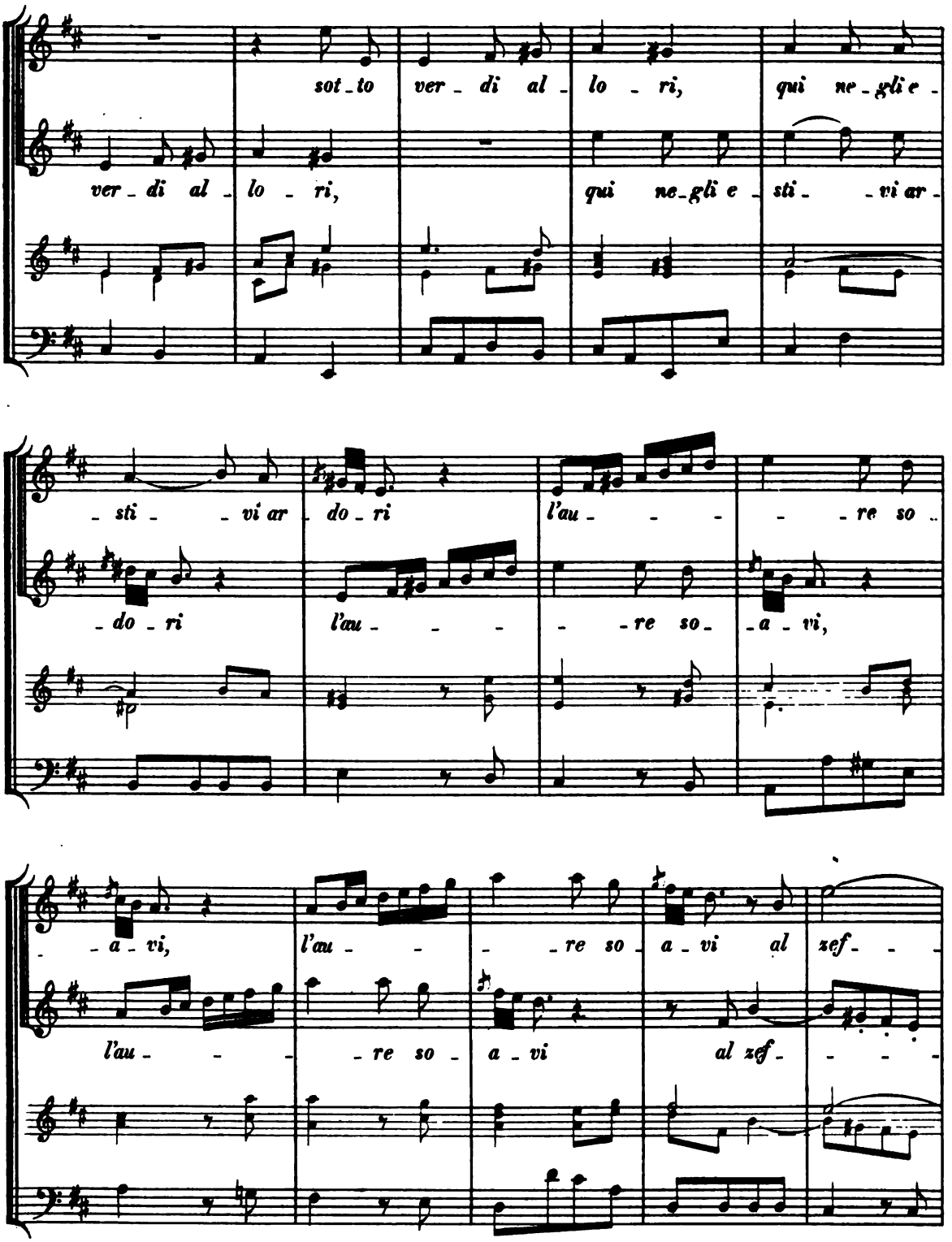
HW: S. 4.

Digitized by Google



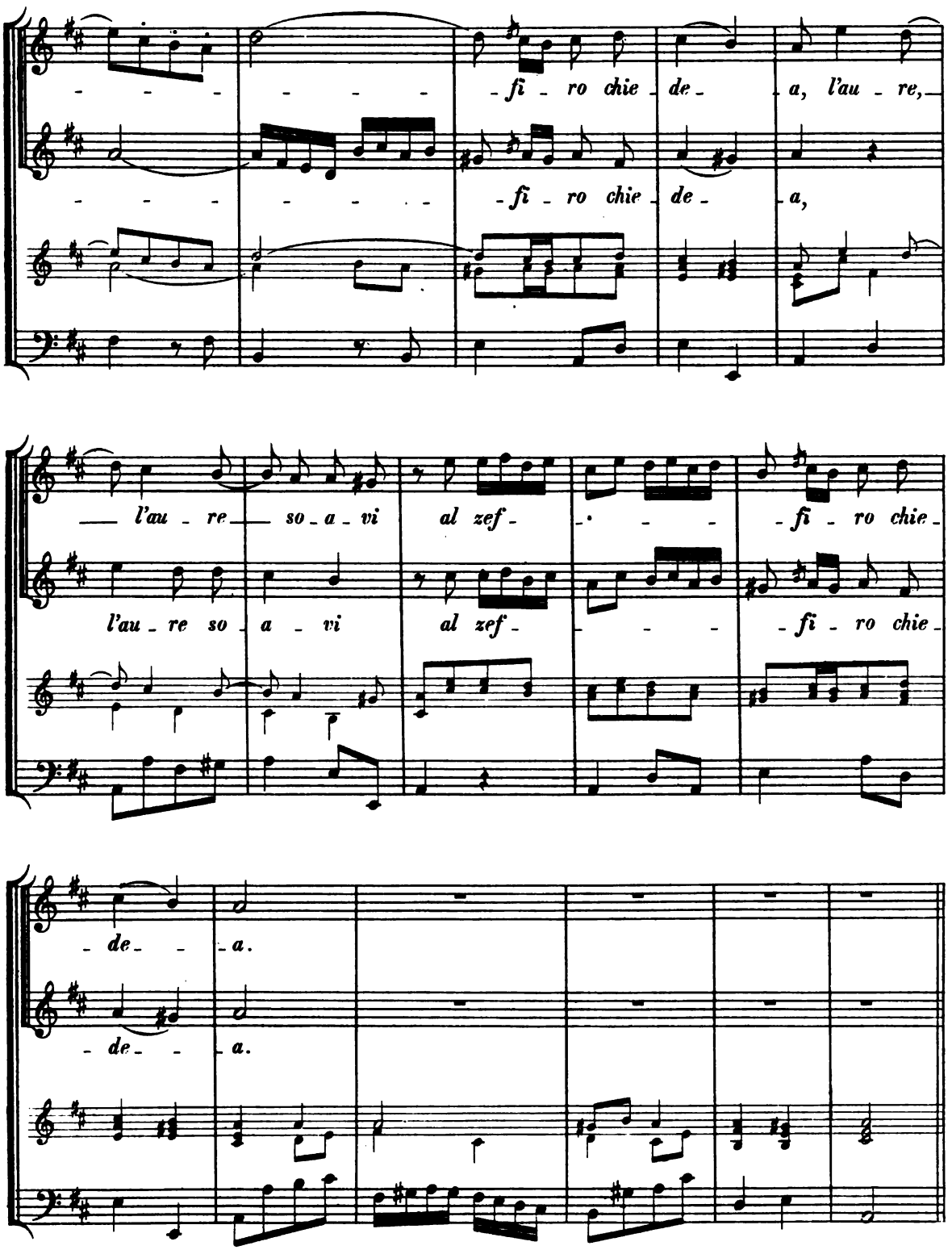
HW: S. 4.

Digitized by Google



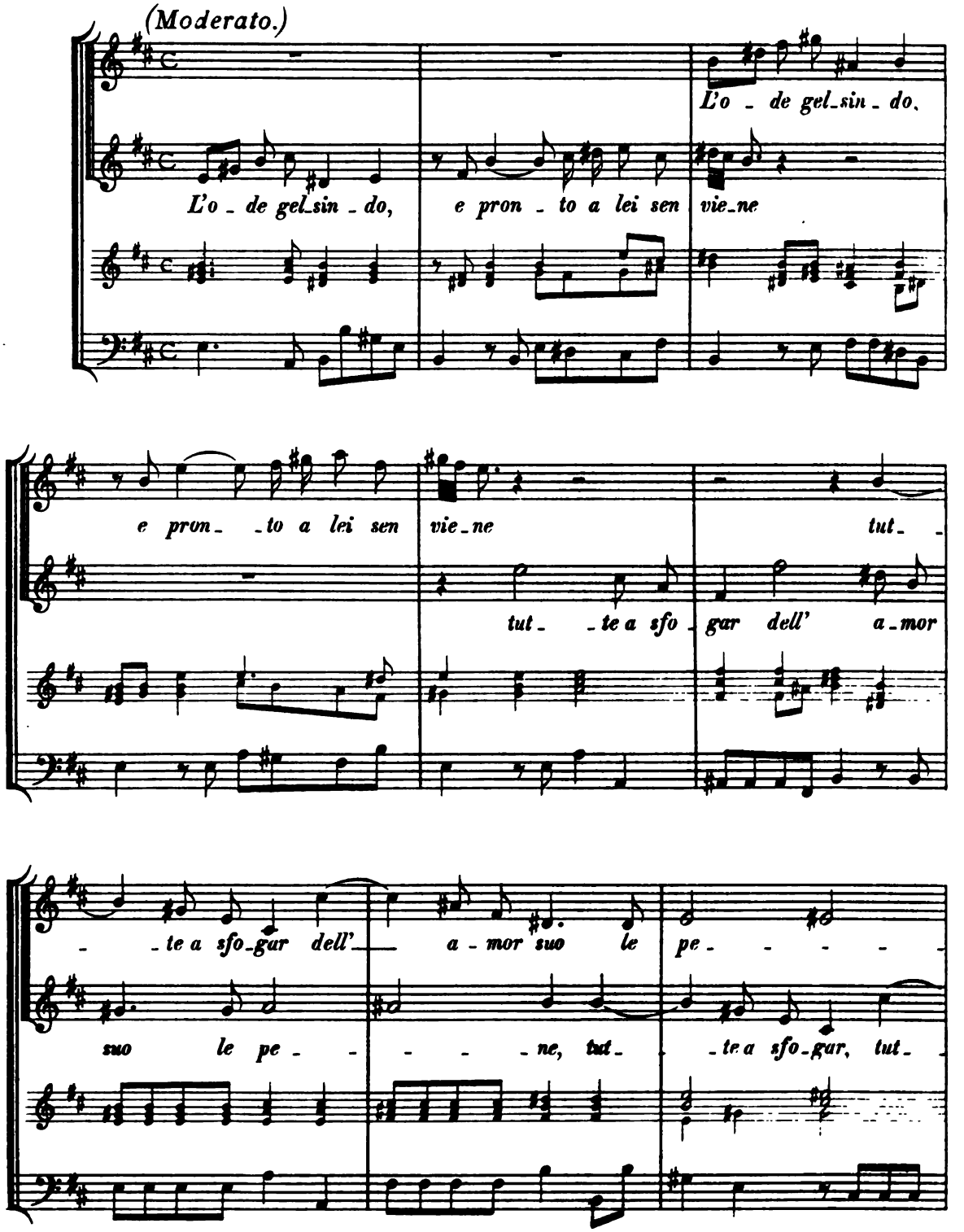
HW: S. 4.

Digitized by Google



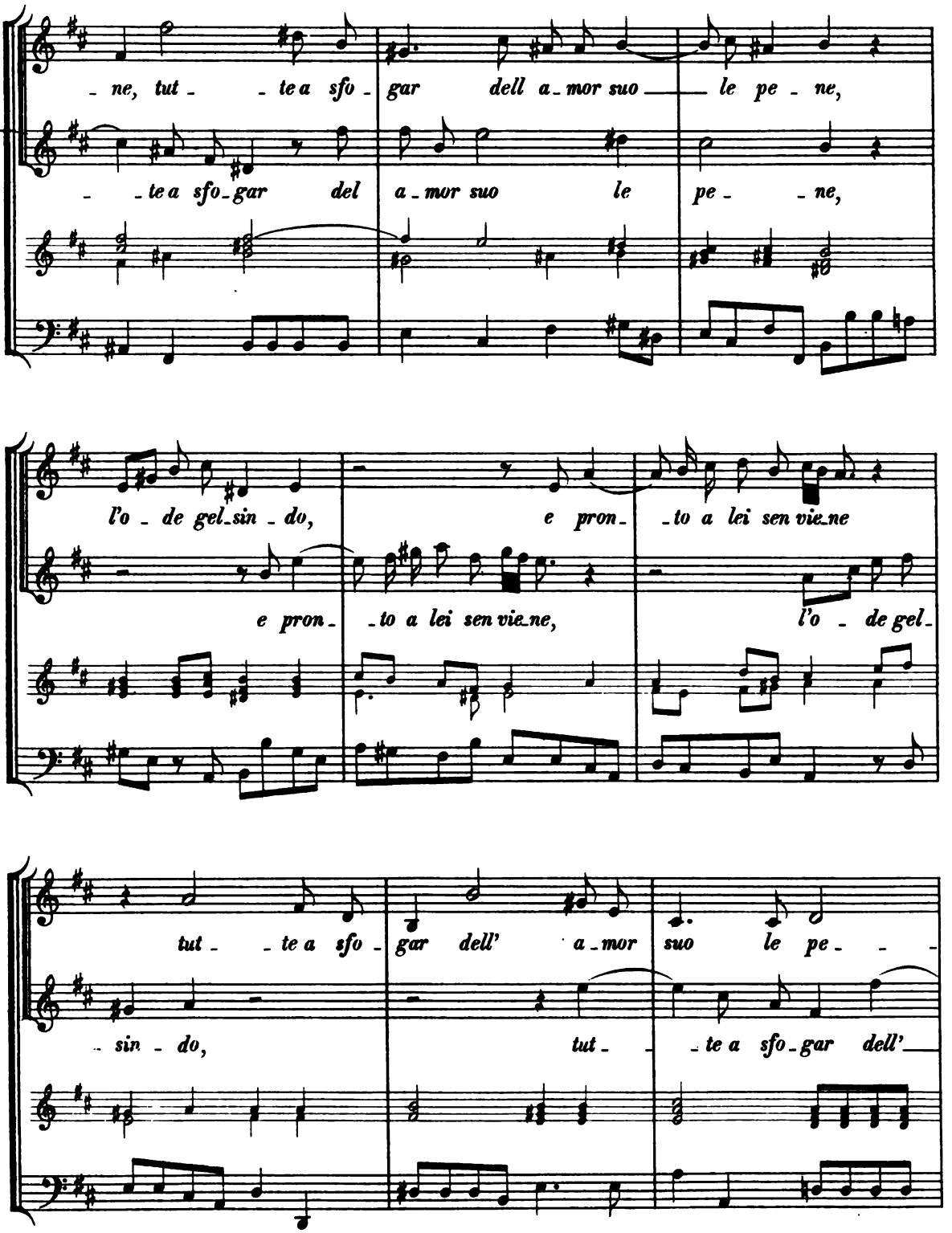
HW: S. 4.

Digitized by Google



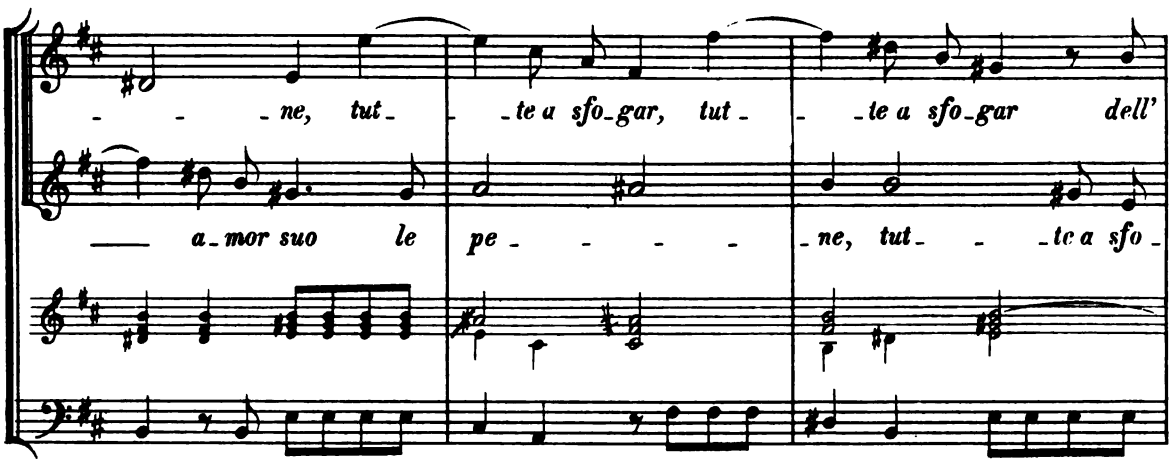
HW: S. 4.

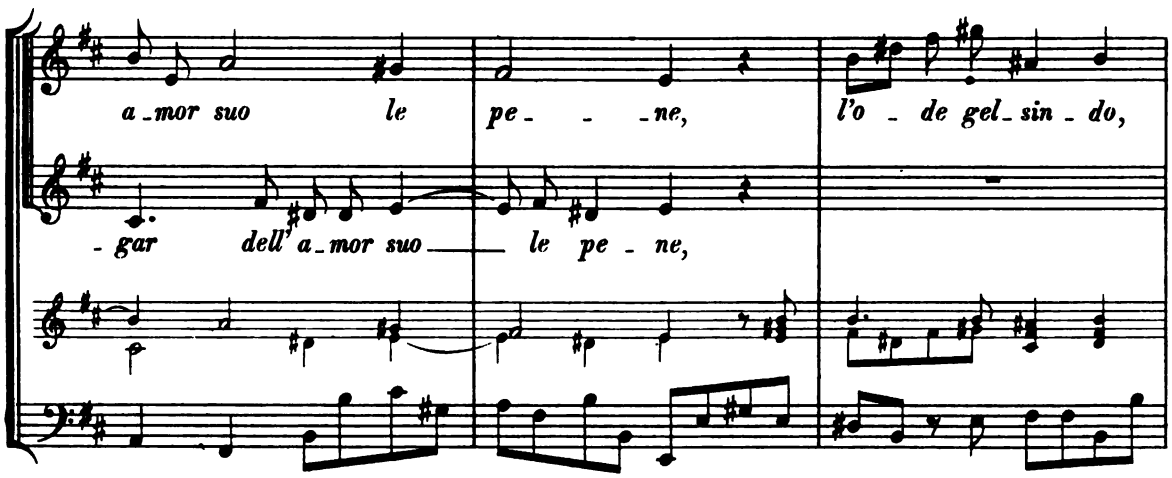
Digitized by Google

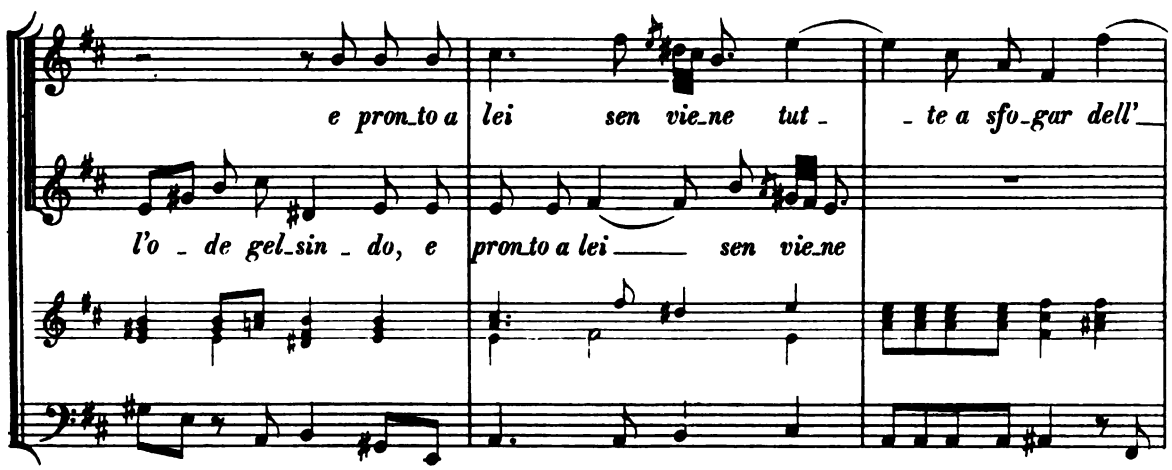


HW: S. 4.

Digitized by Google

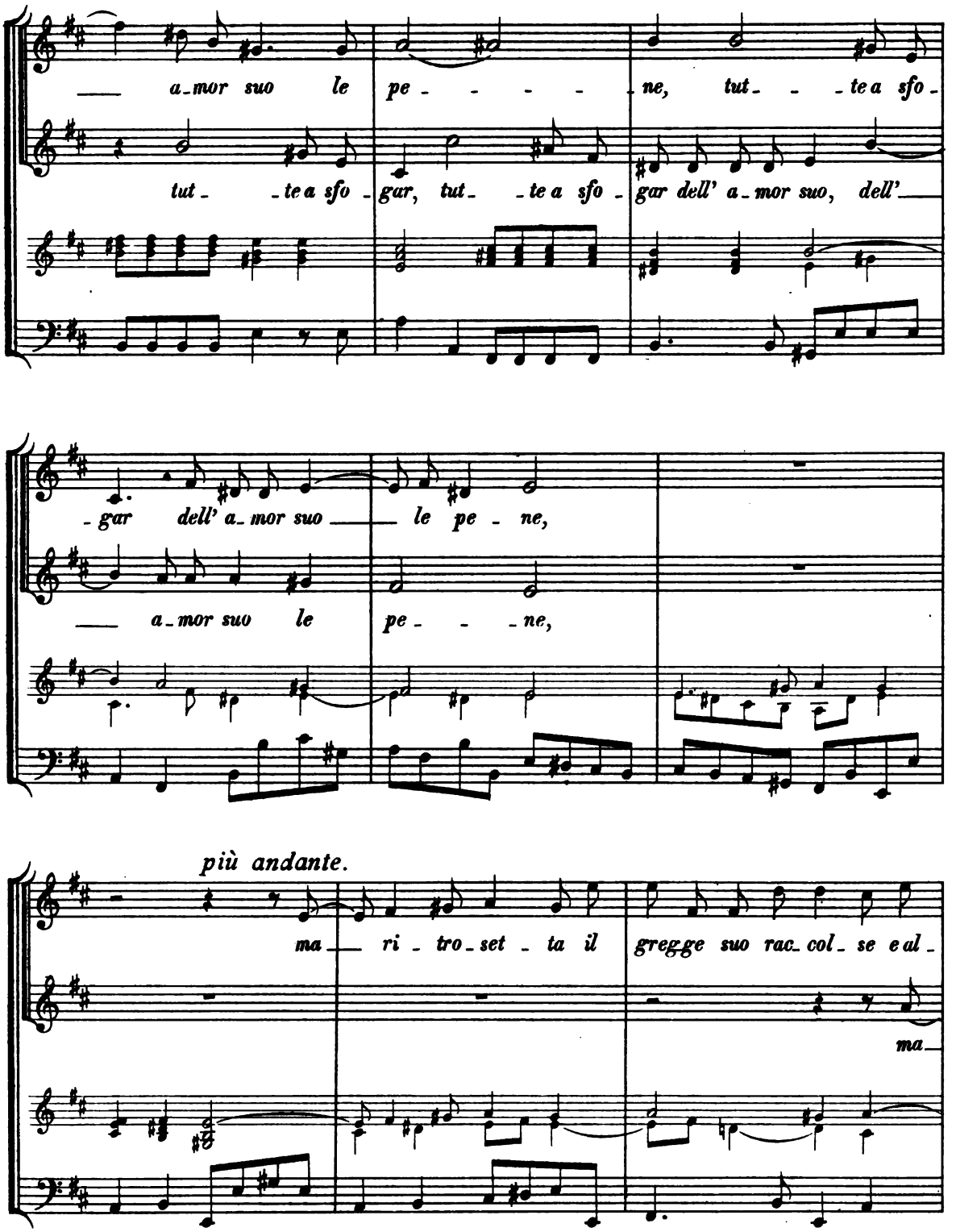






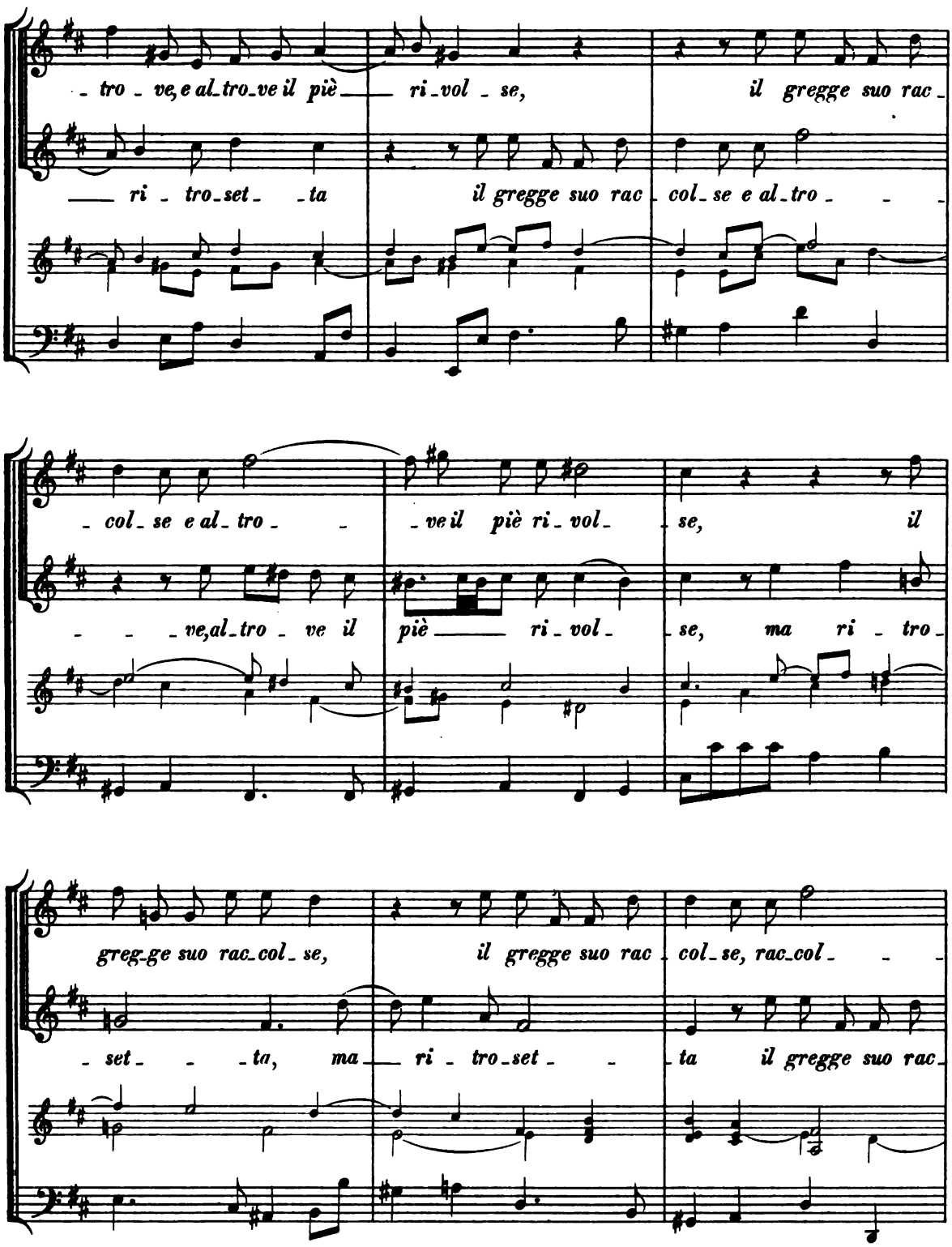
HW: S. 4.

Digitized by Google



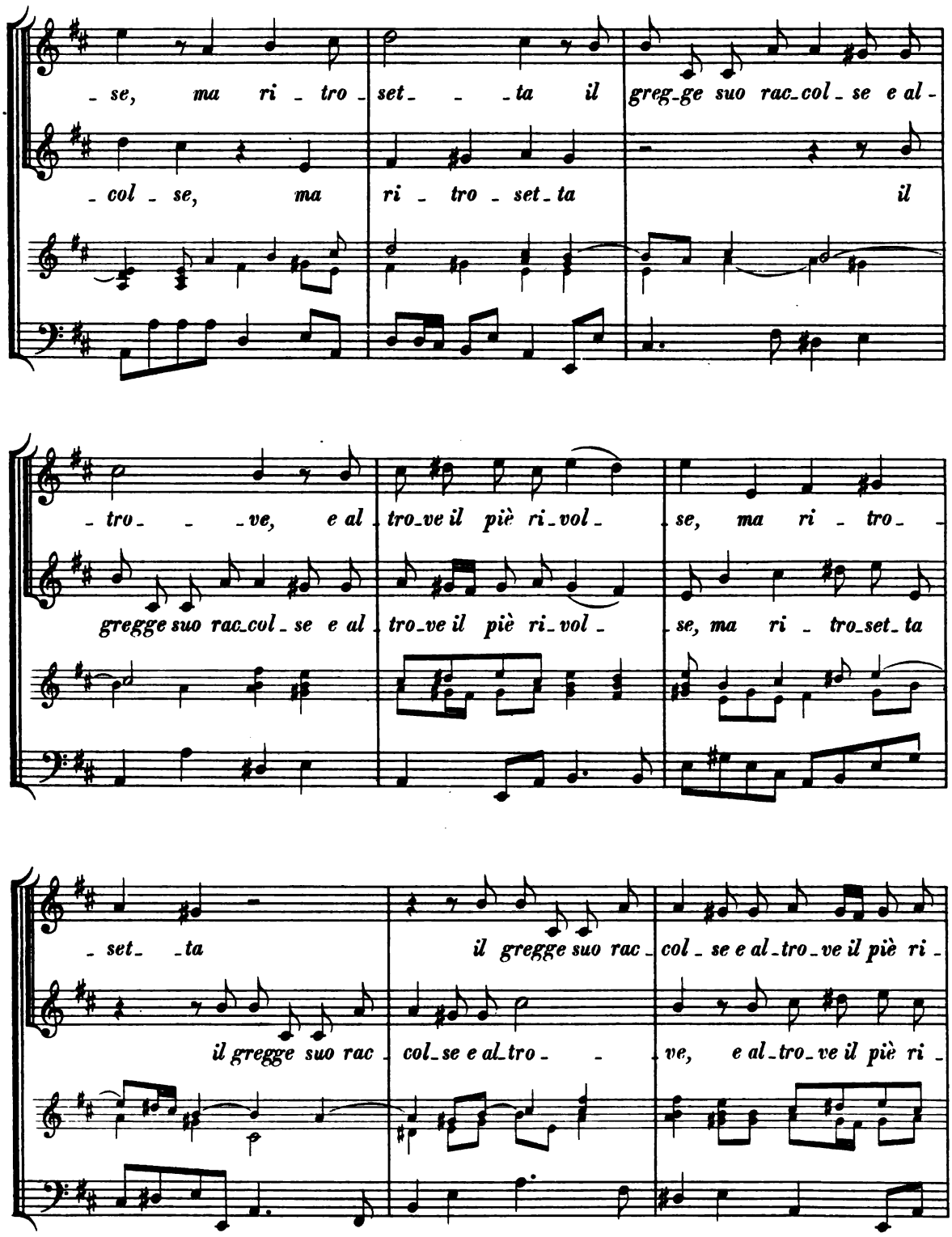
HW: S. 4.

Digitized by Google



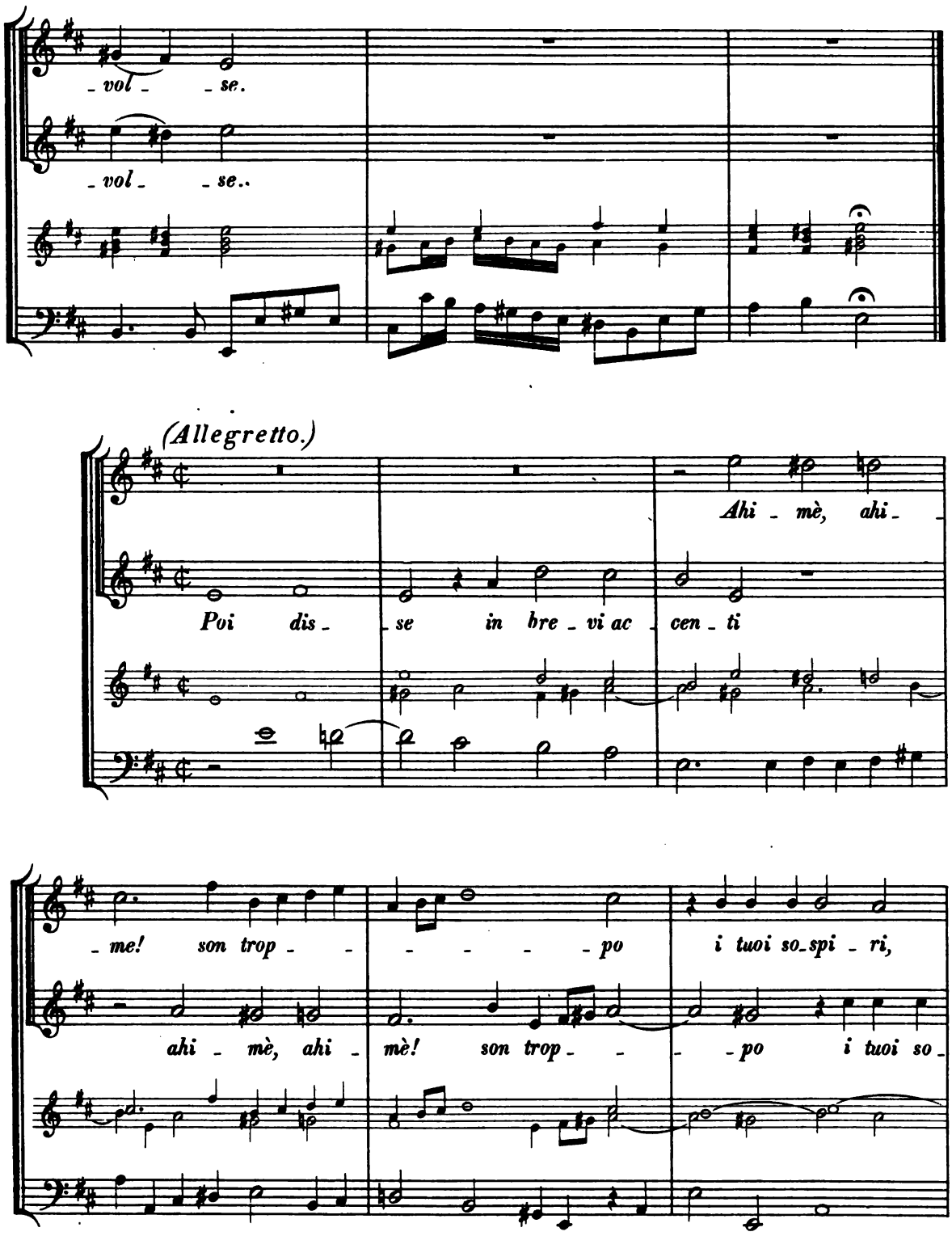
HW: S. 4.

Digitized by Google

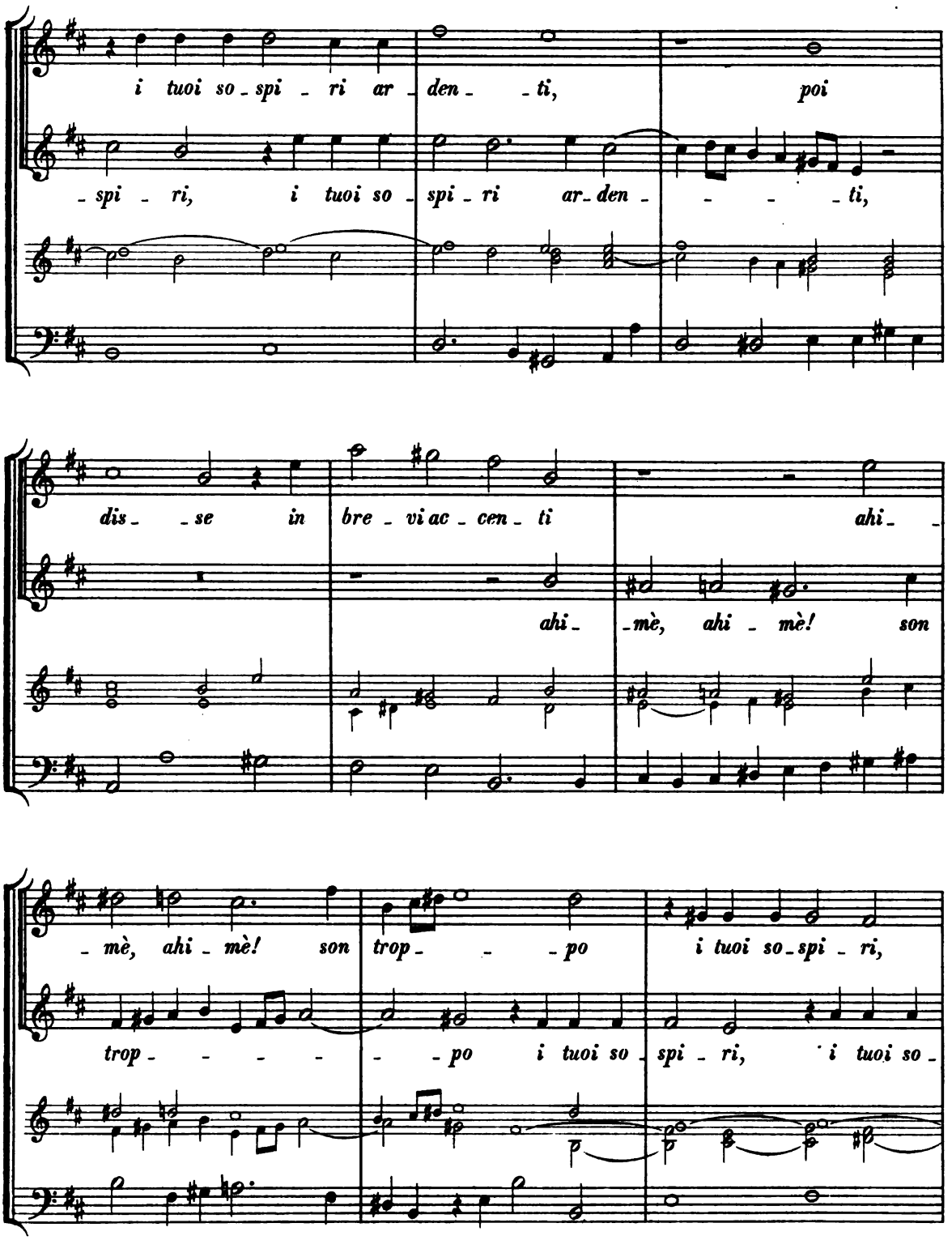


HW: S. 4.

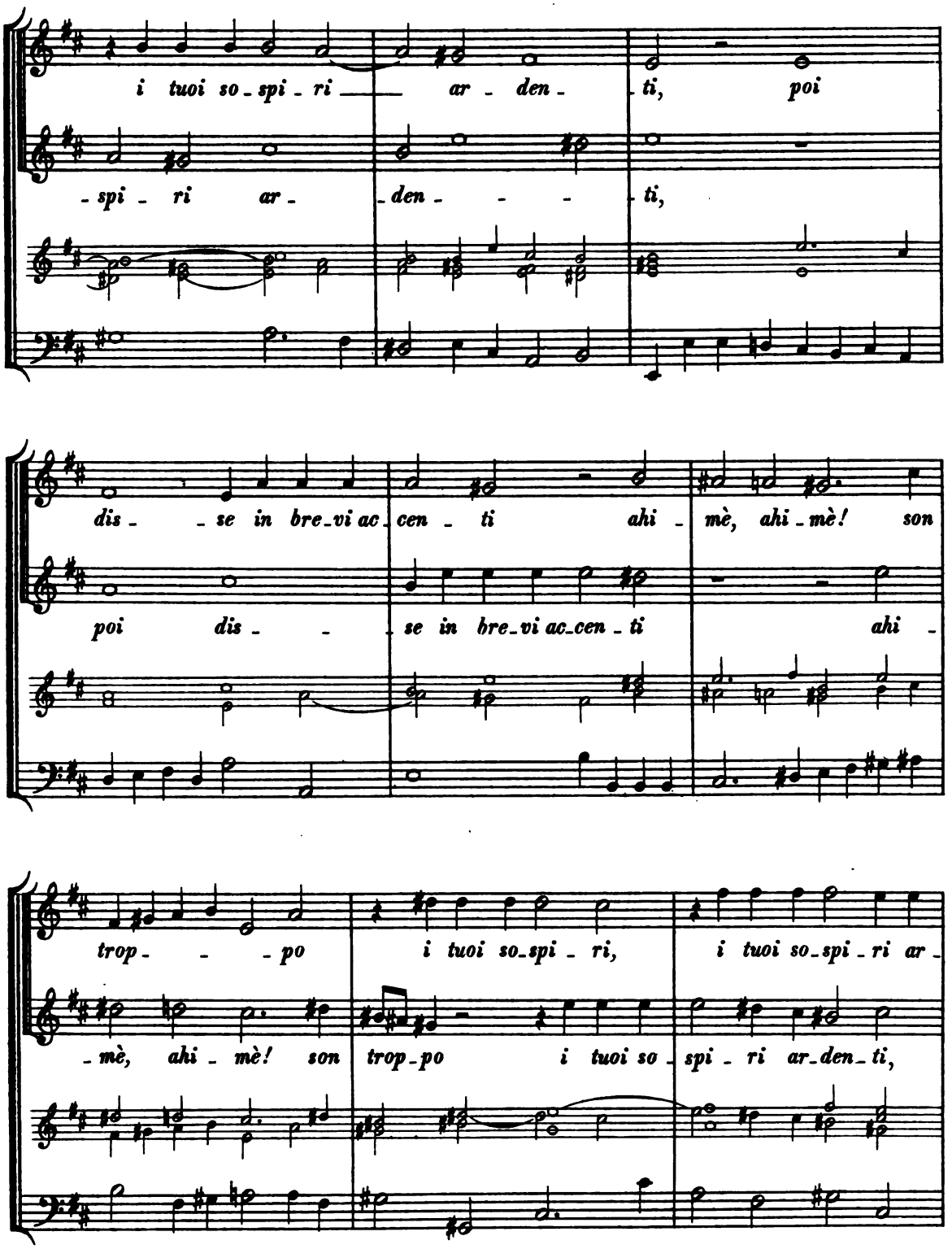
Digitized by Google



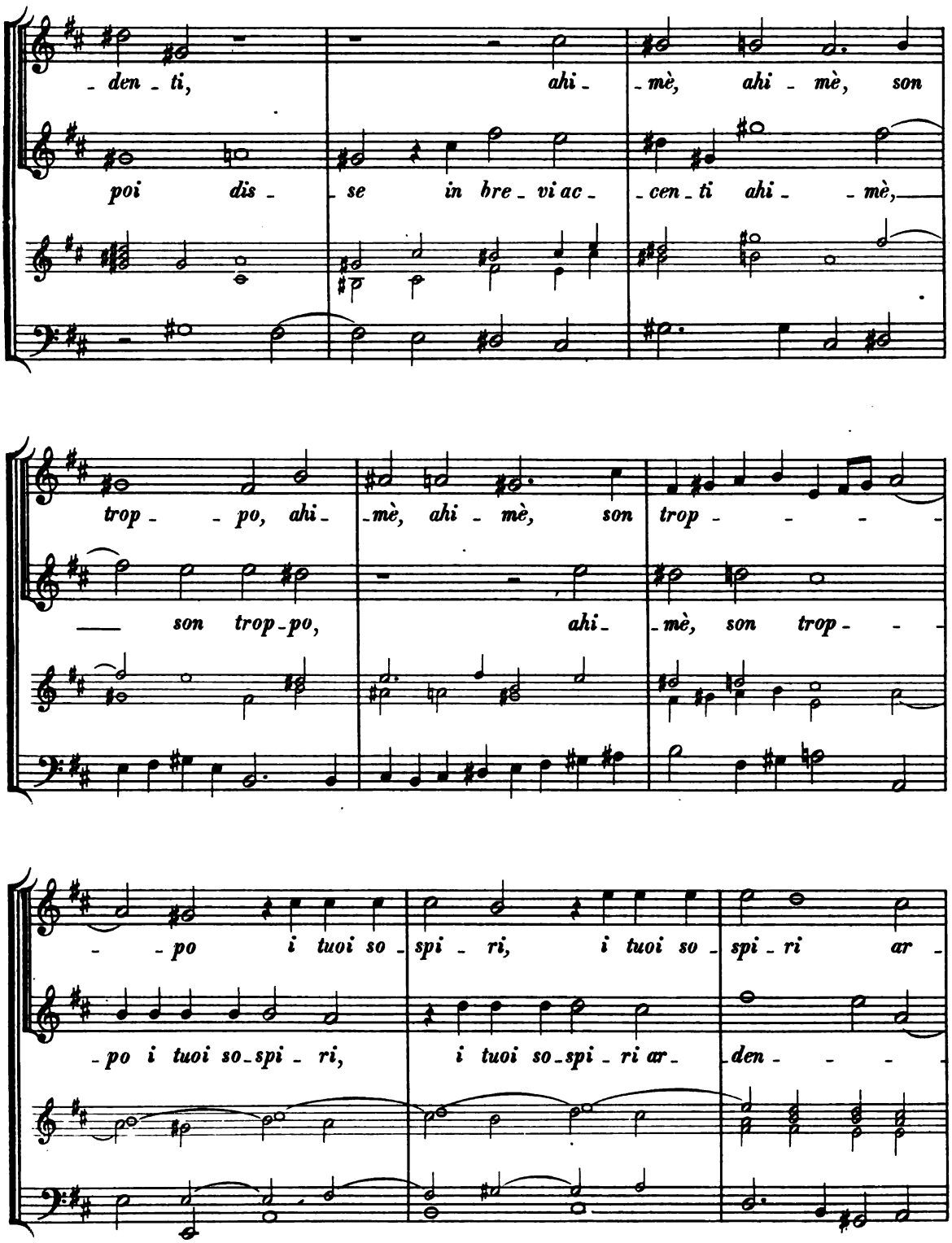
Digitized by Google



Digitized by Google

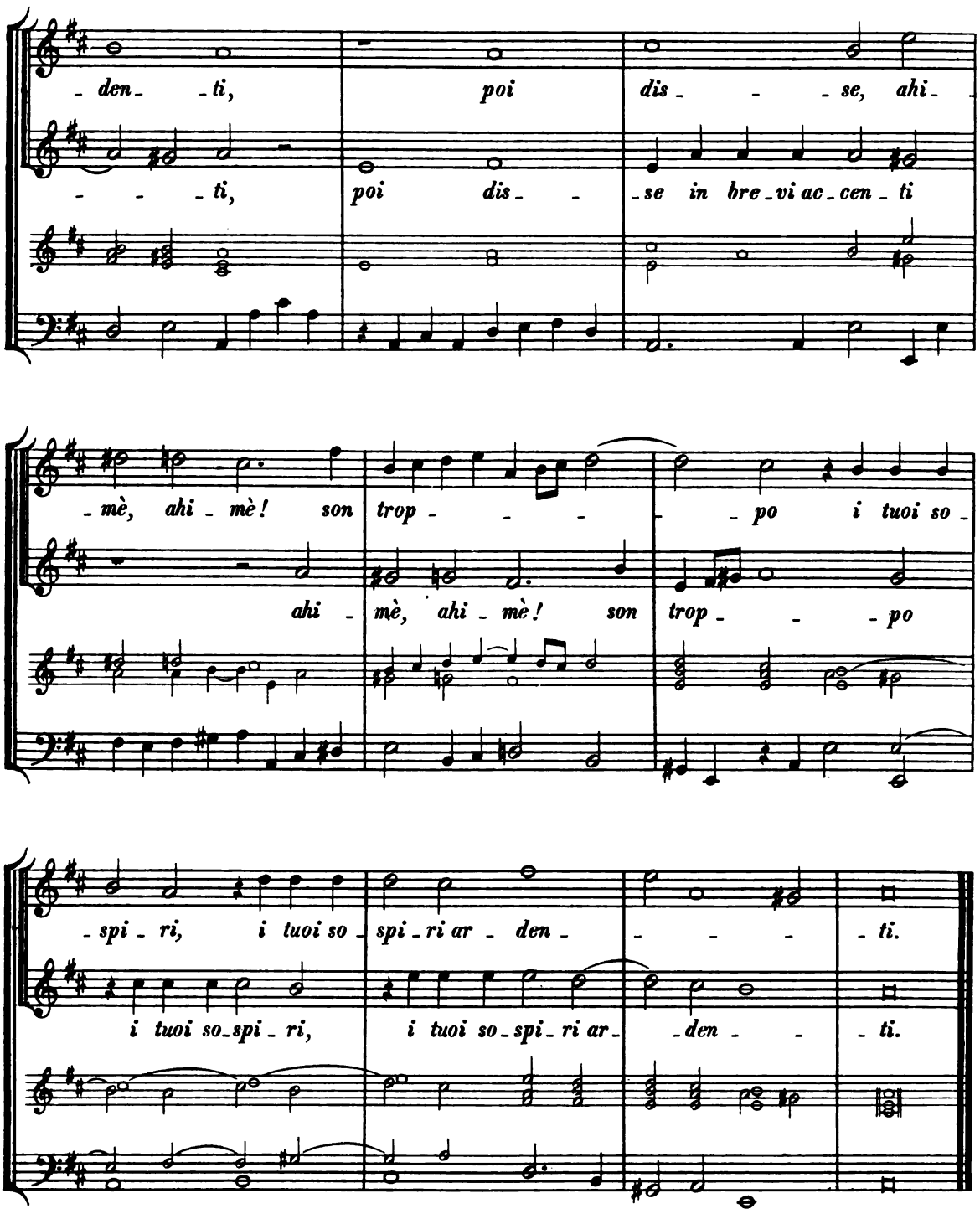


Digitized by Google



HW: S.4.

Digitized by Google



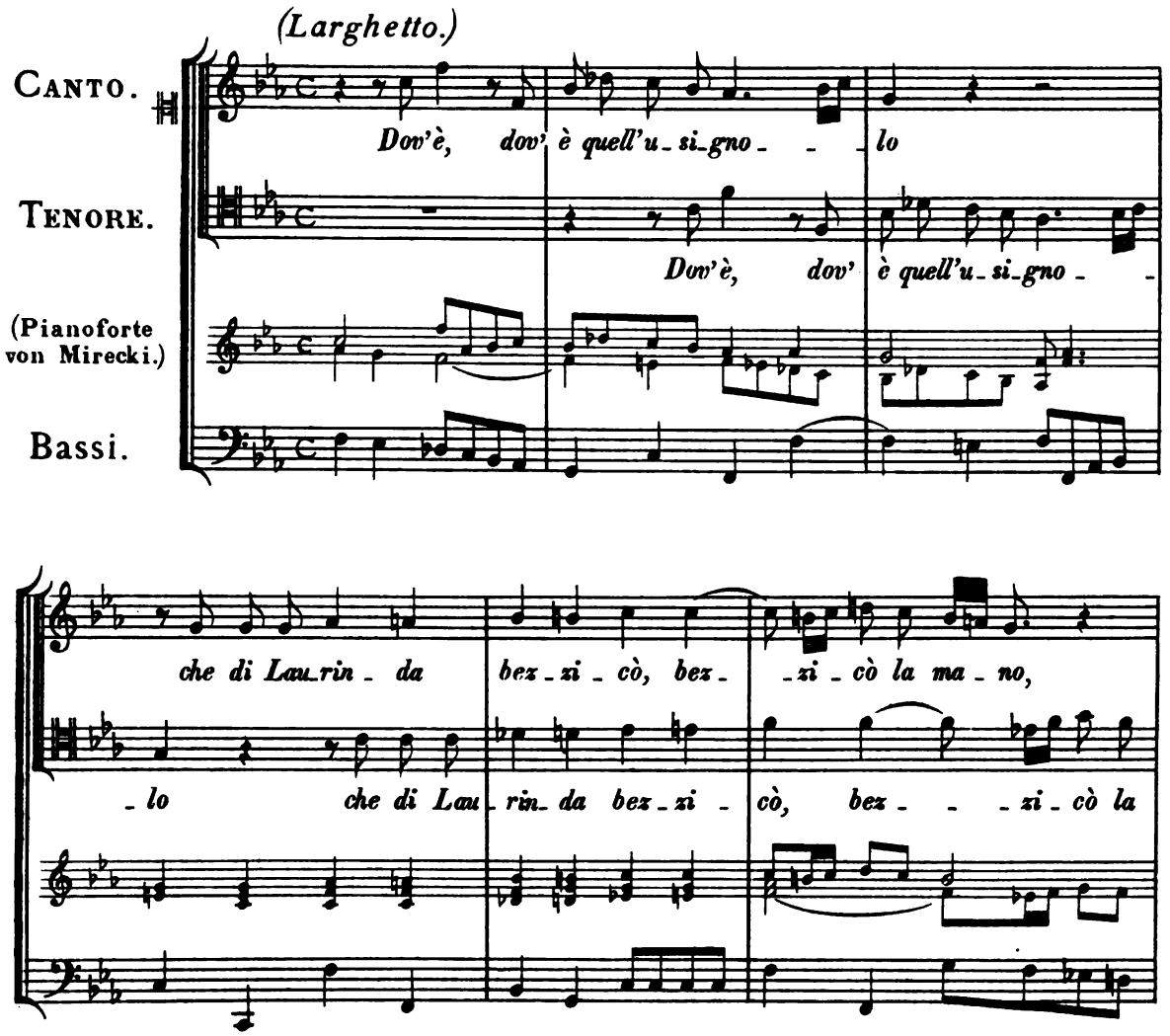
HW: S.4.

Digitized by Google

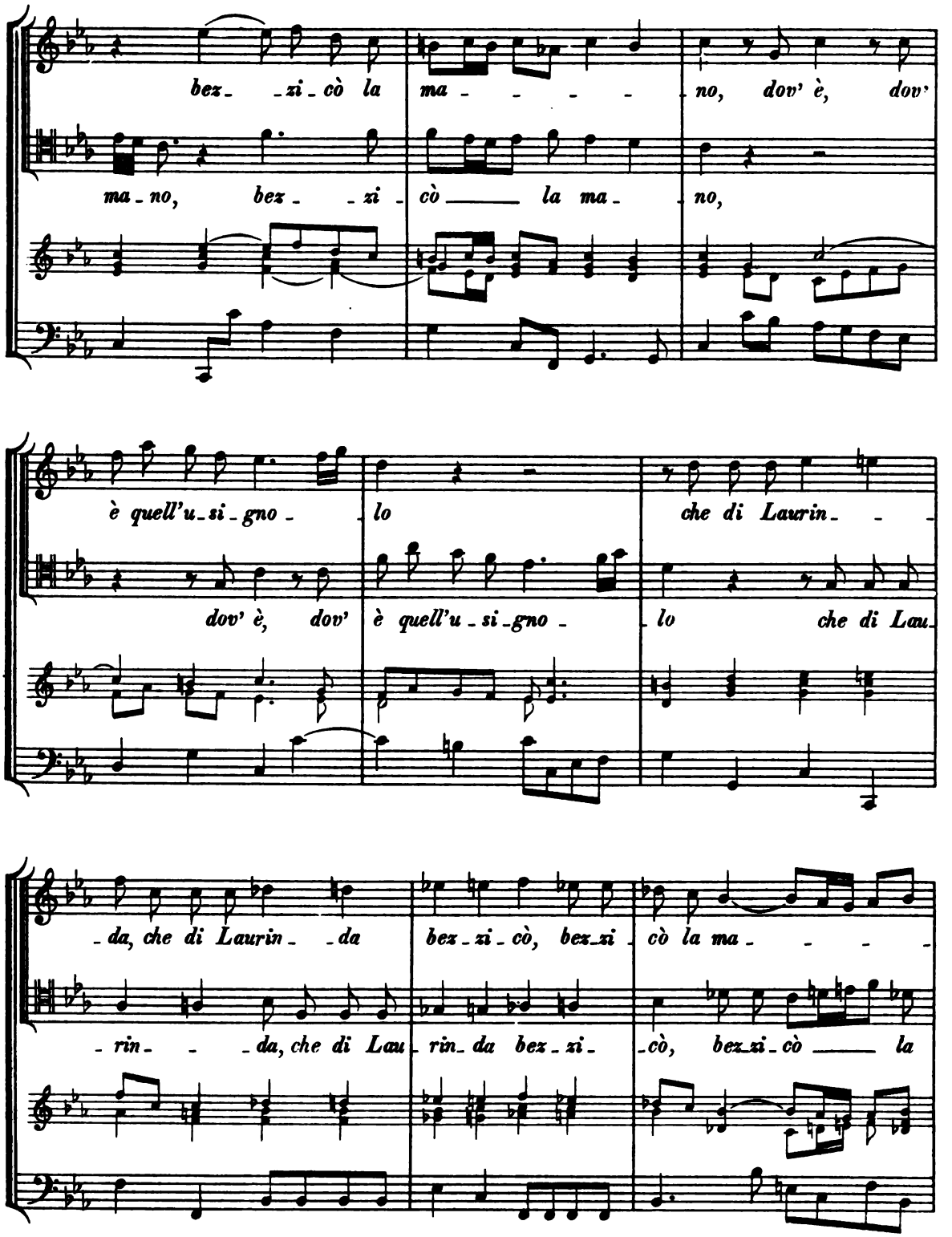
II.

Dov' è quell' usignolo.

Canto e Tenore.

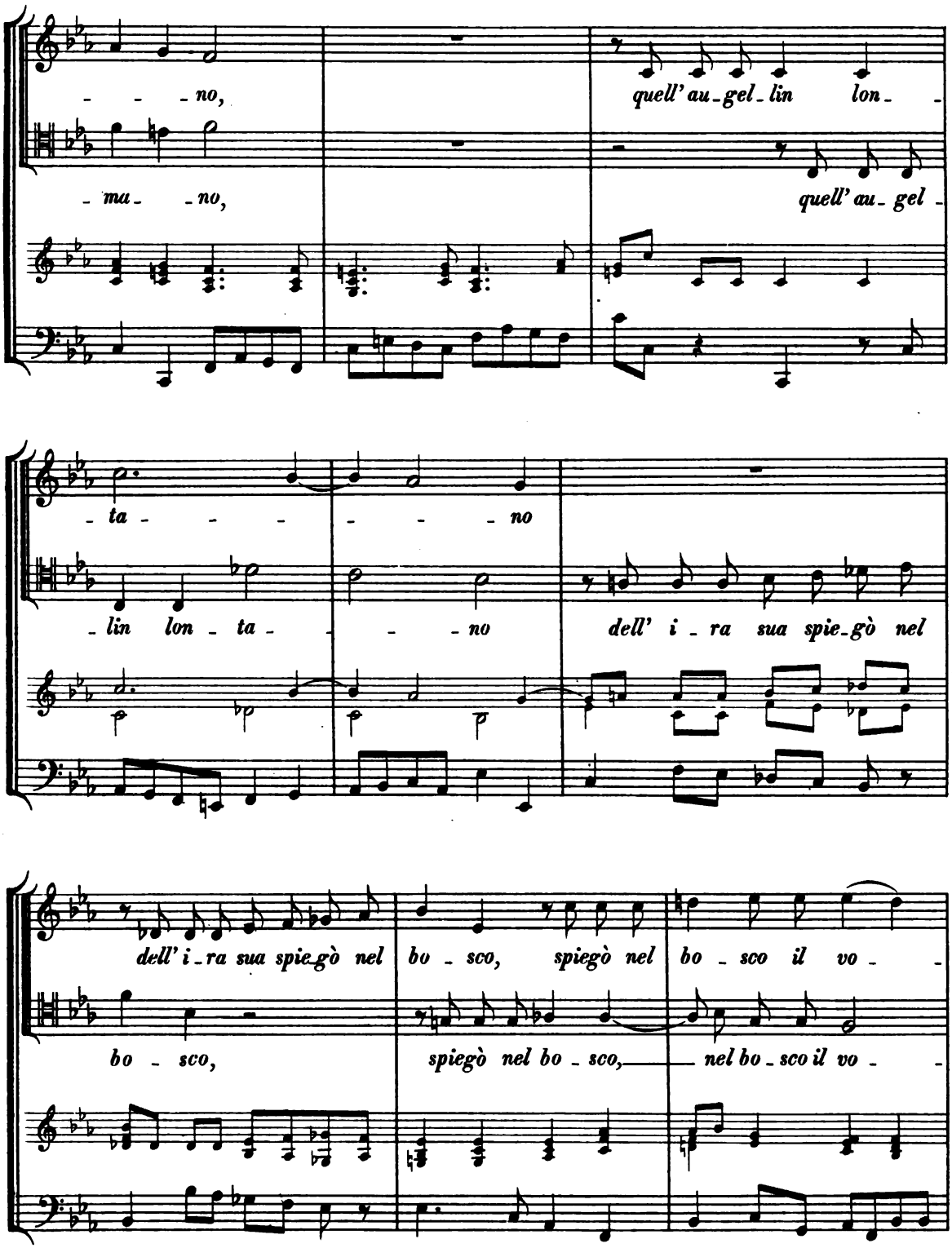


Digitized by Google



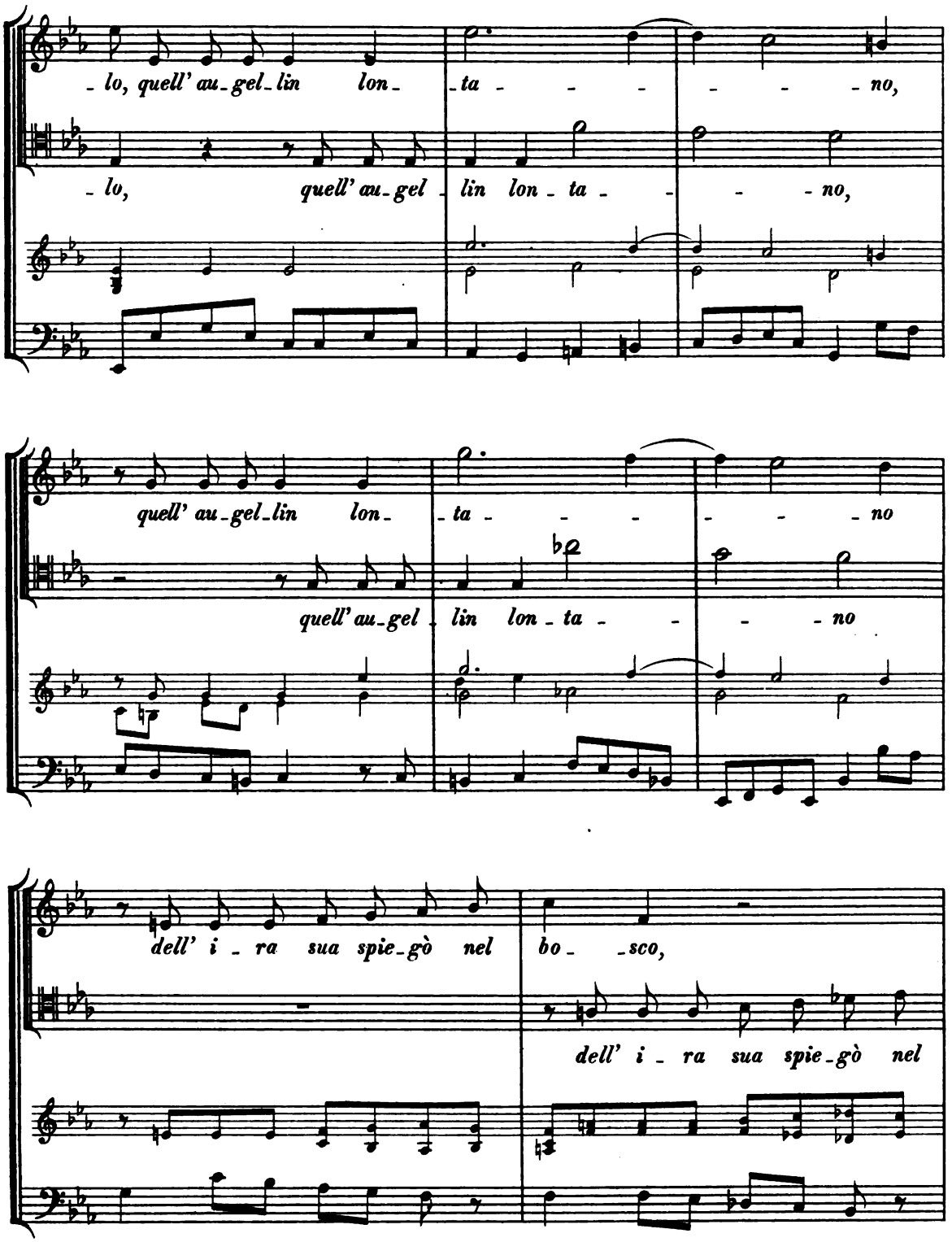
HW: S. 4.

Digitized by Google



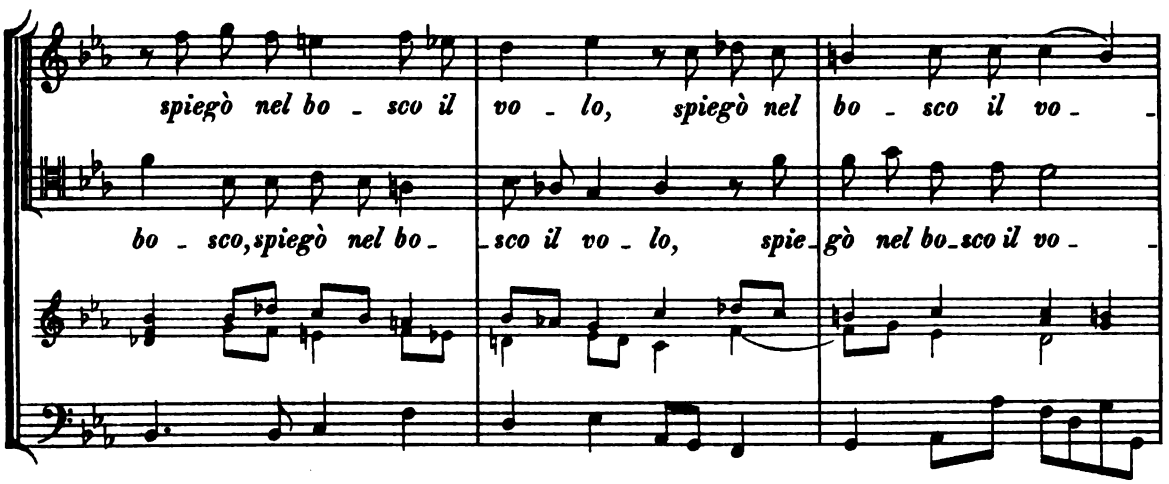
HW: S. 4.

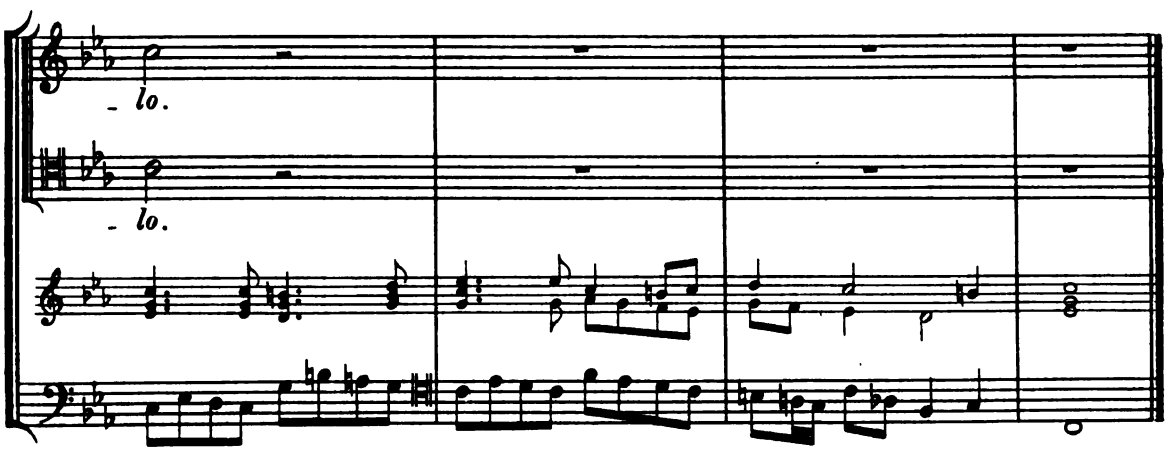
Digitized by Google

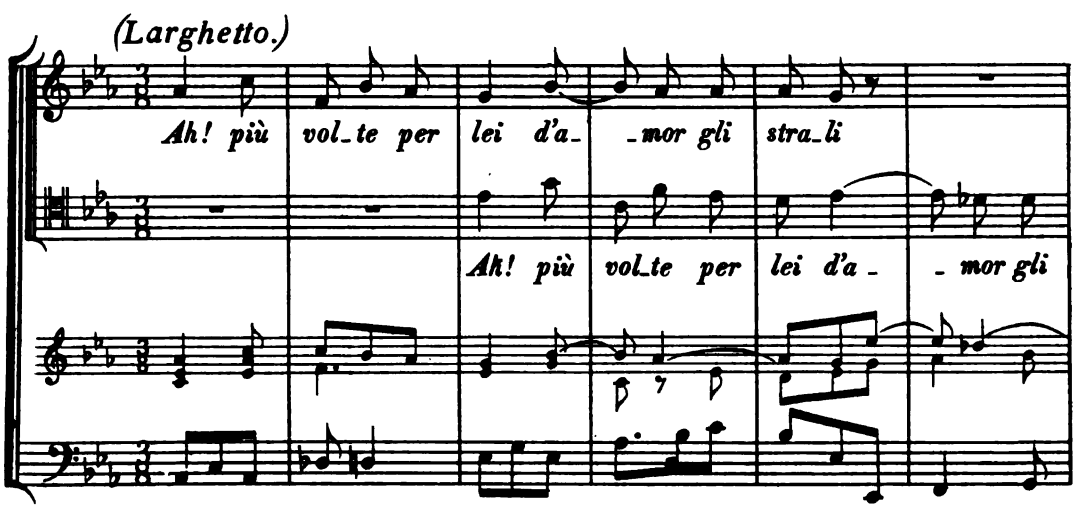


HW: S. 4.

Digitized by Google

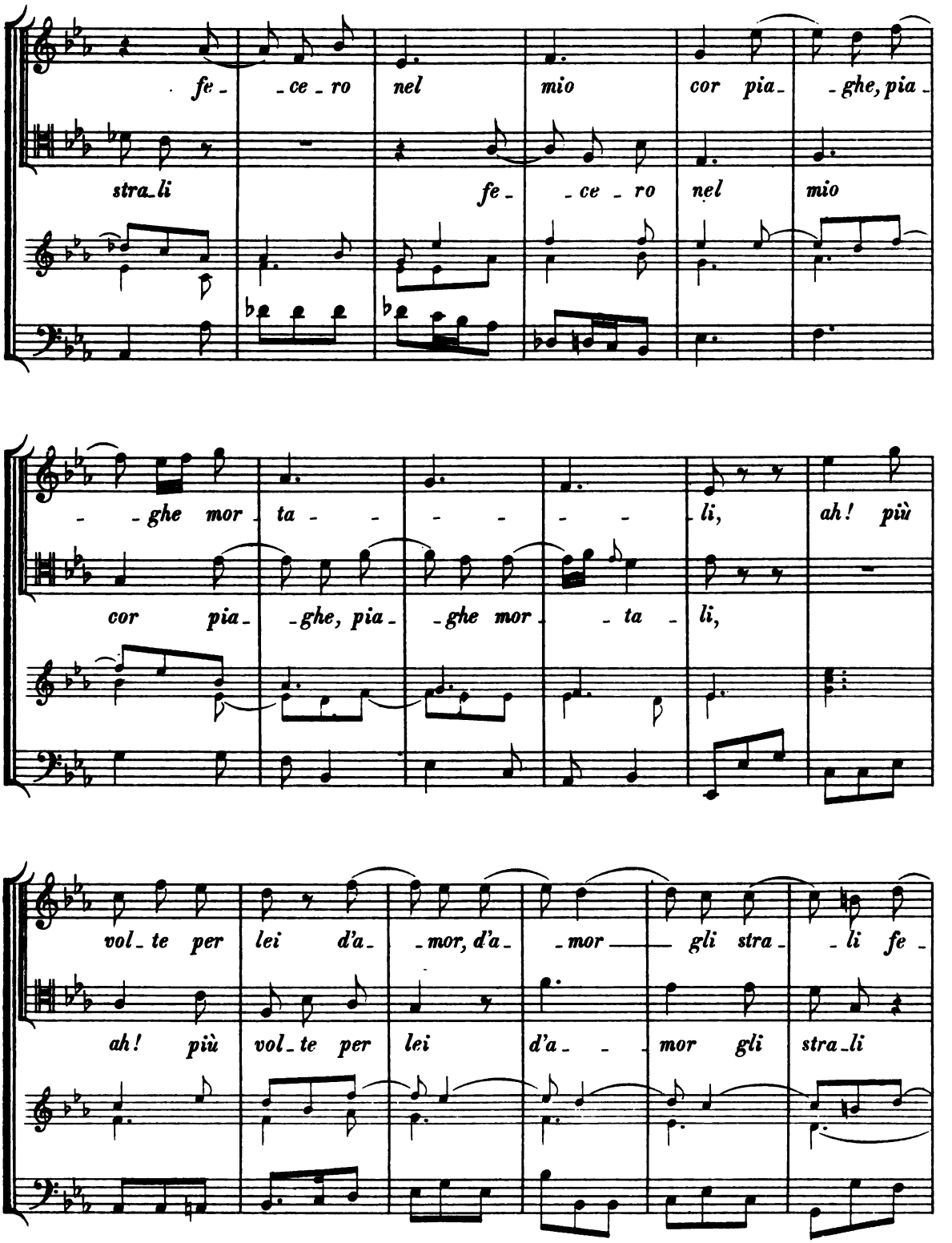






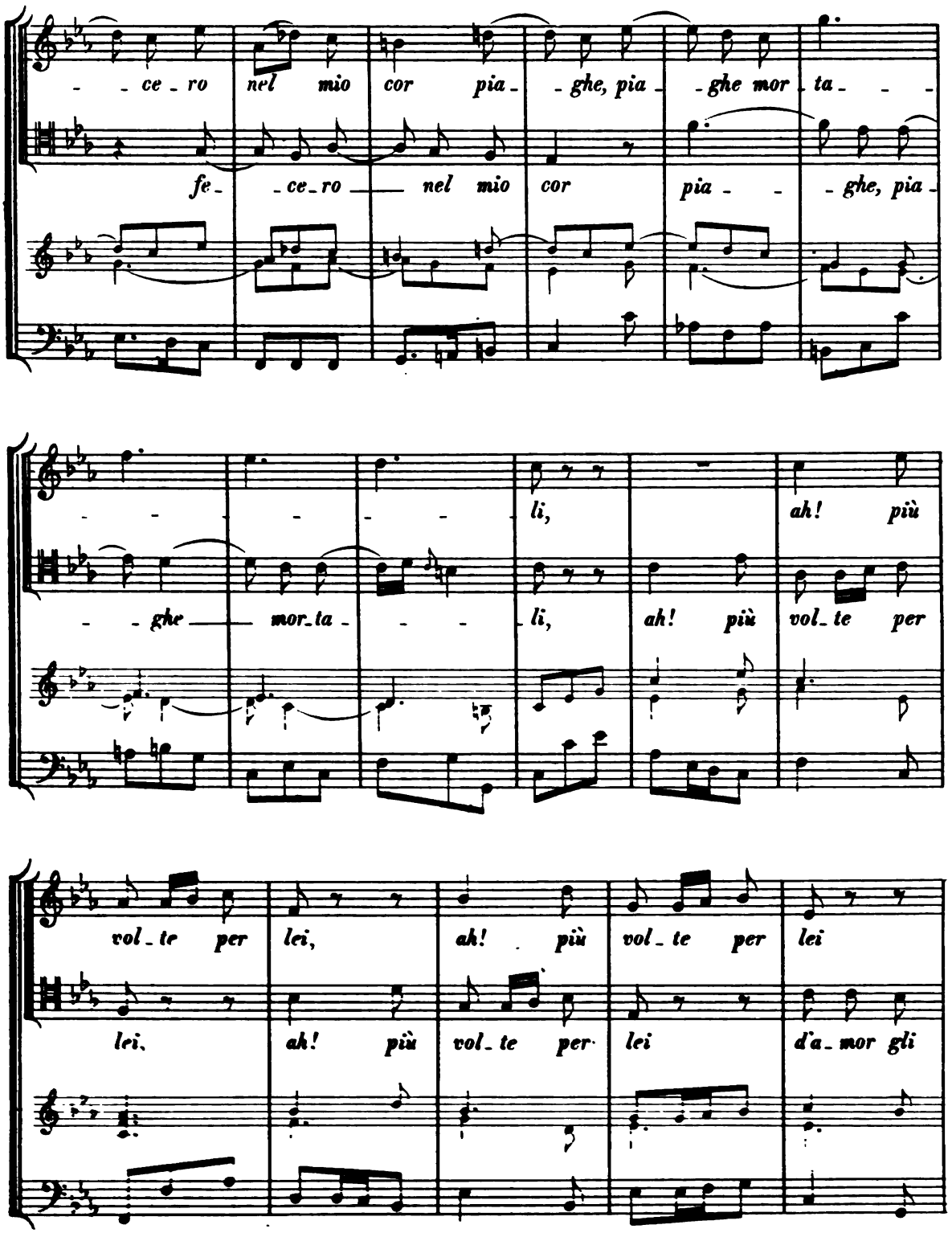
HW: S. 4.

Digitized by Google



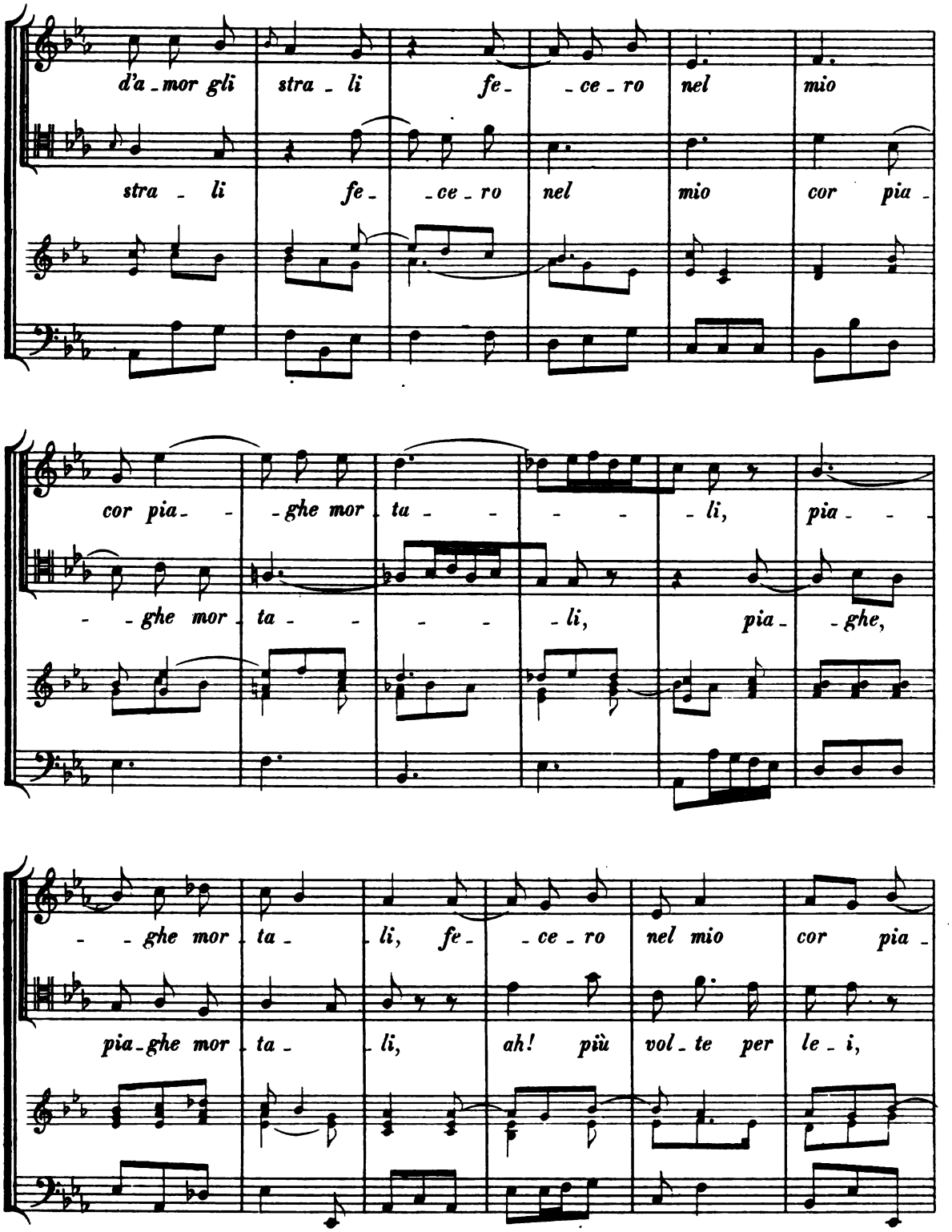
HW: S. 4.

Digitized by Google



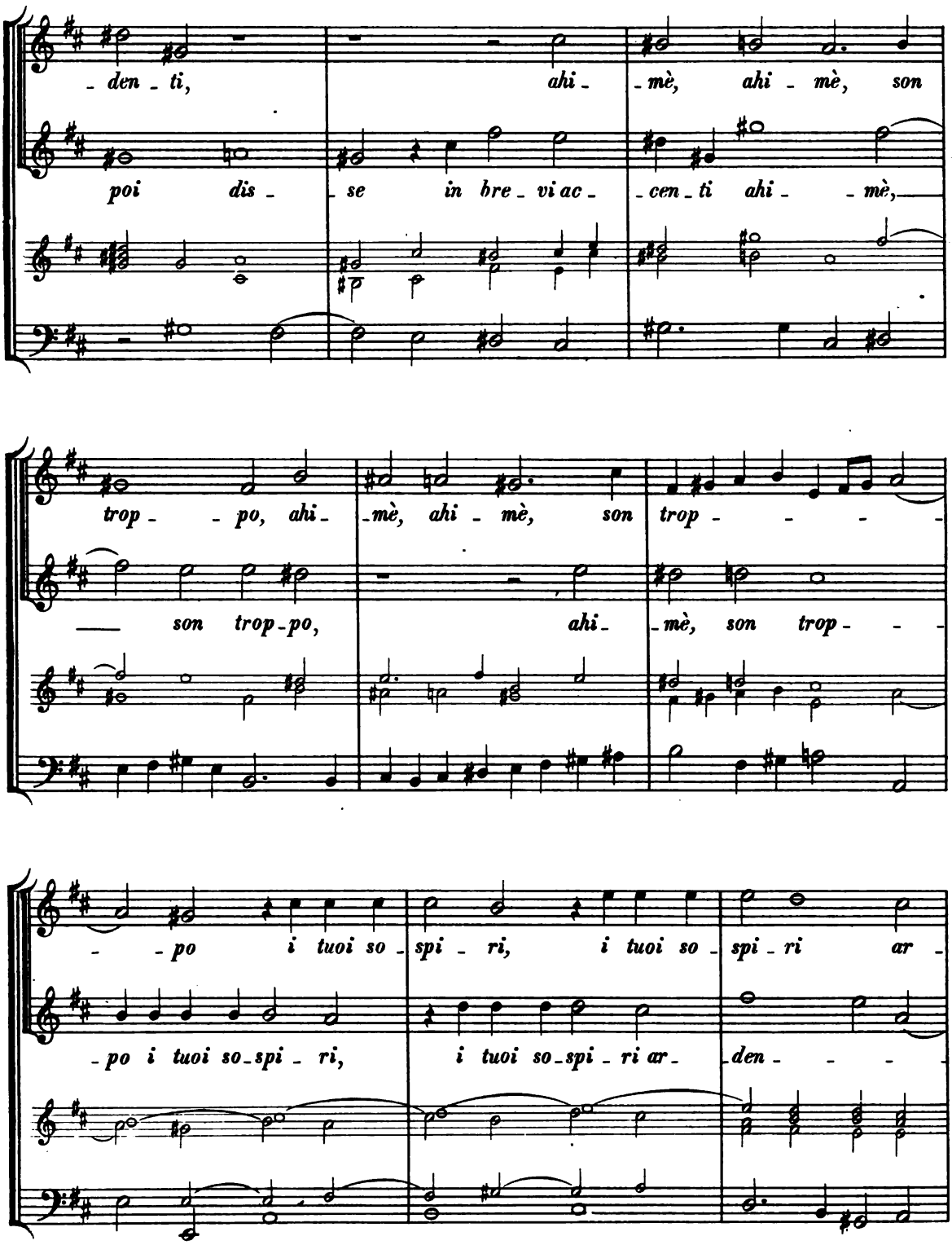
HW: S. a.

Digitized by Google



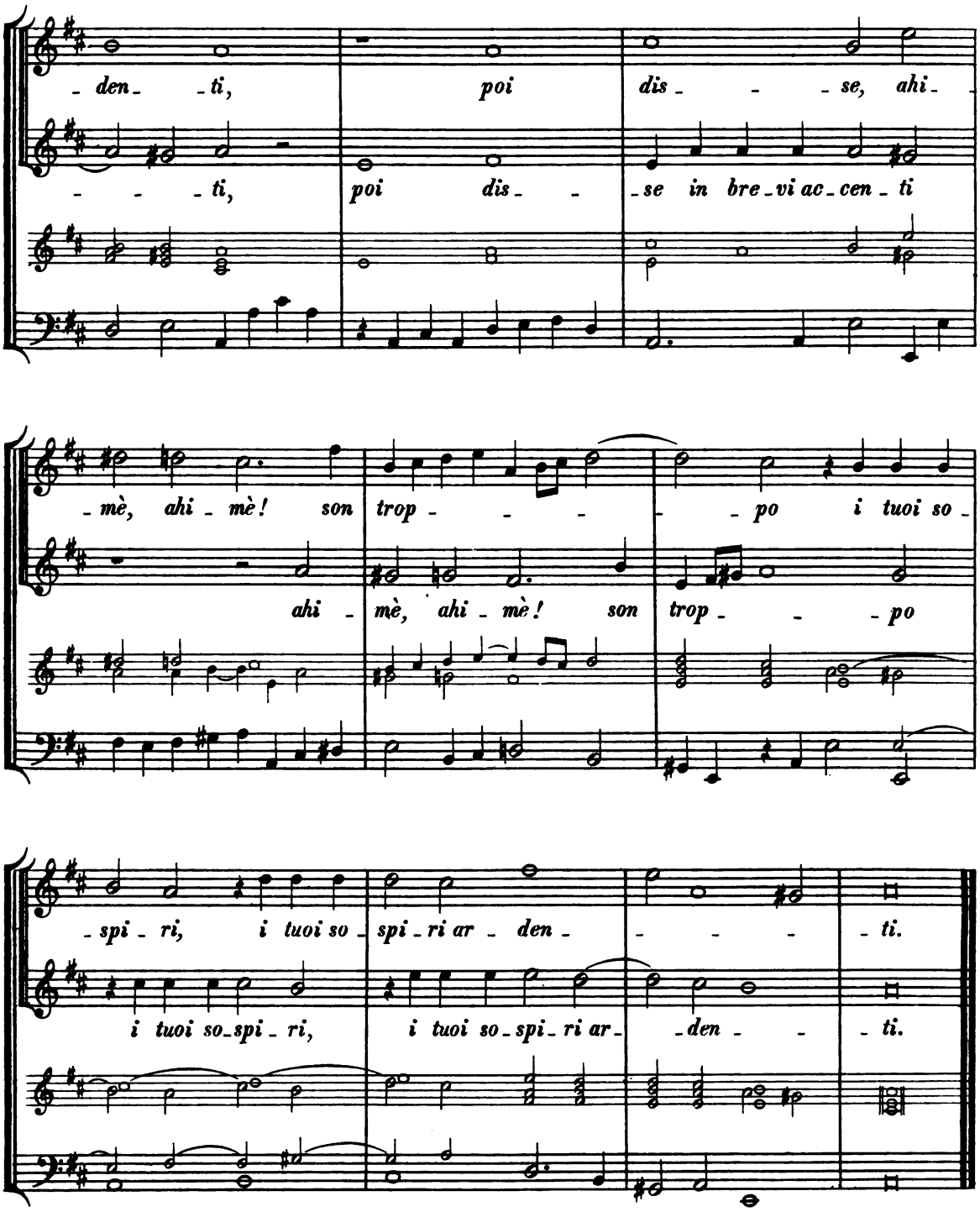
HW: S. 4.

Digitized by Google



HW: S.4.

Digitized by Google

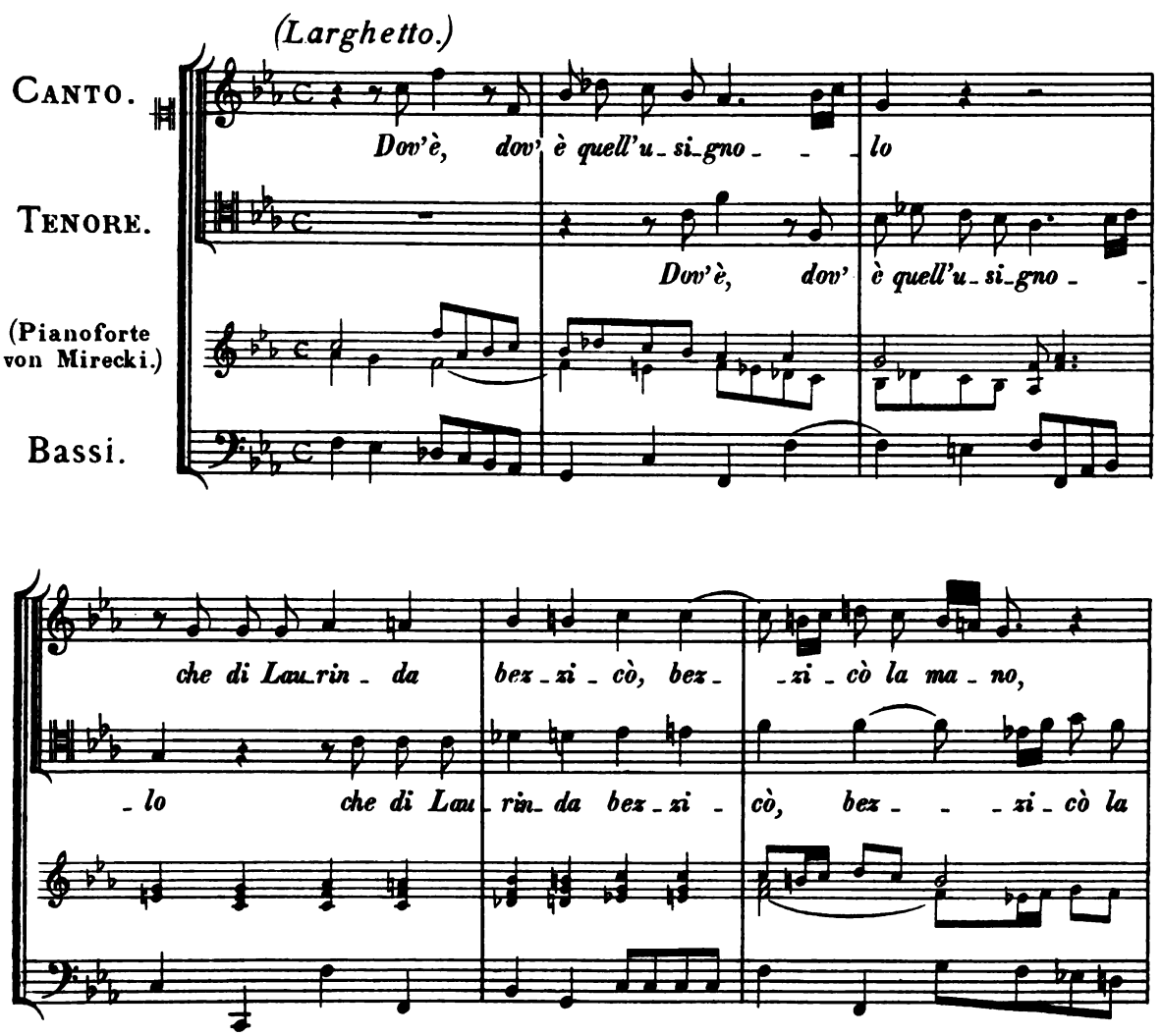


Digitized by Google

II.

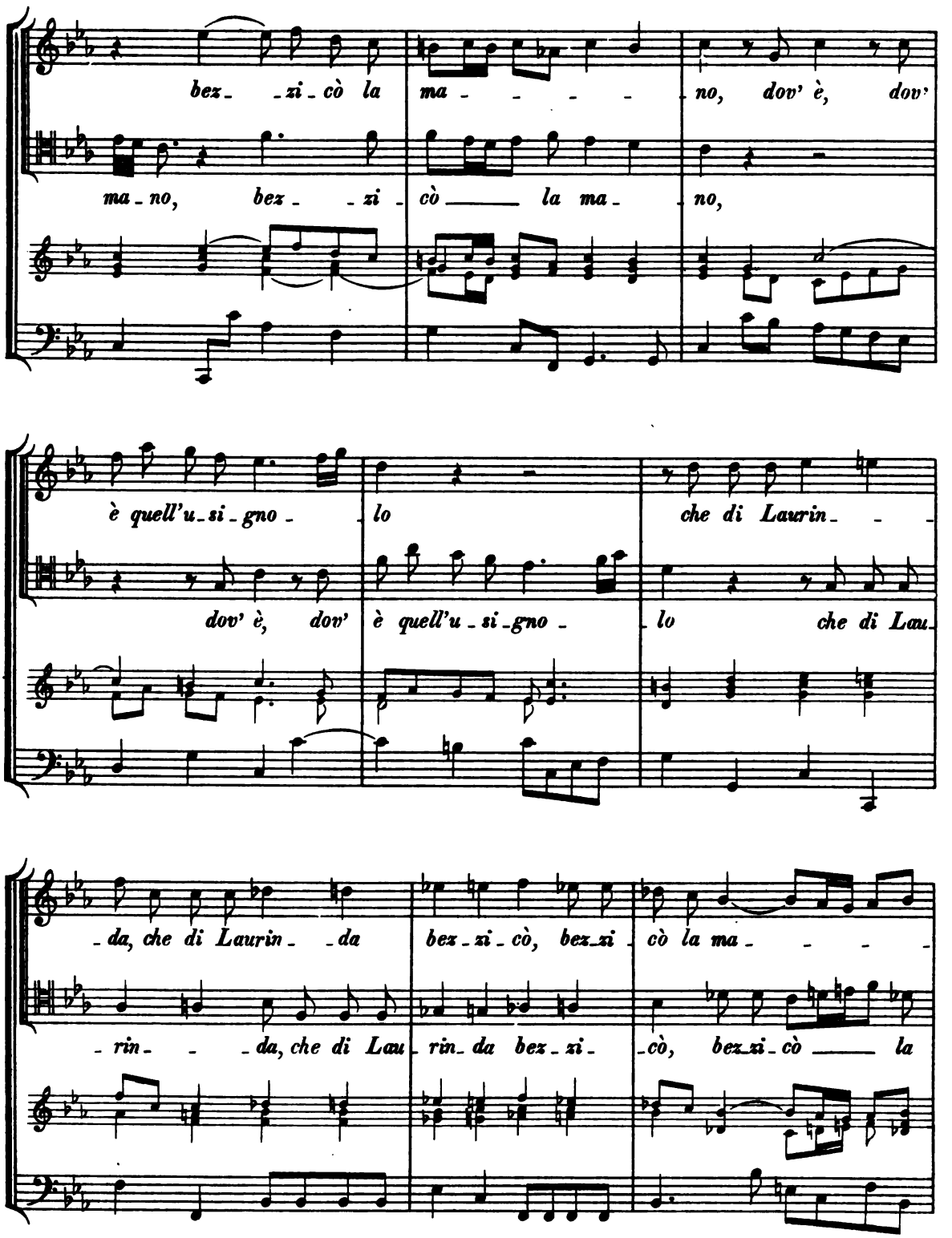
Dov' è quell' usignolo.

Canto e Tenore.



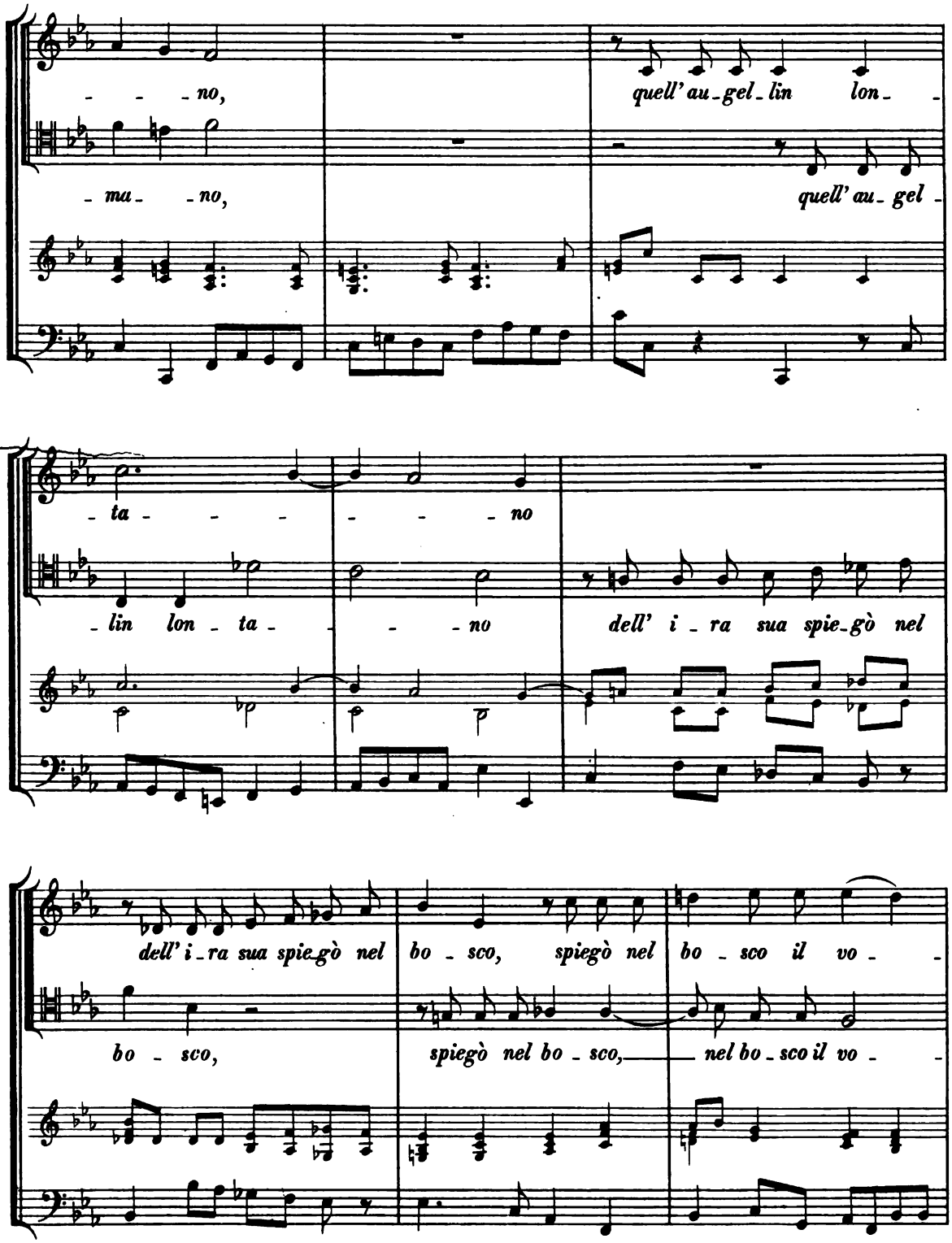
HW: S. 4.

Digitized by Google



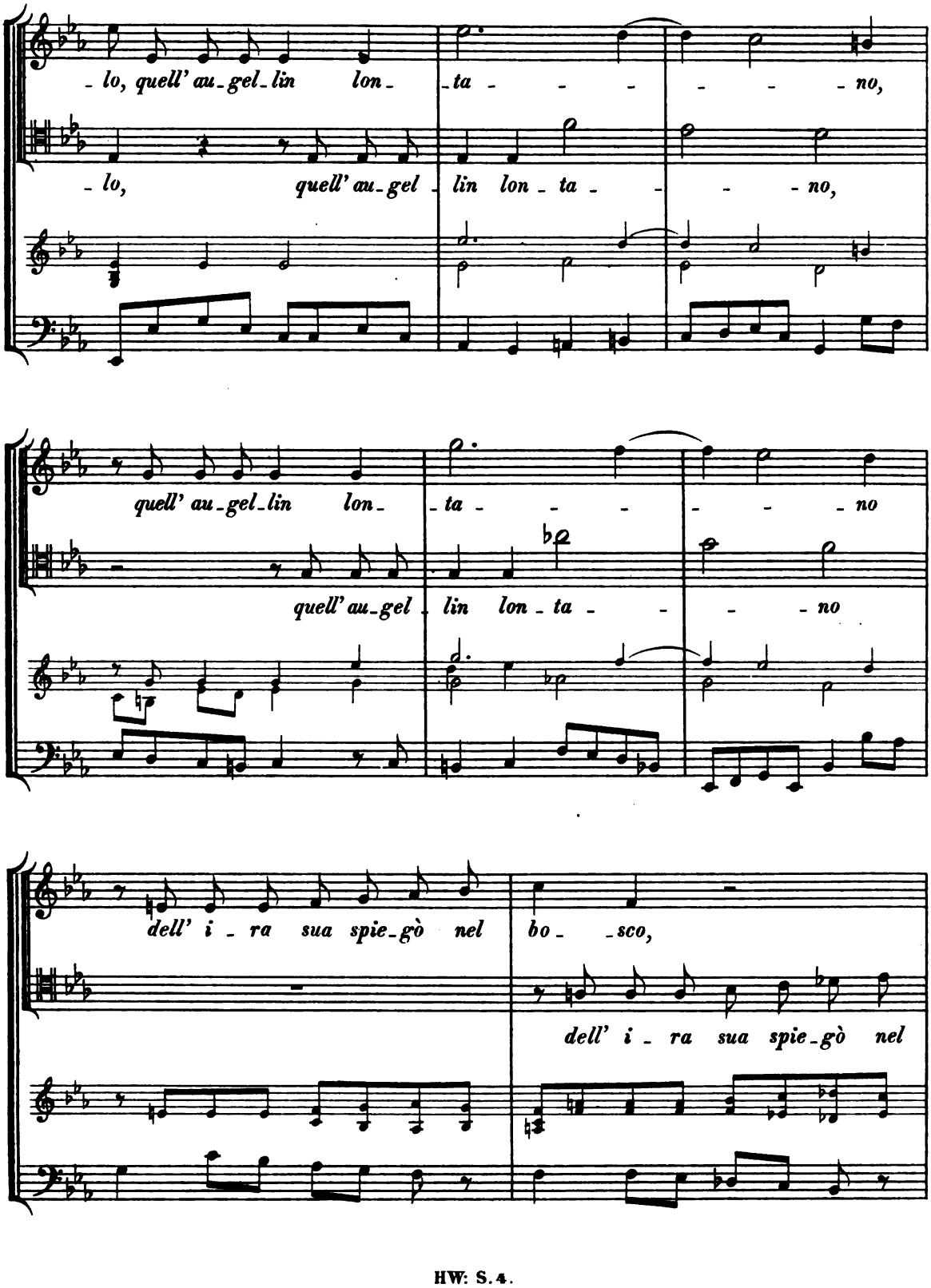
HW: S. 4.

Digitized by Google



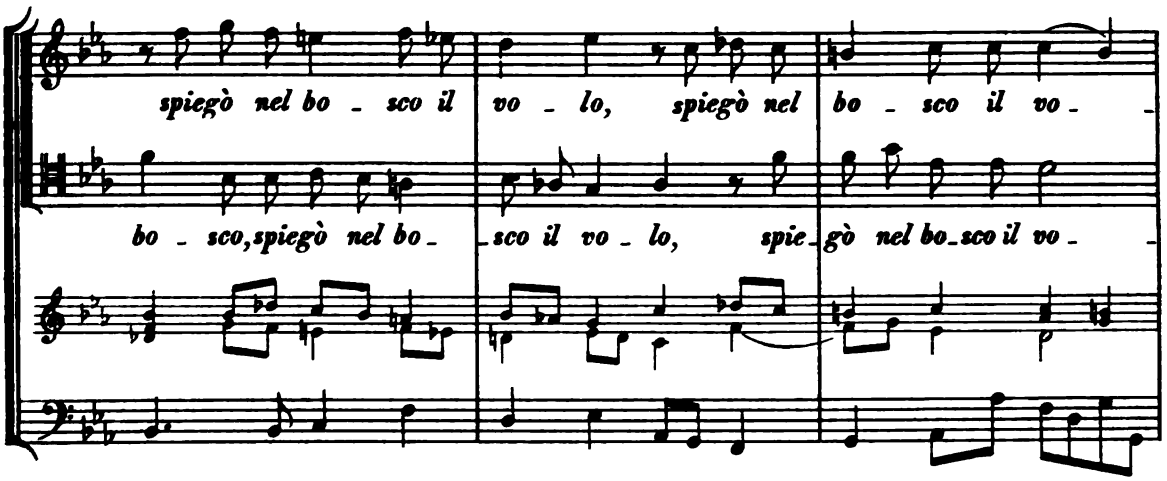
HW: S. 4.

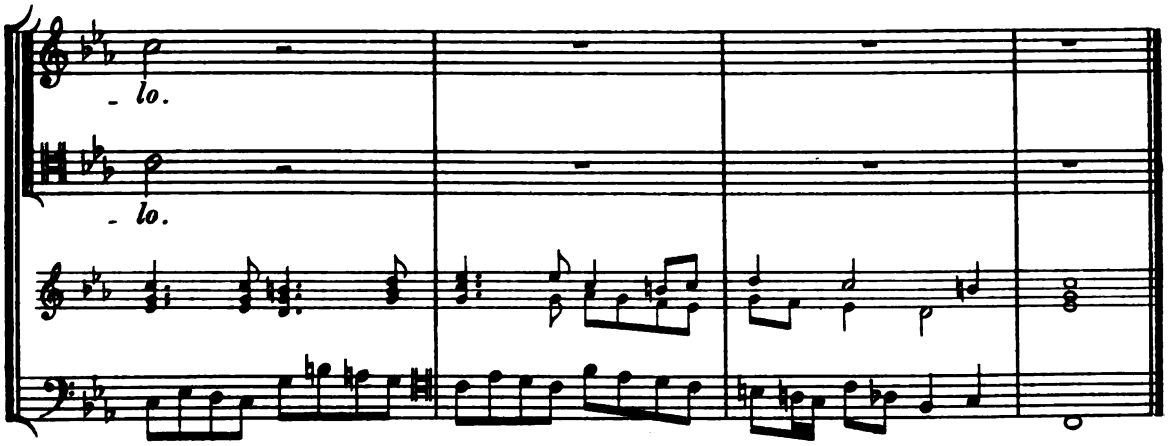
Digitized by Google

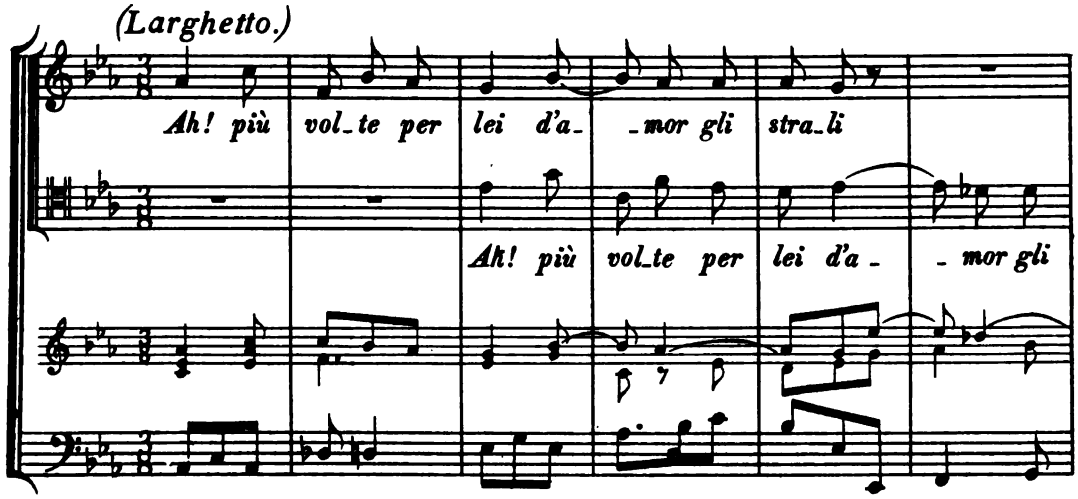


HW: S.4.

Digitized by Google

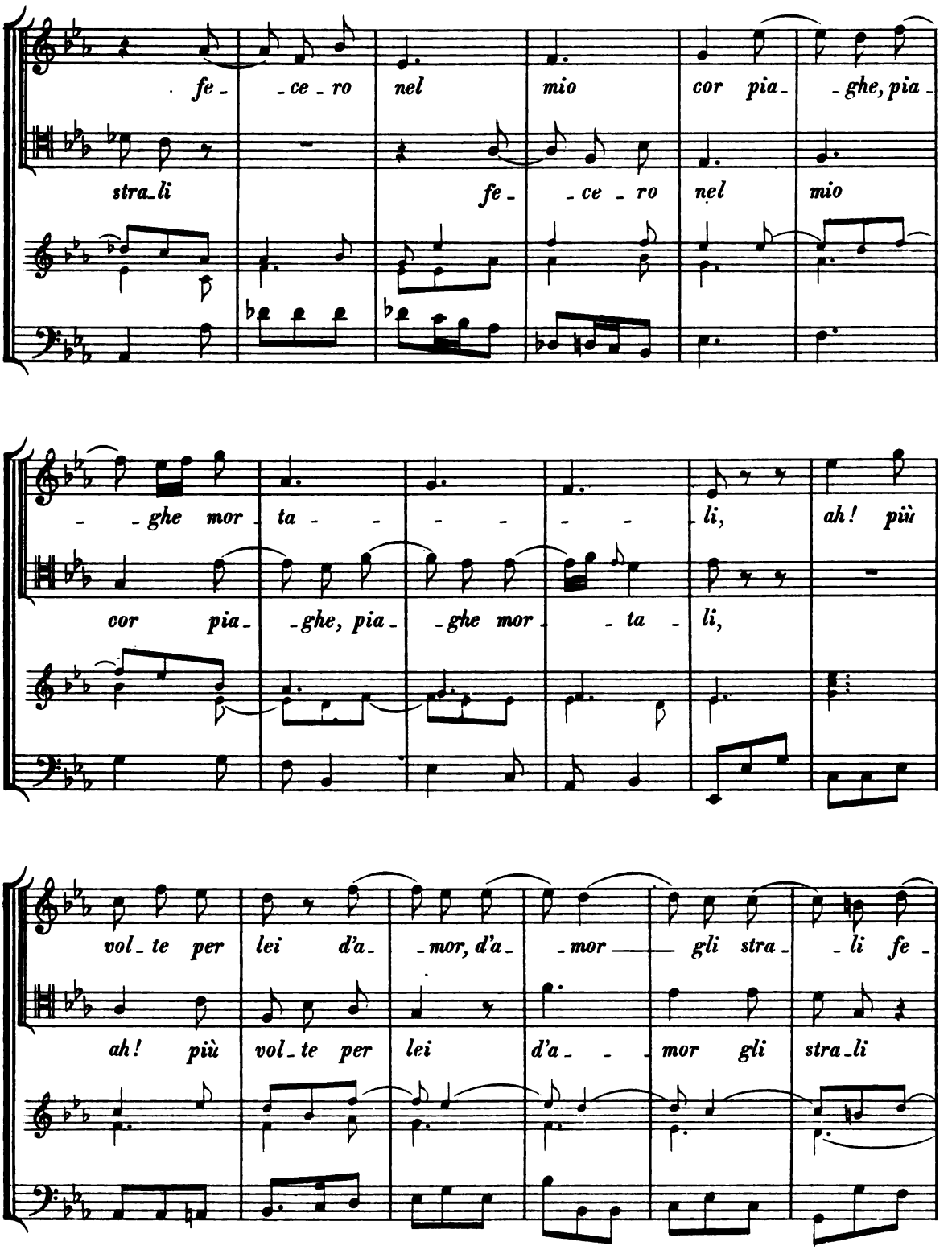






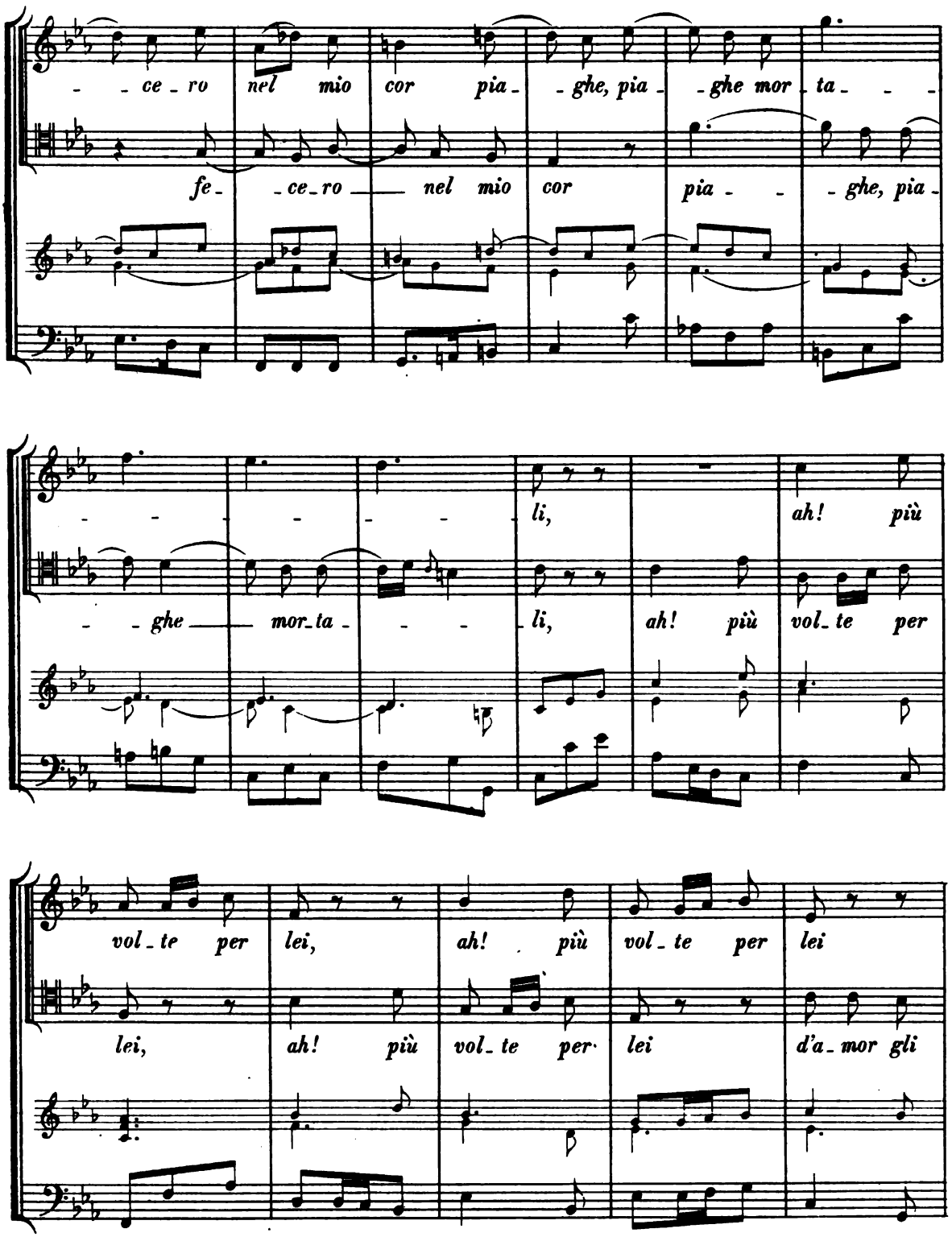
HW: S. 4.

Digitized by Google

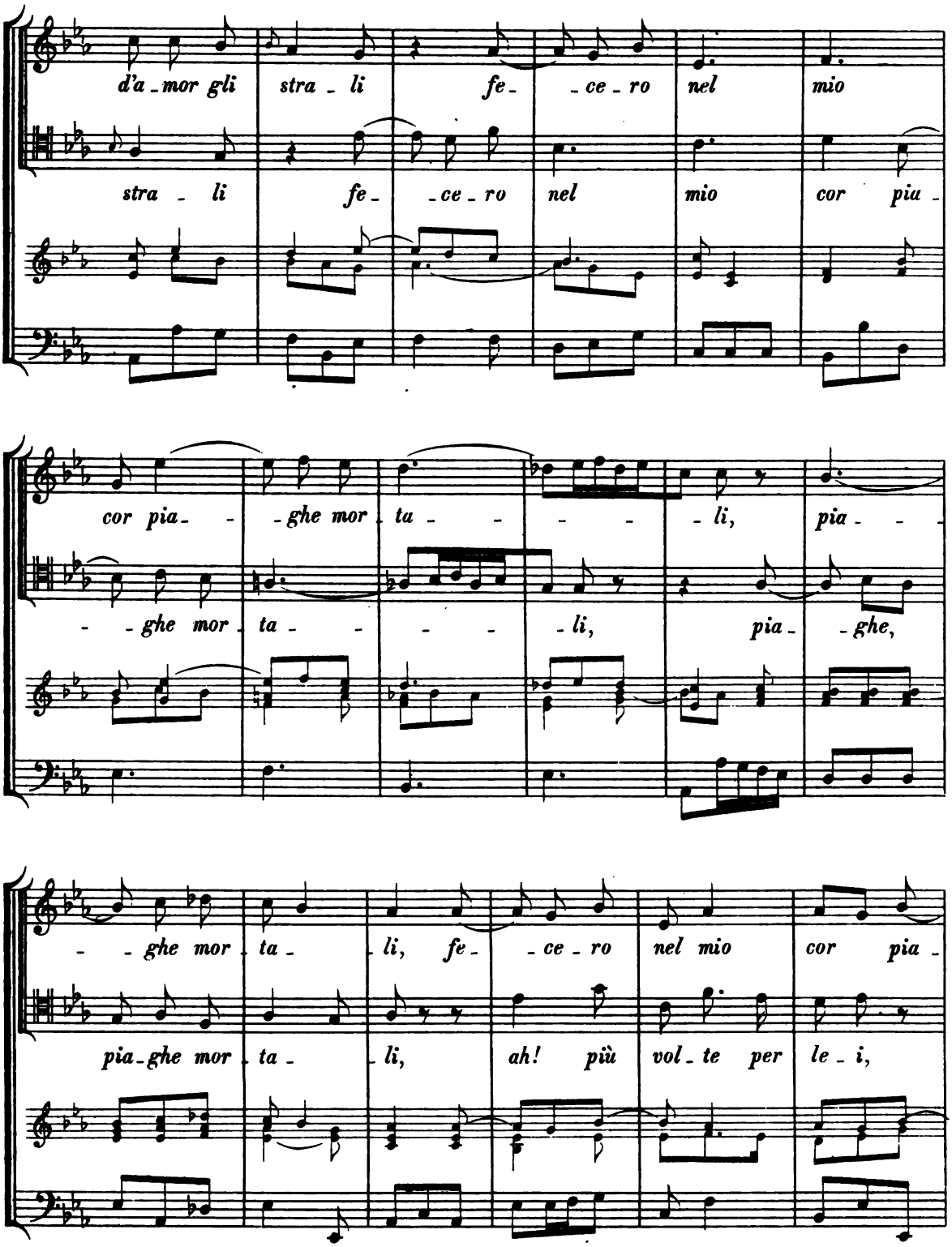


HW: S. 4.

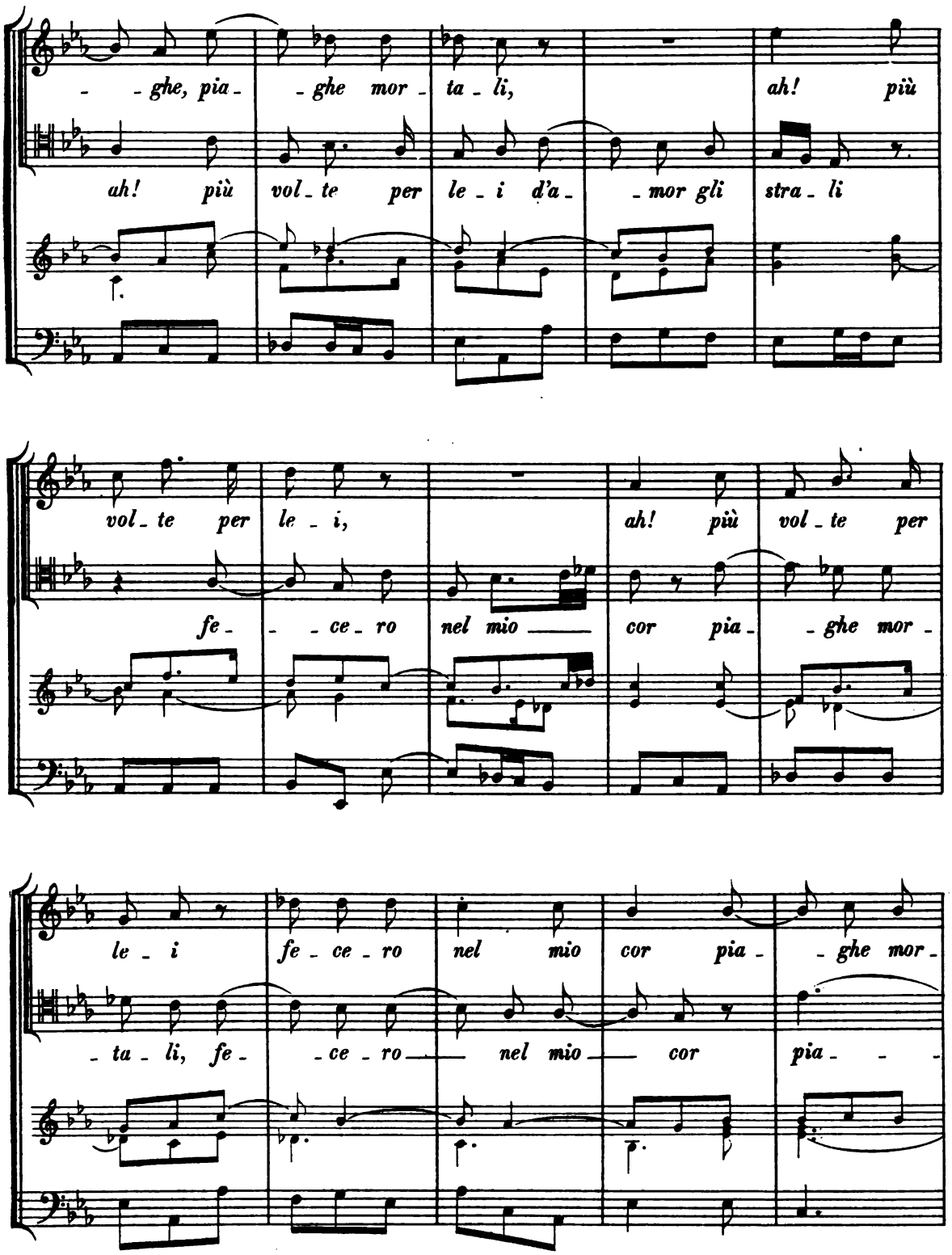
Digitized by Google



Digitized by Google

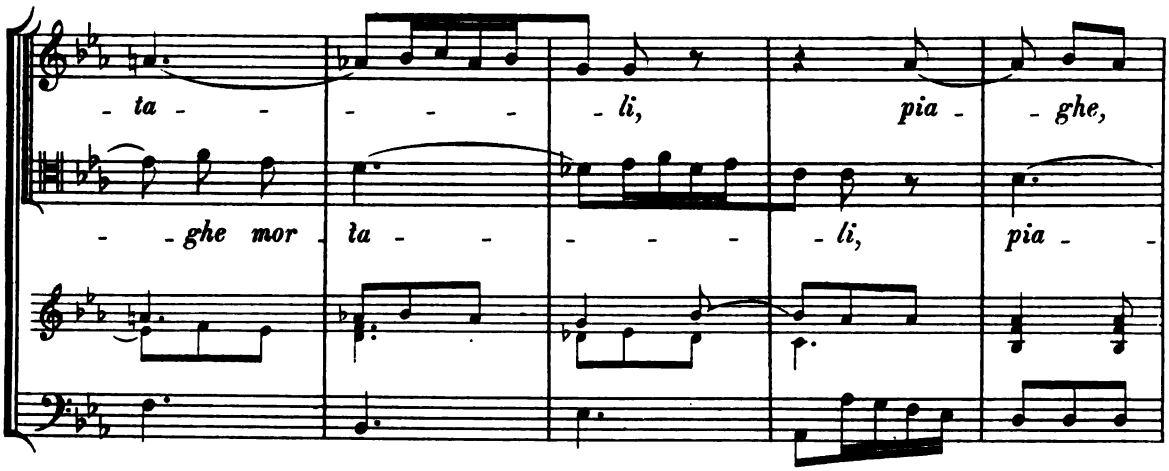


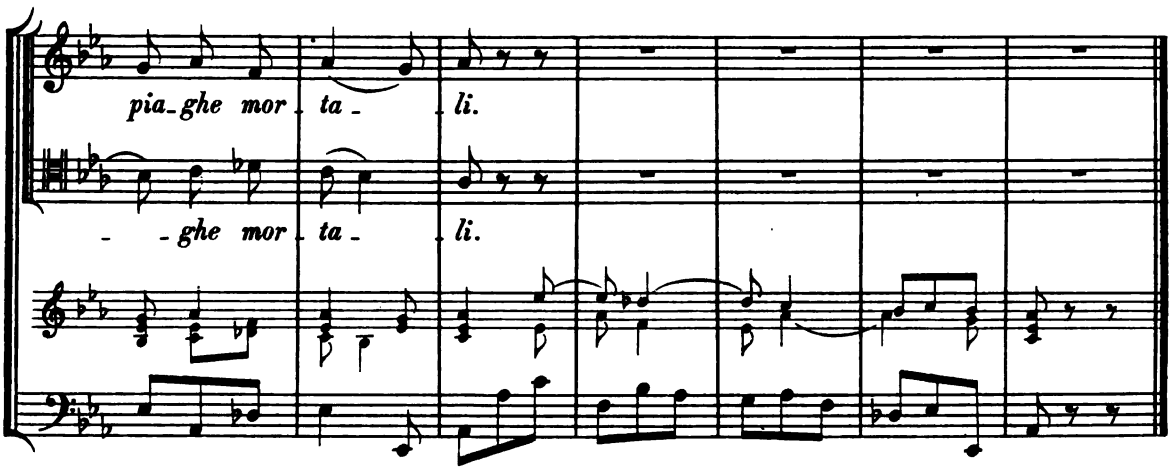
Digitized by Google

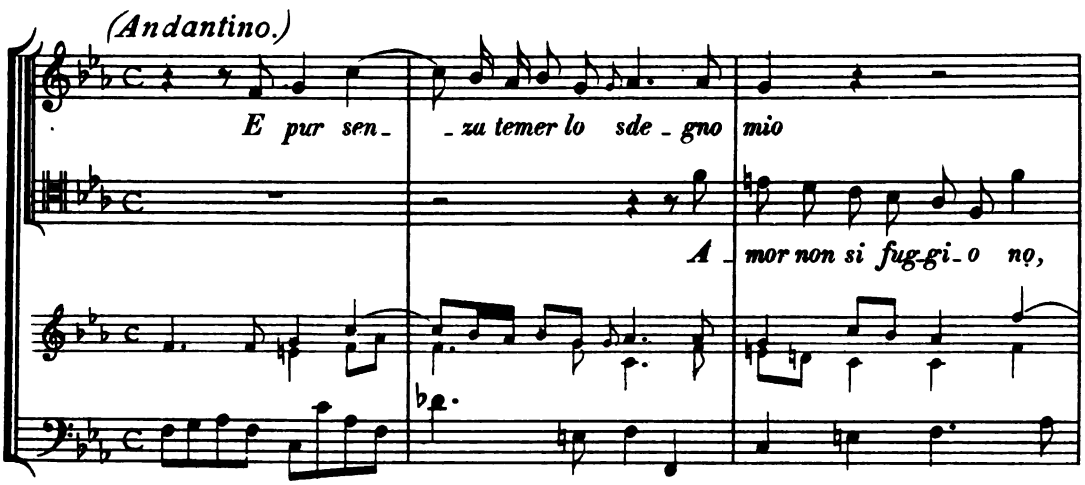


HW: S. 4.

Digitized by Google

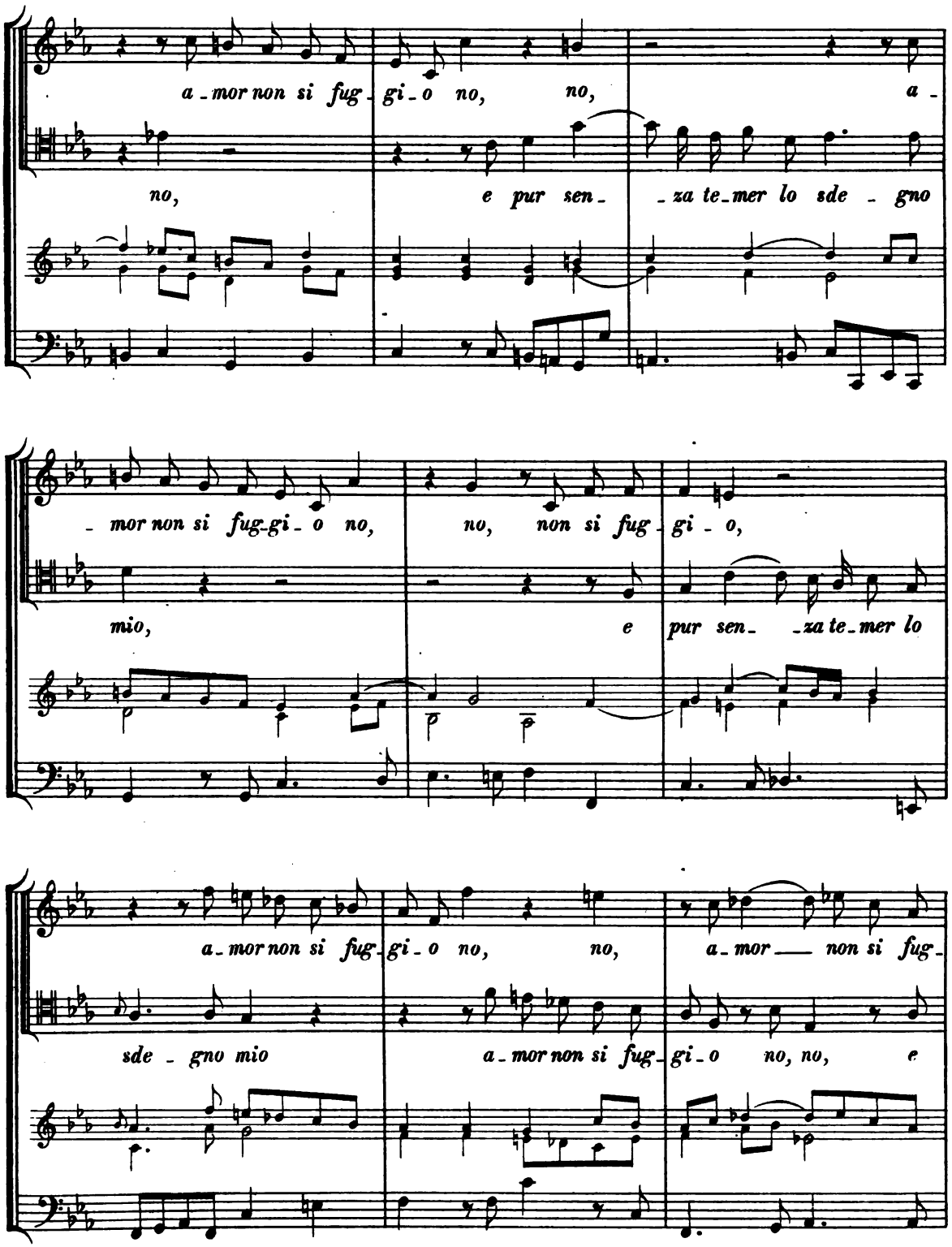






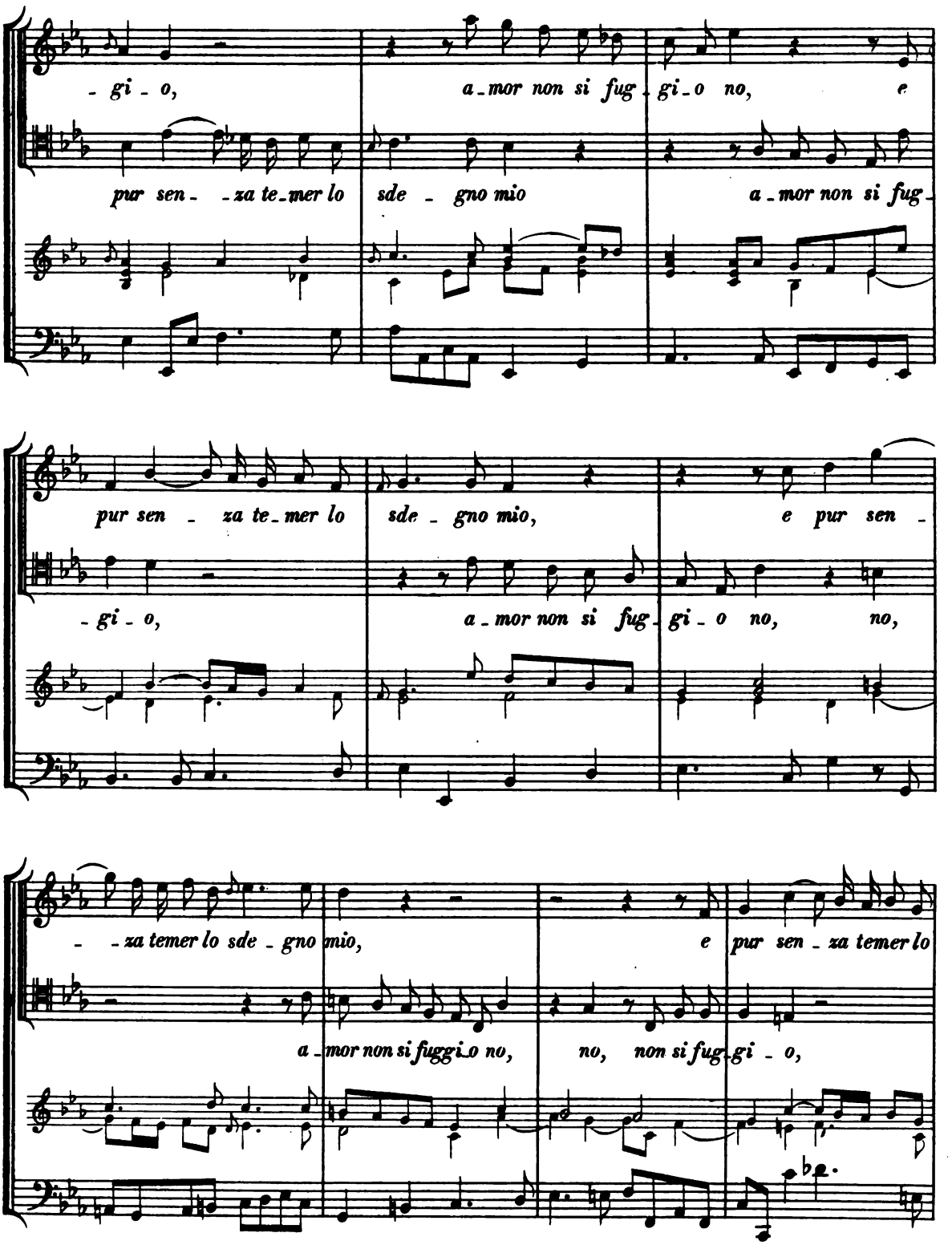
HW: S. 4.

Digitized by Google



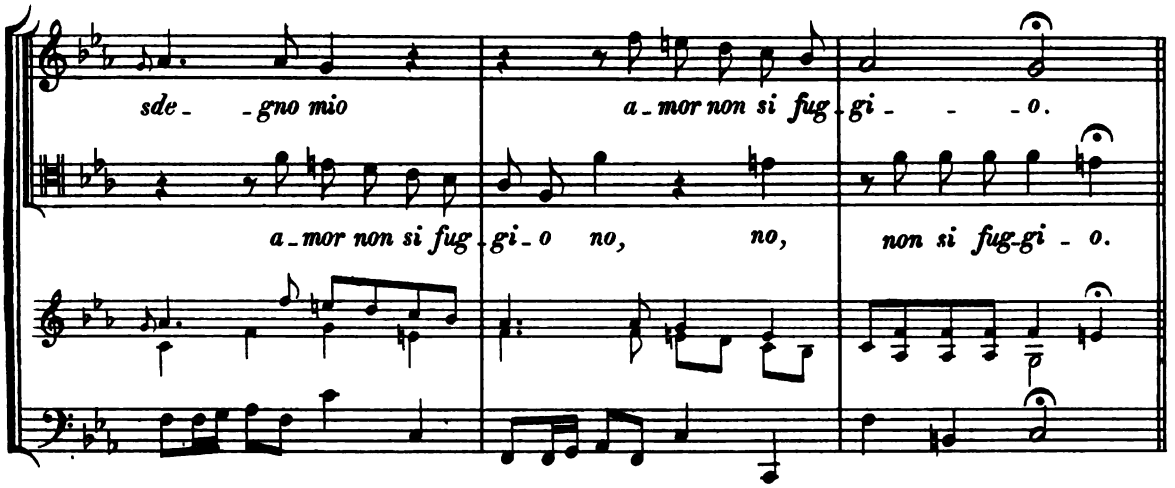
HW: S. 4.

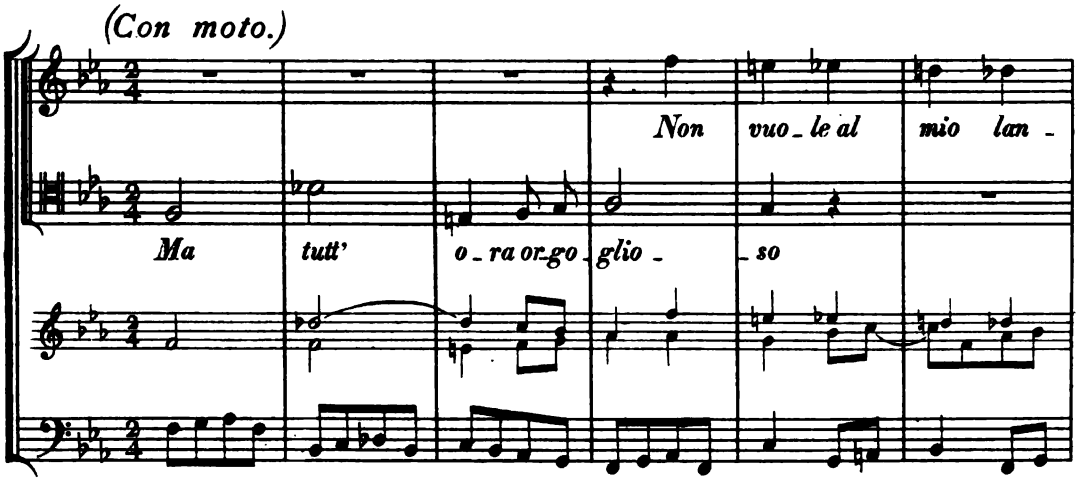
Digitized by Google

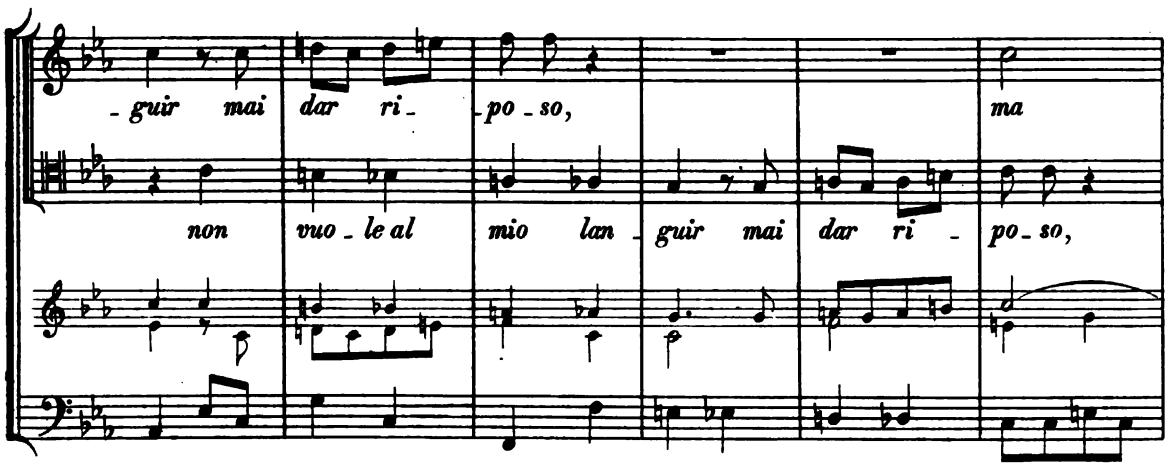


HW: S. 4.

Digitized by Google

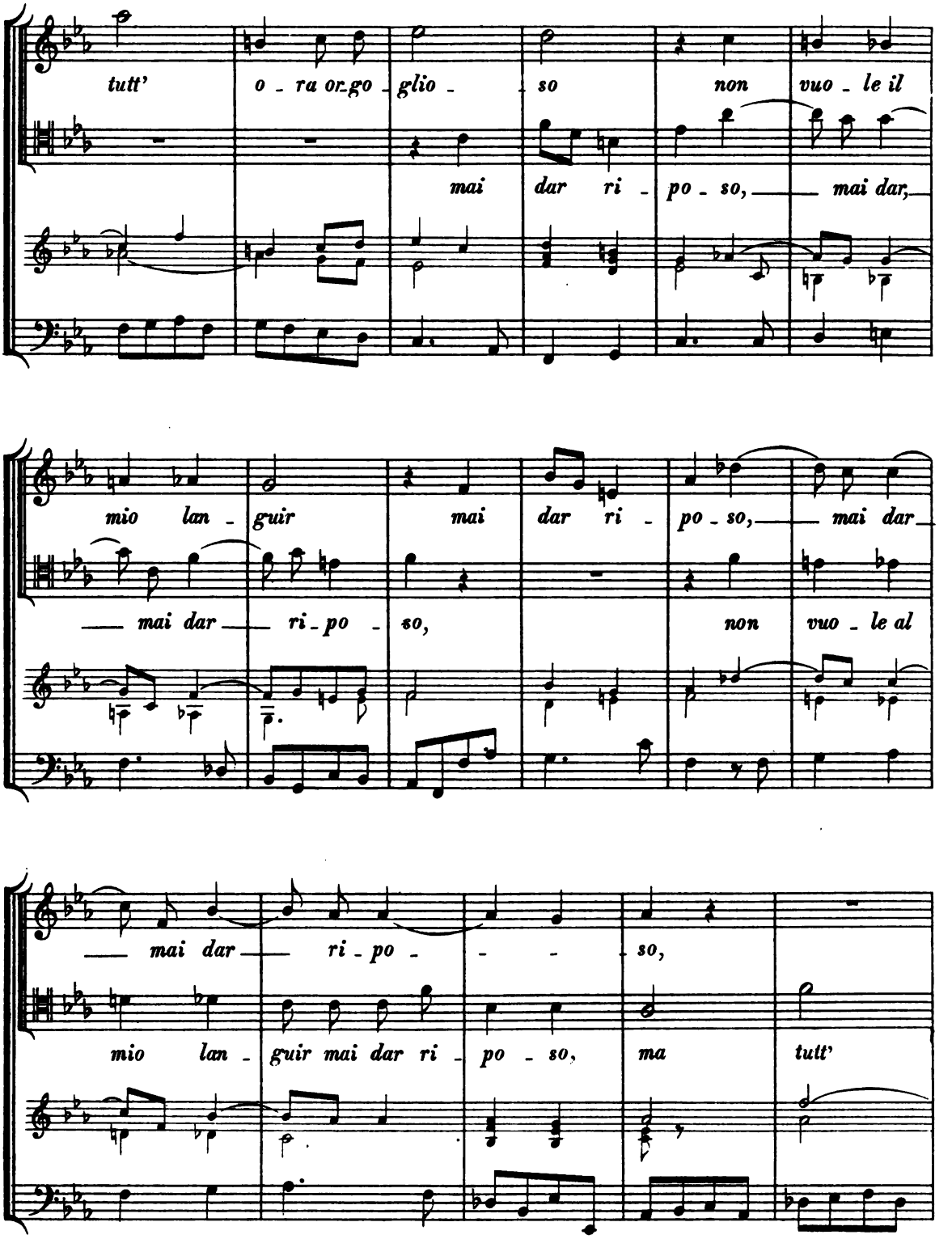






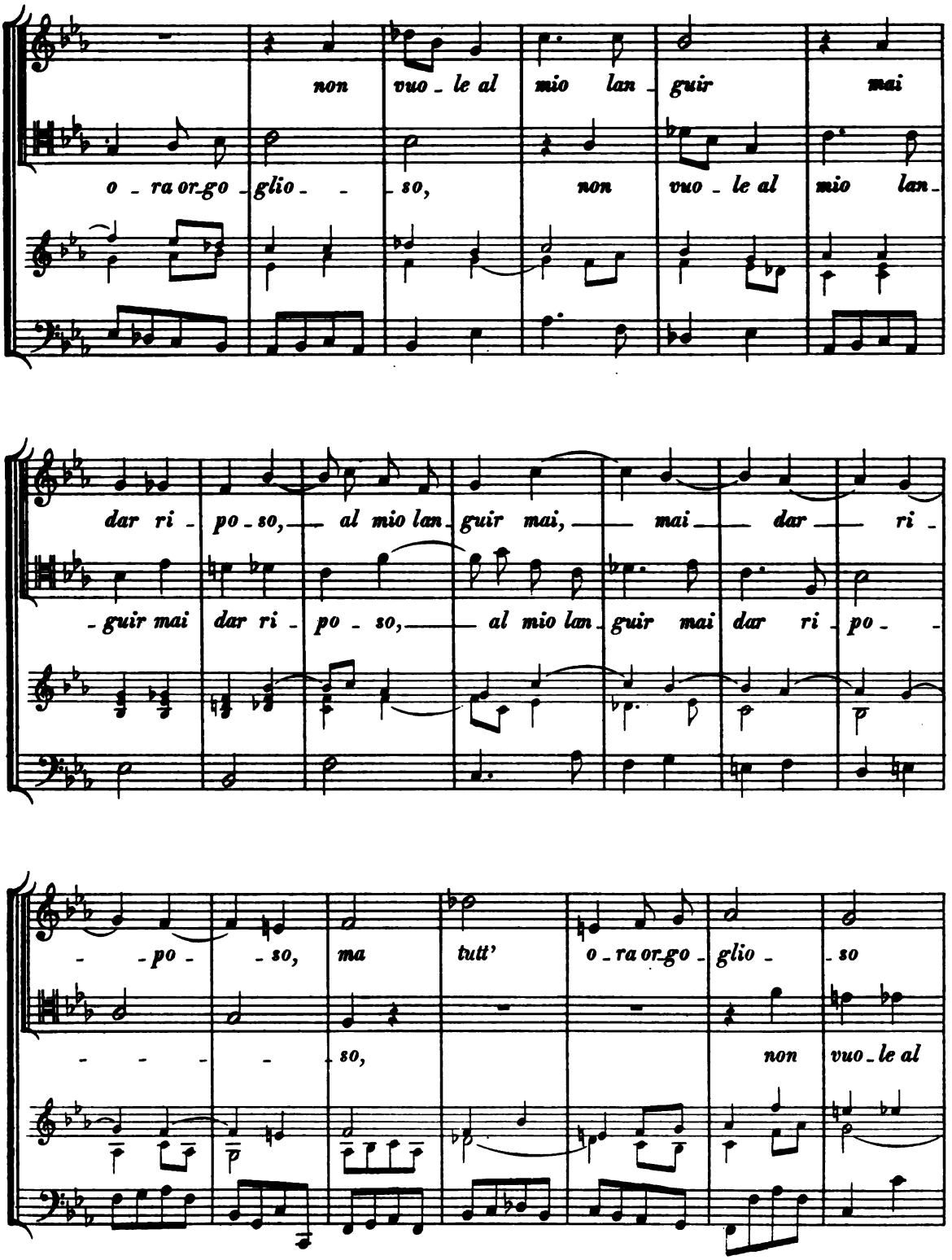
HW: S. 4.

Digitized by Google



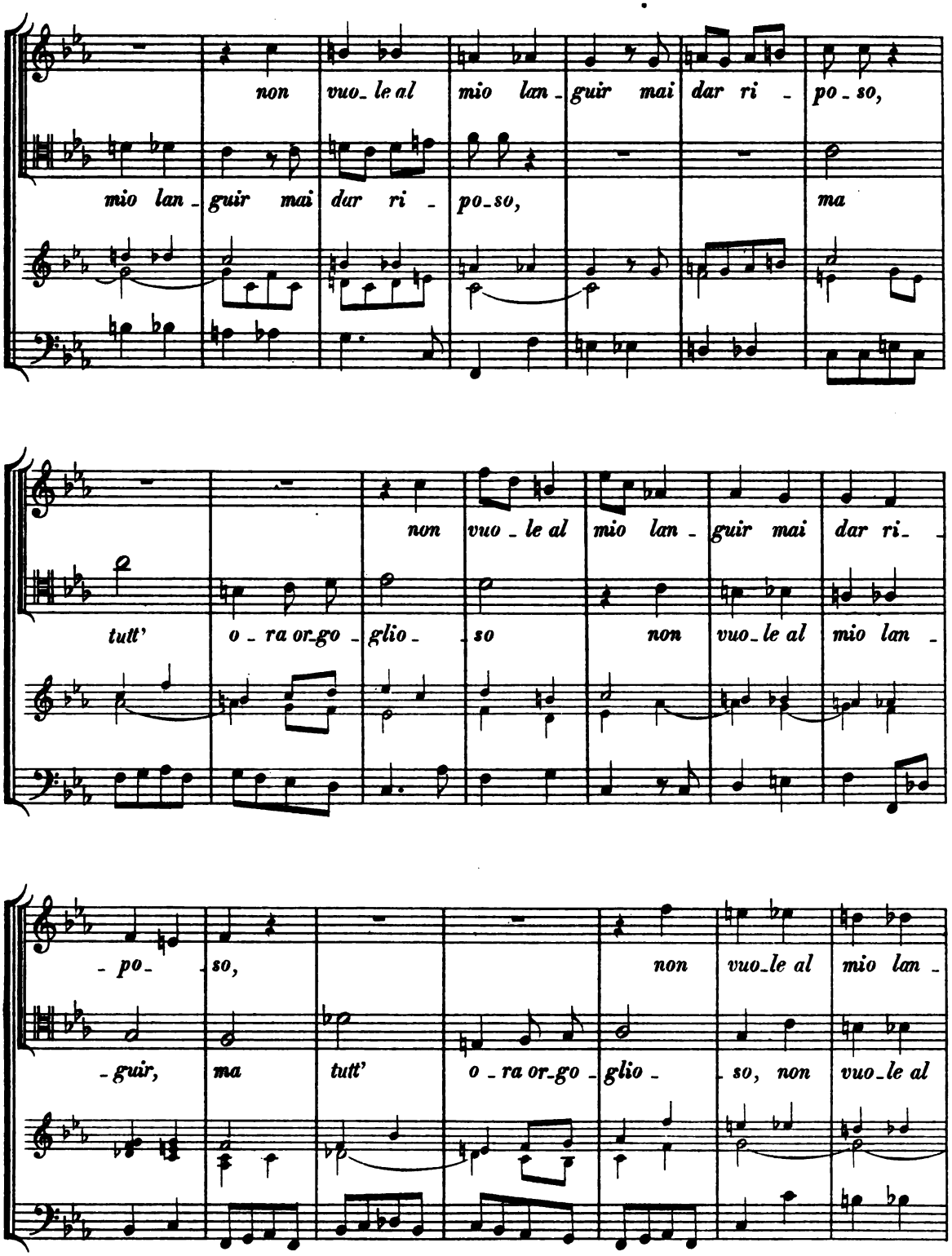
HW: S. 4.

Digitized by Google



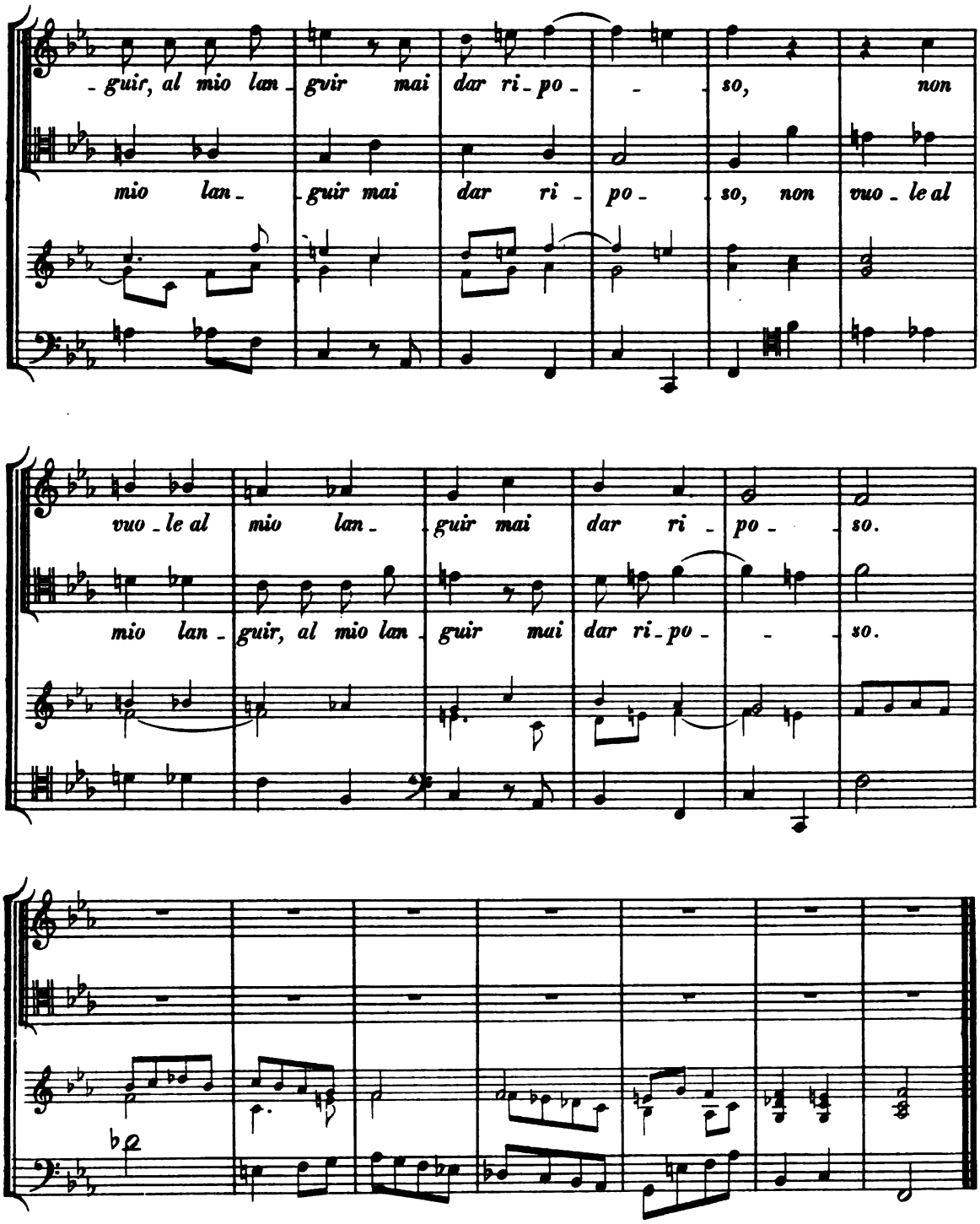
HW: S. 4.

Digitized by Google



HW: S. 4.

Digitized by Google

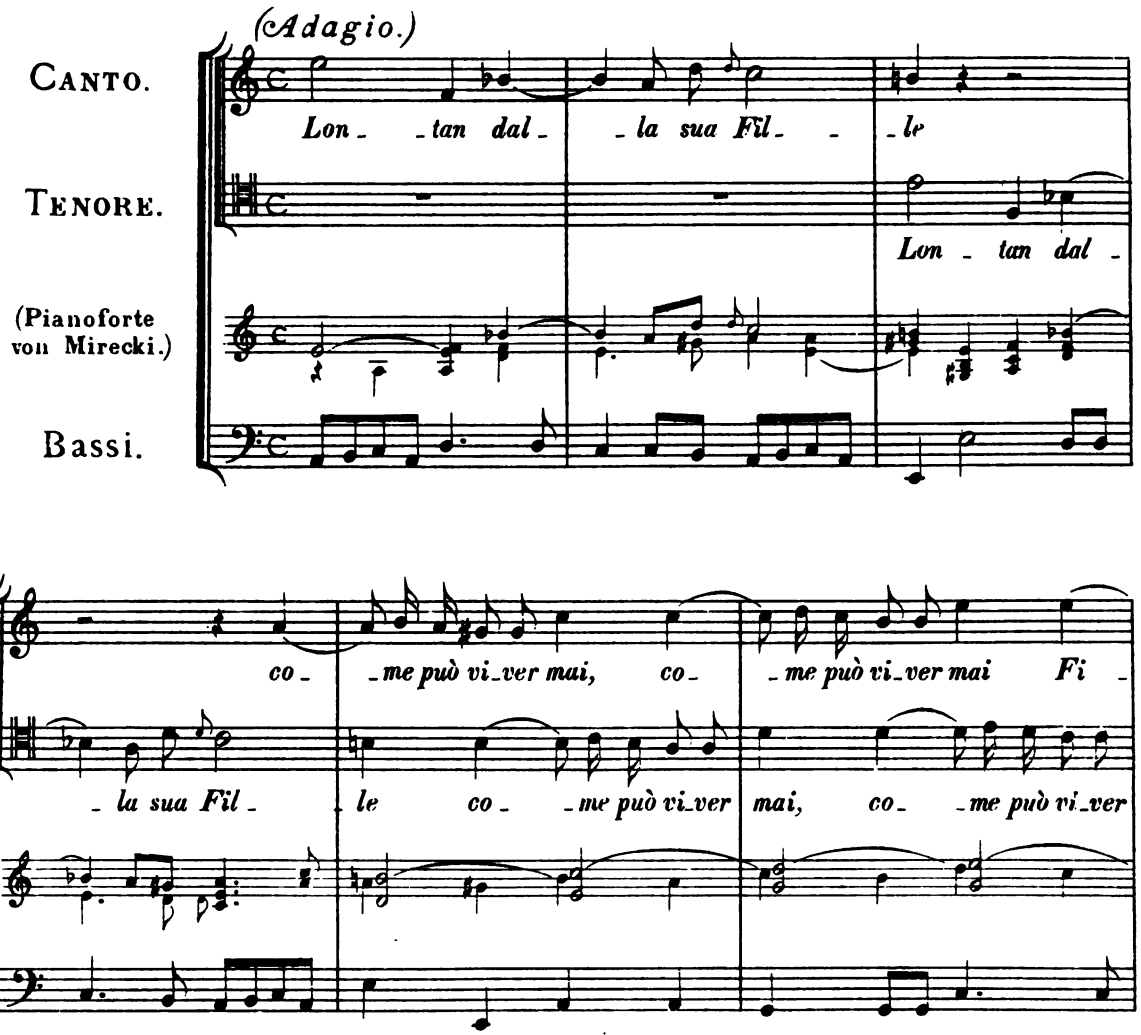


Digitized by Google

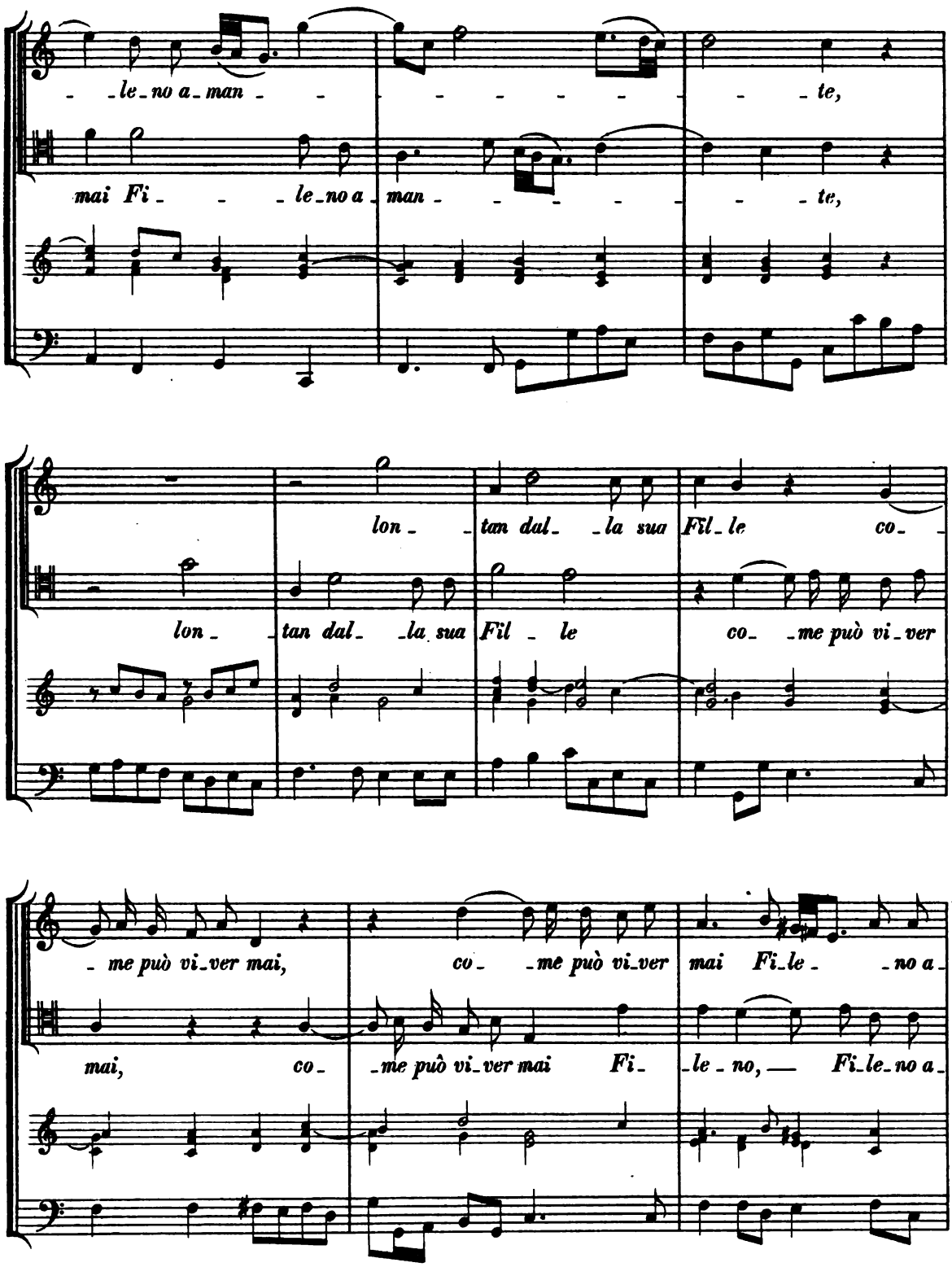
III.

LONTAN DALLA SUA FILLE.

Canto e Tenore.

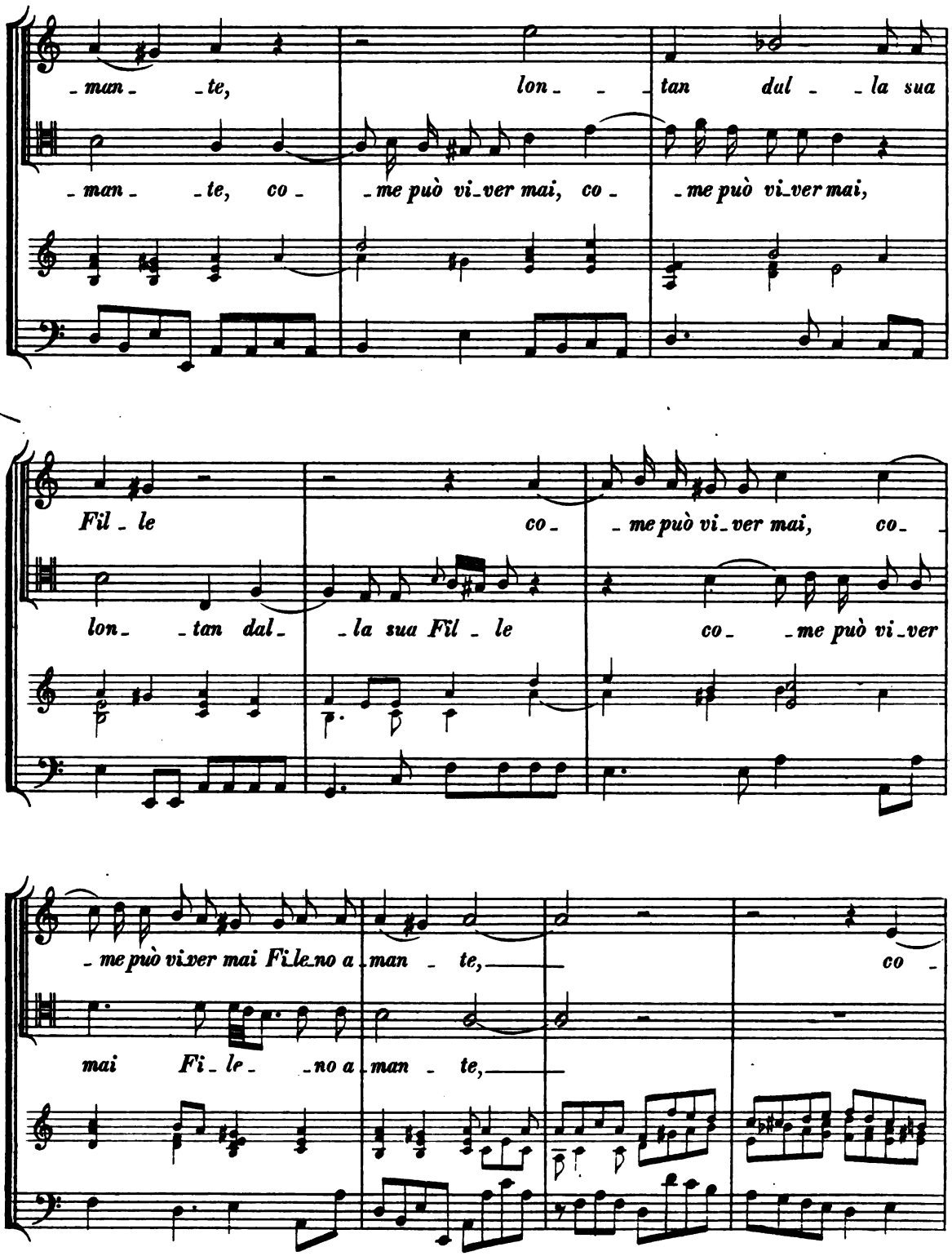


Digitized by Google



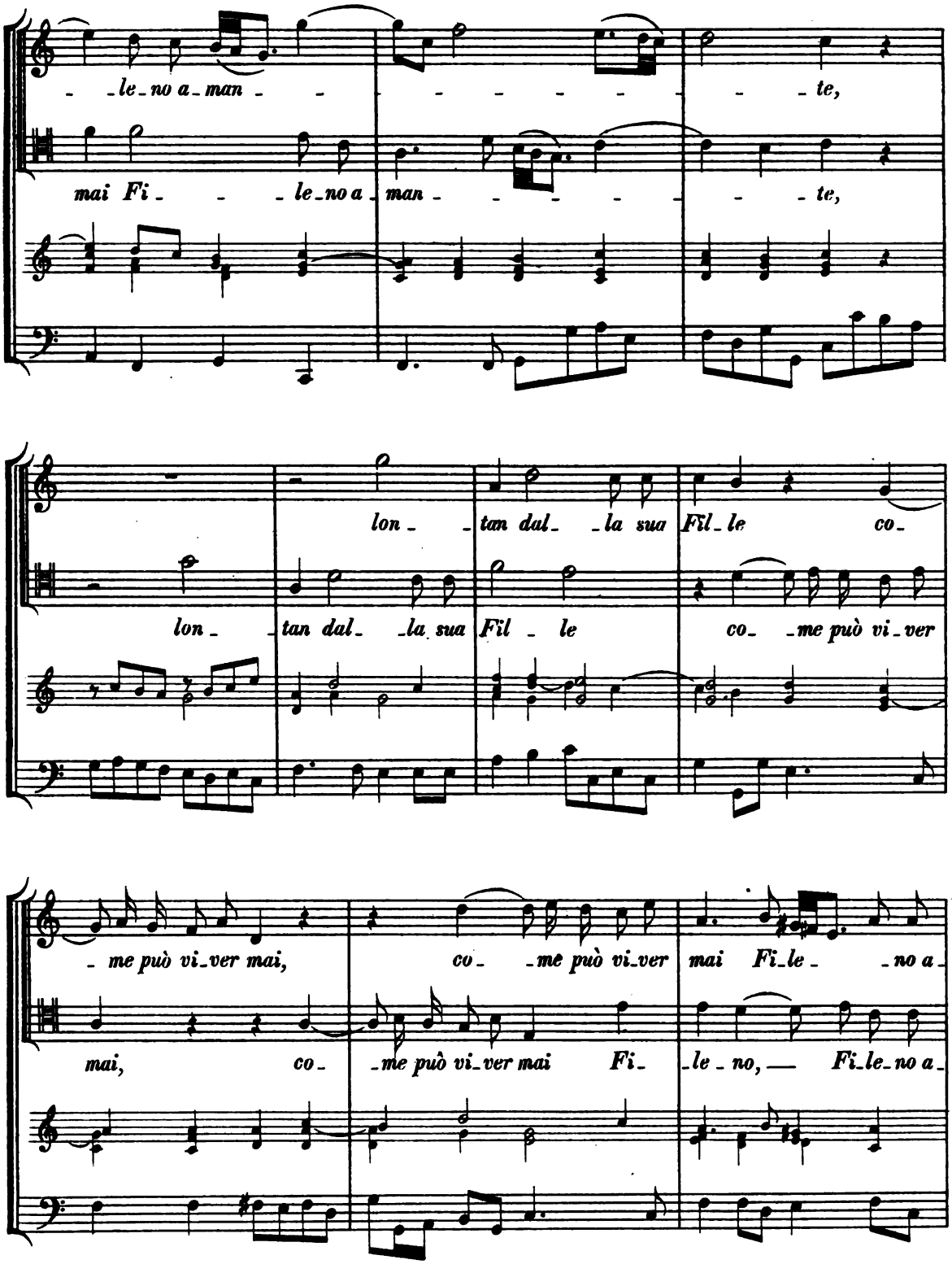
HW: S. 4.

Digitized by Google

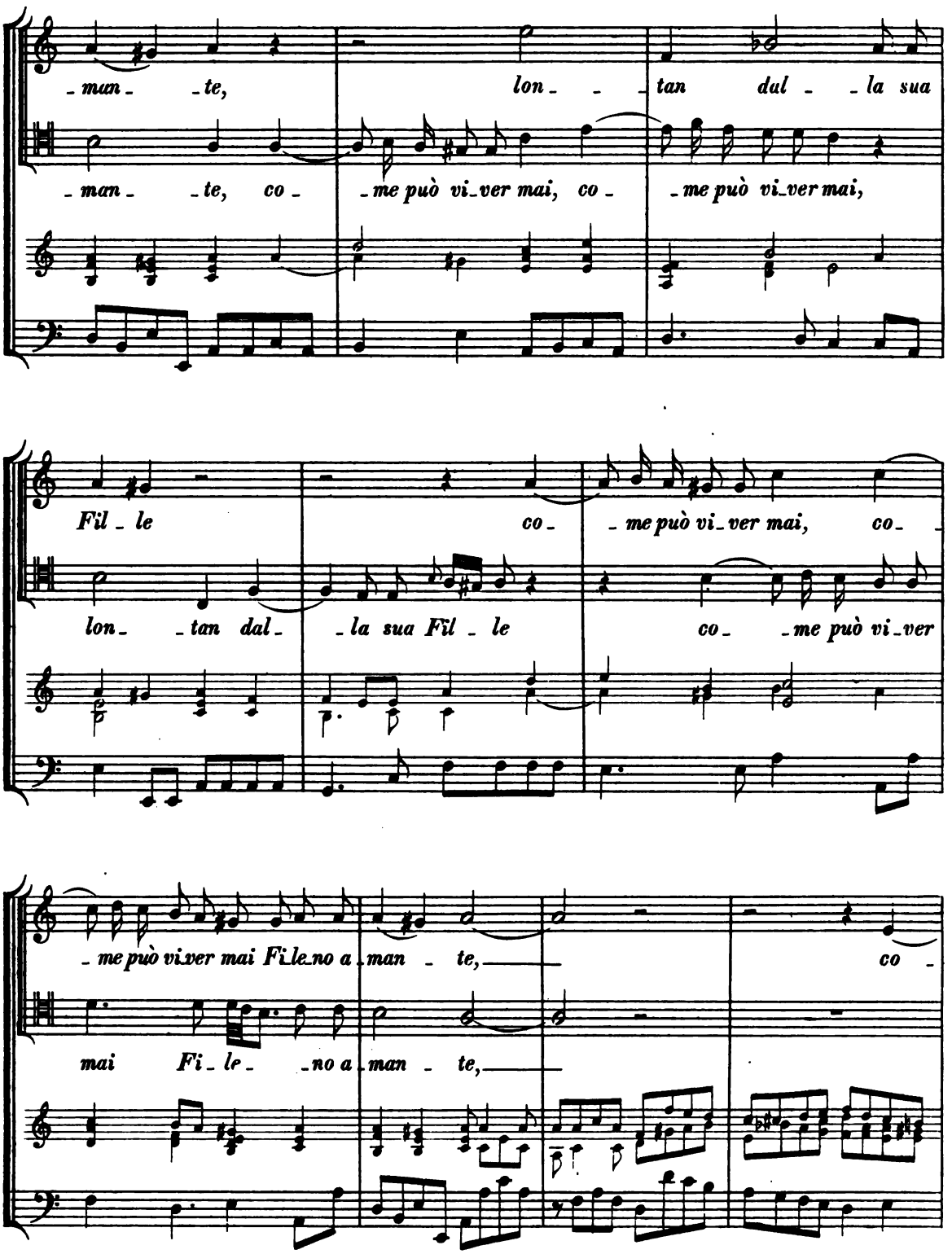


HW: S. 4.

Digitized by Google

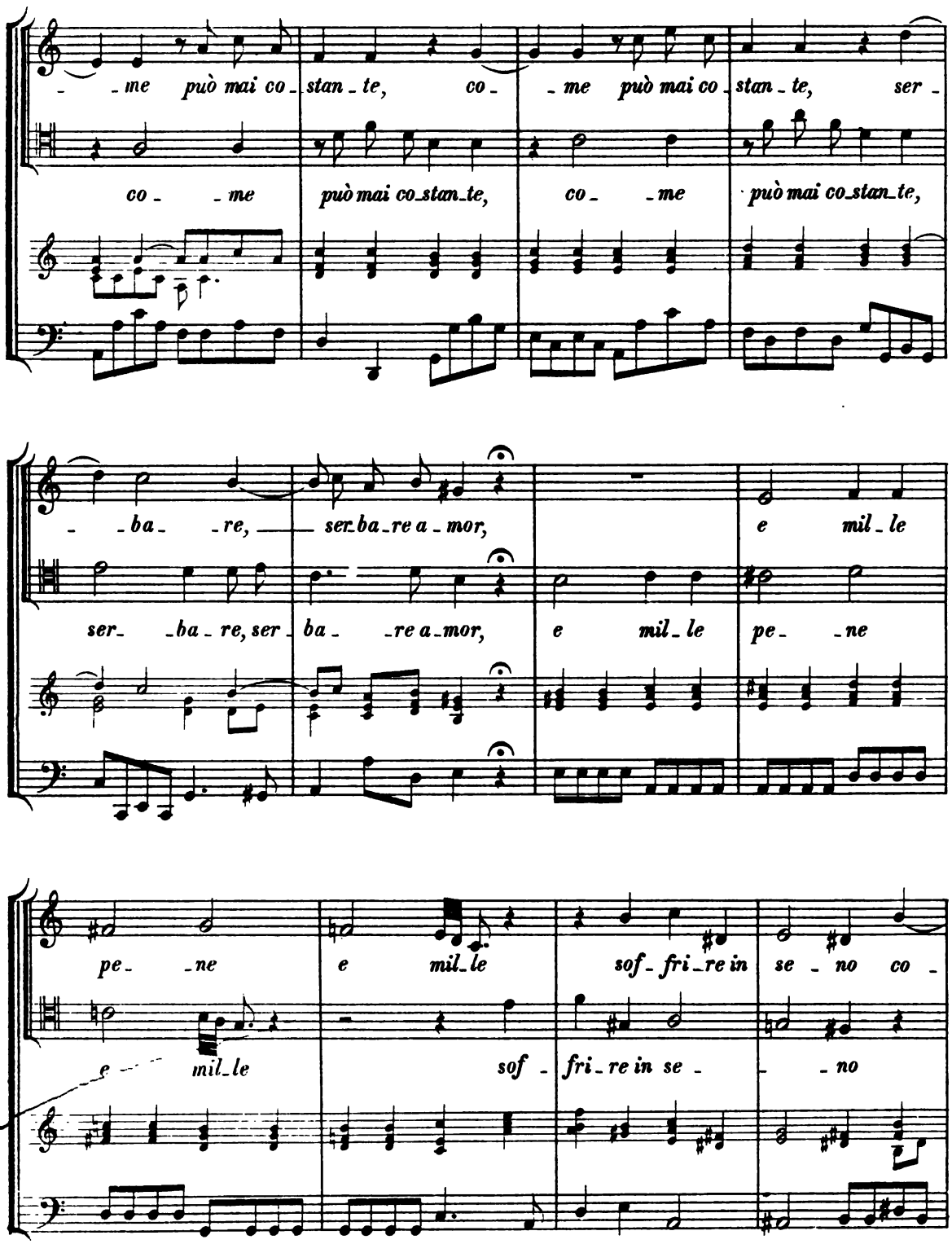


Digitized by Google



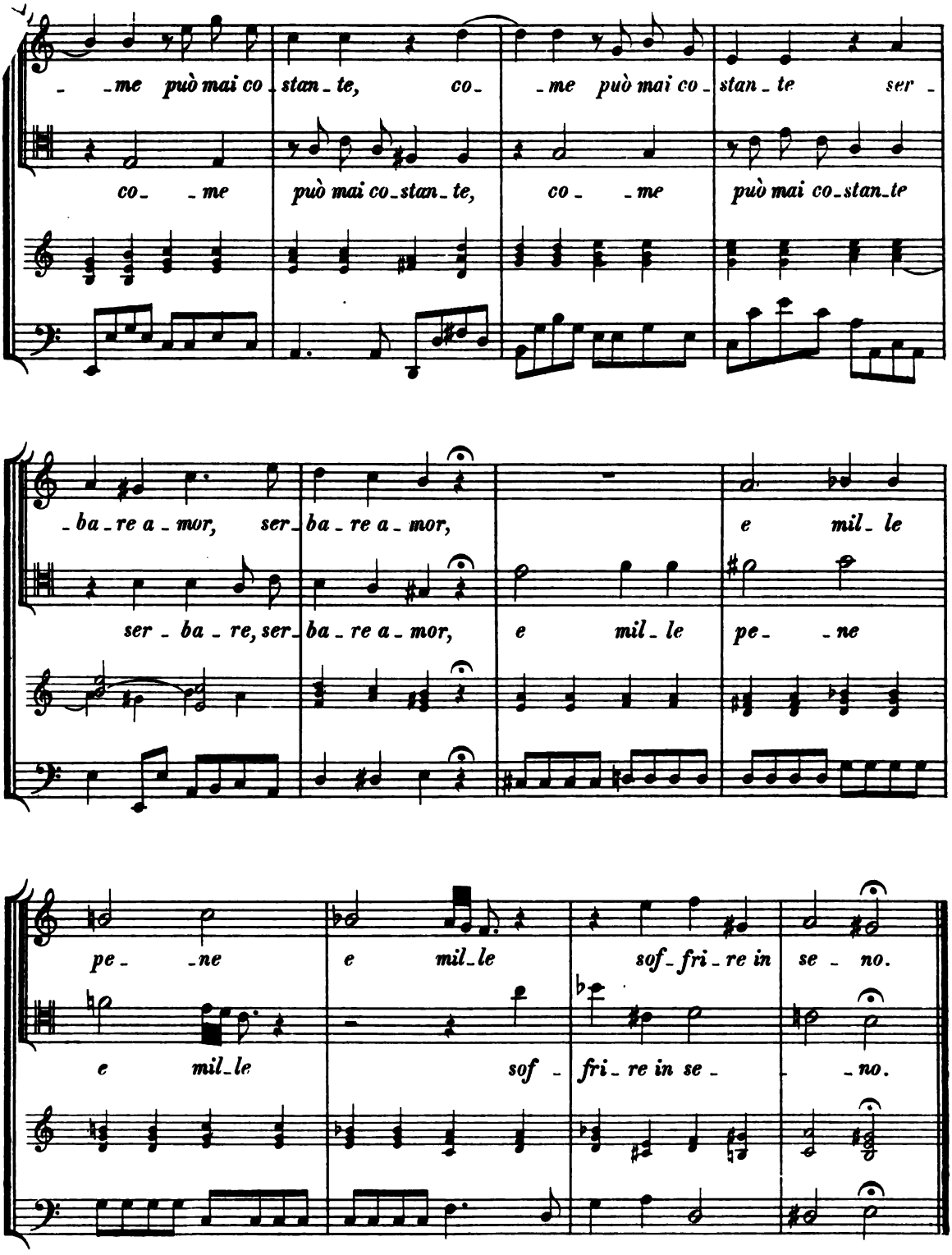
HW: S. 4.

Digitized by Google



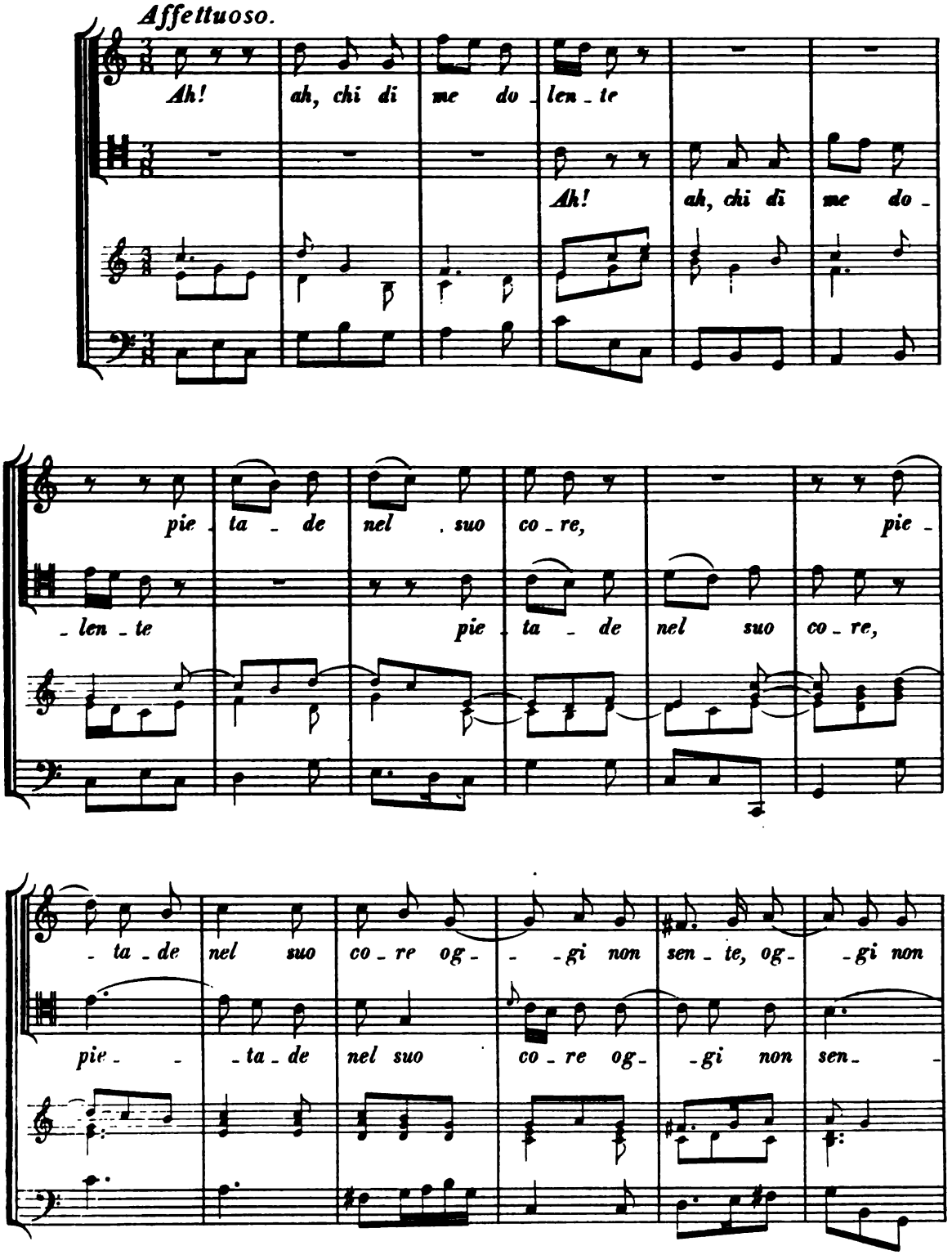
HW: S. 4.

Digitized by Google



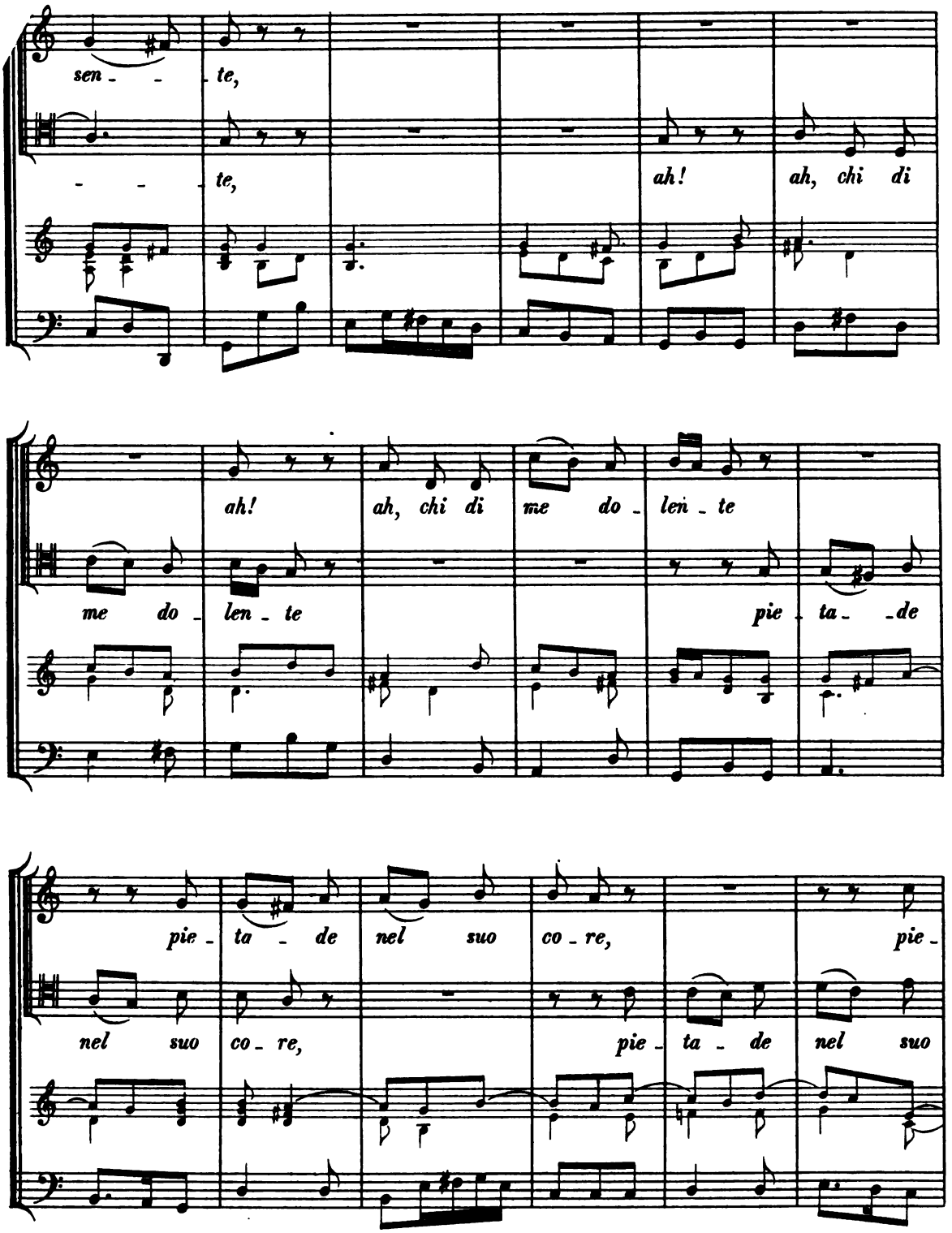
Digitized by Google

Affettuoso.



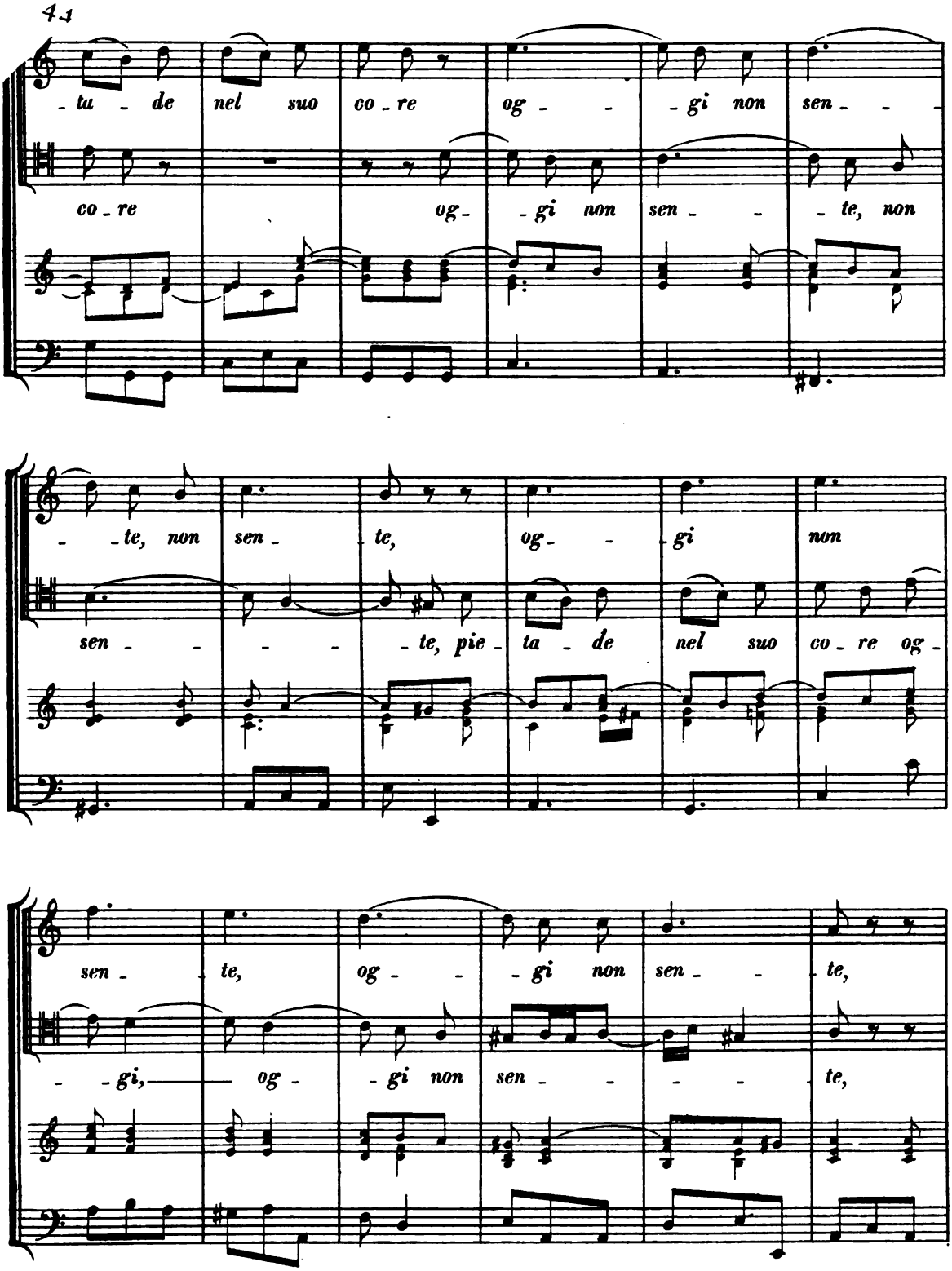
HW: S. 4.

Digitized by Google

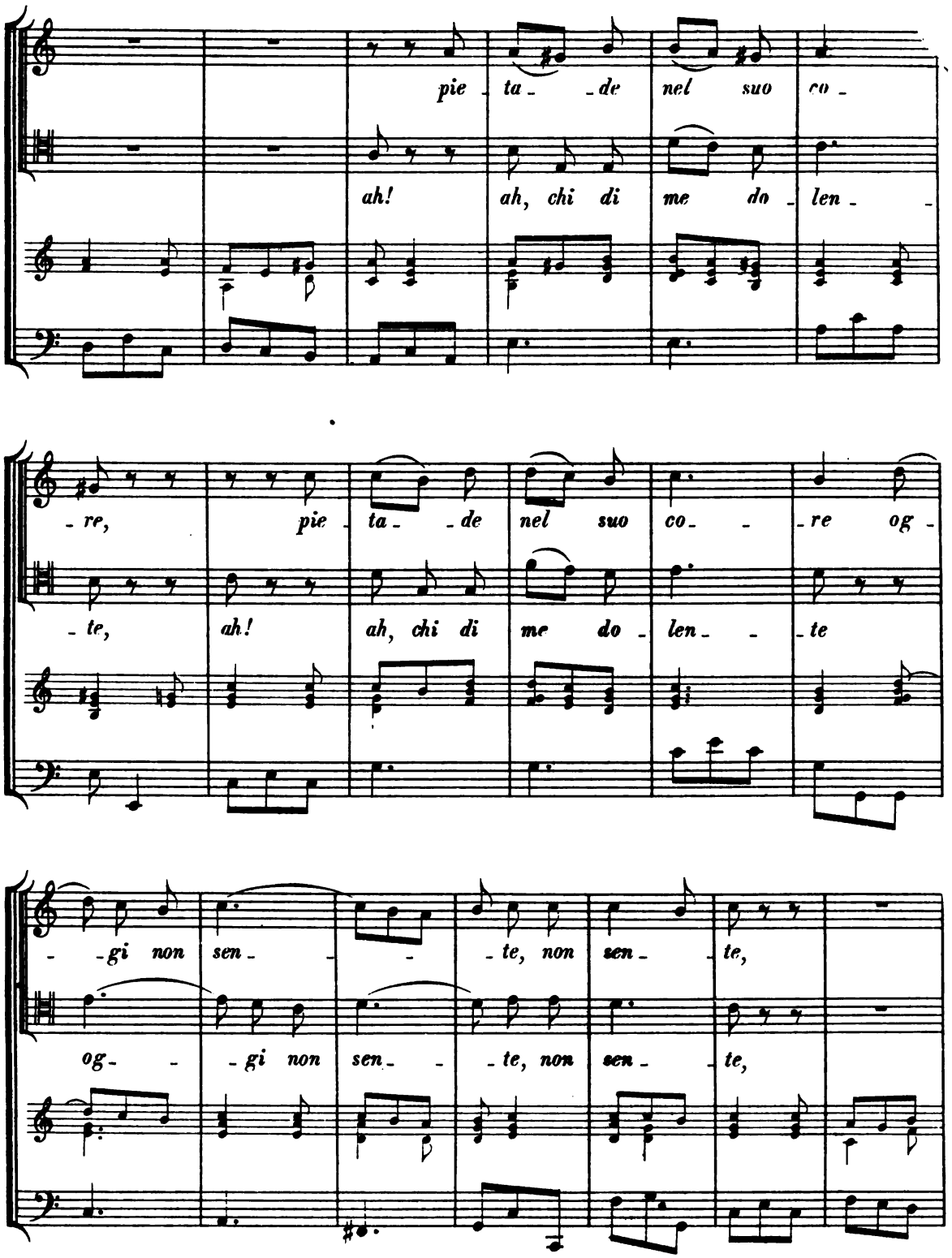


HW: S. 4.

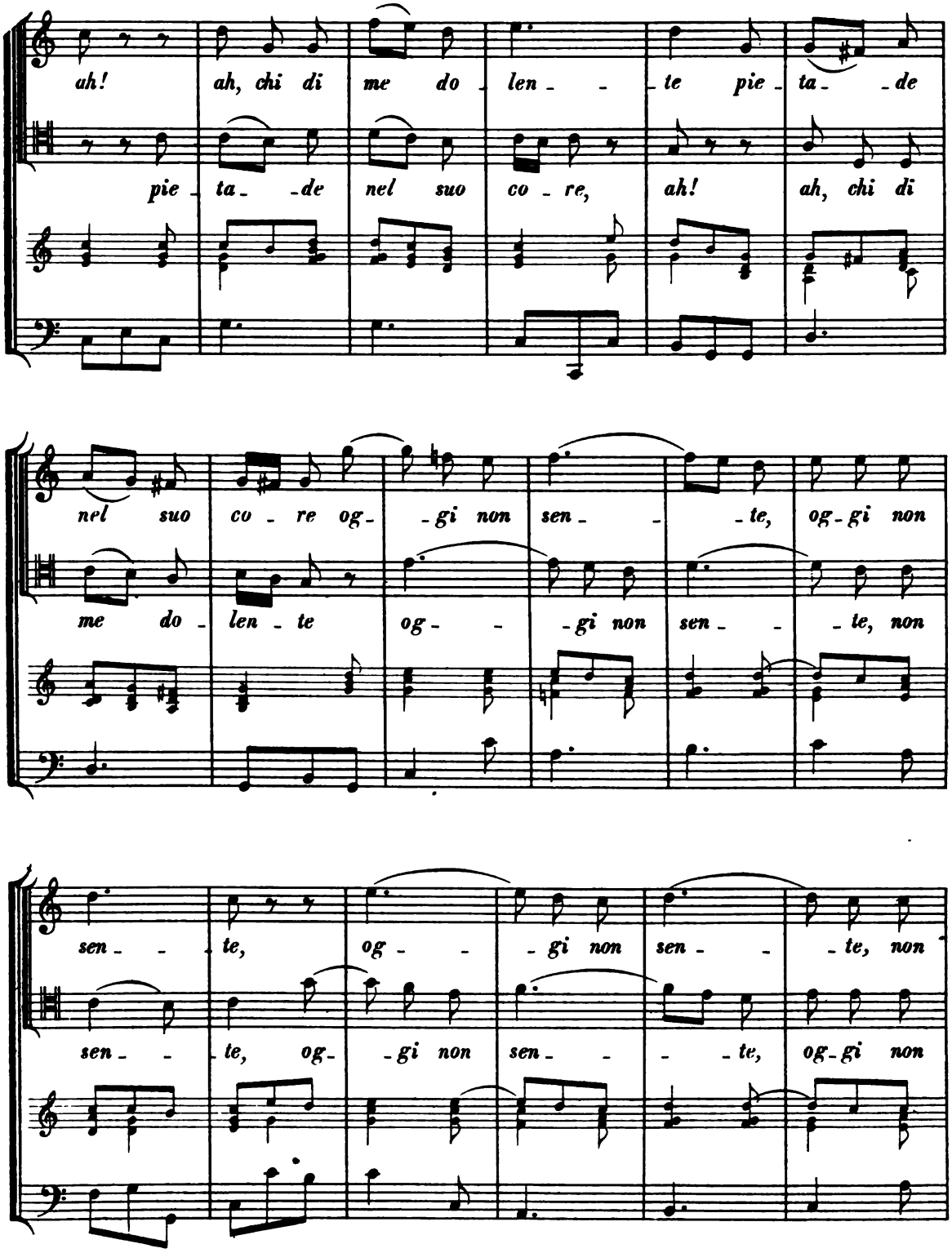
Digitized by Google



Digitized by Google

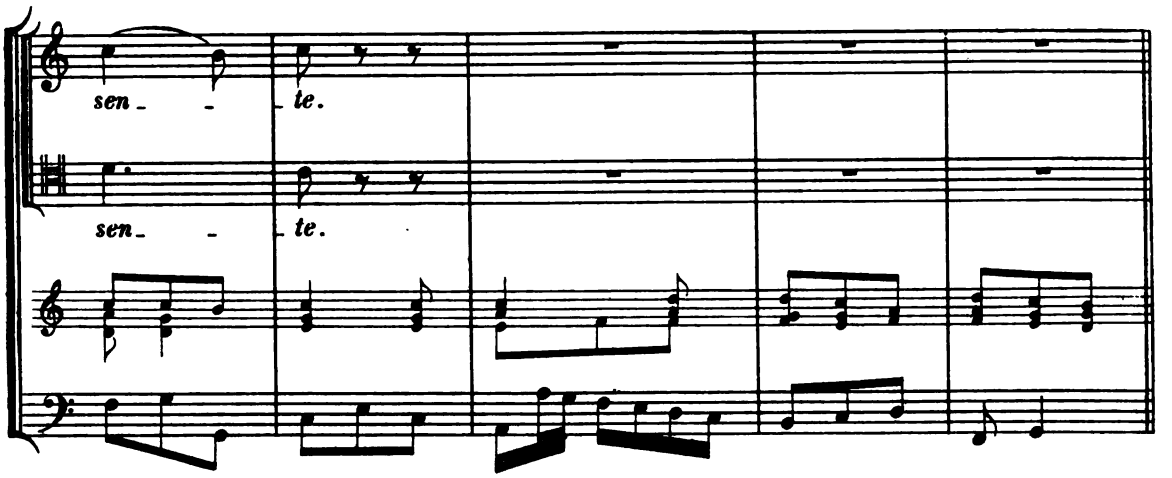


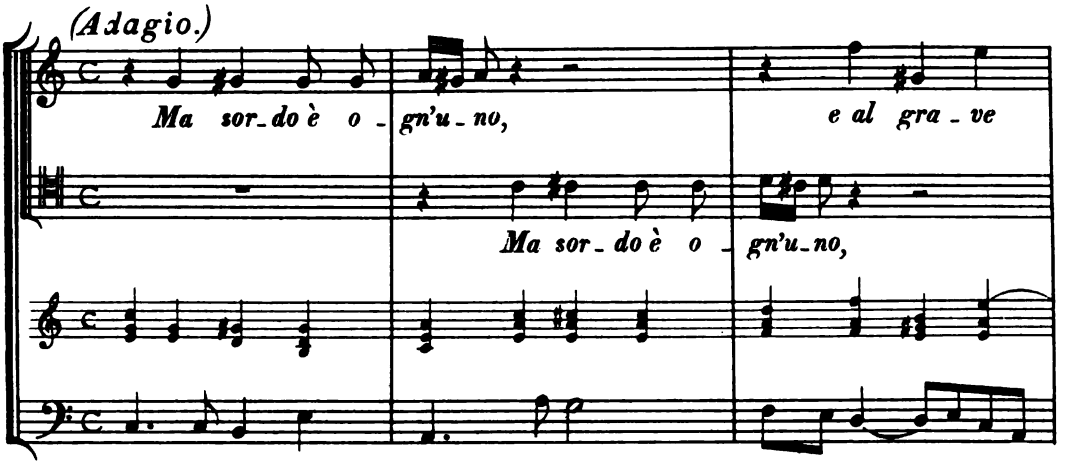
Digitized by Google

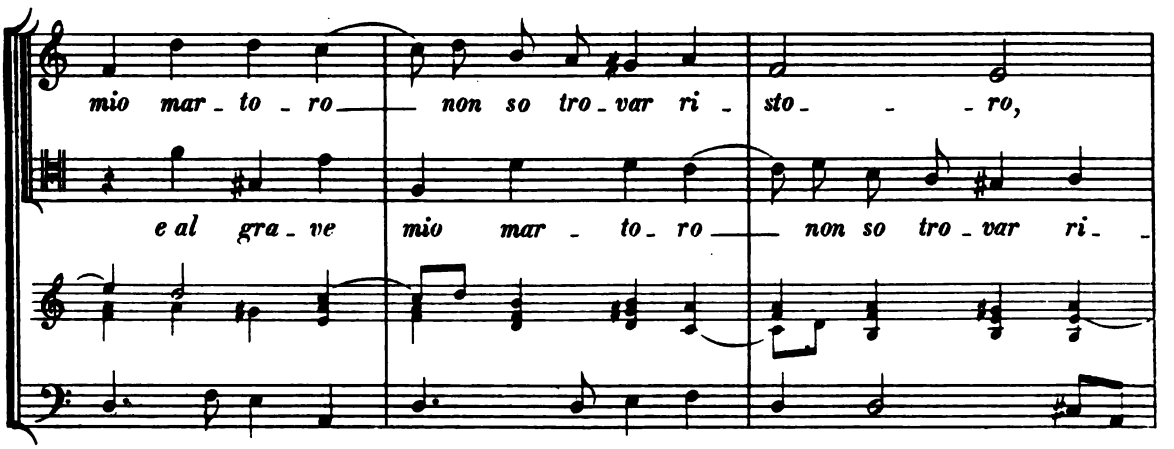


HW: S. 4.

Digitized by Google

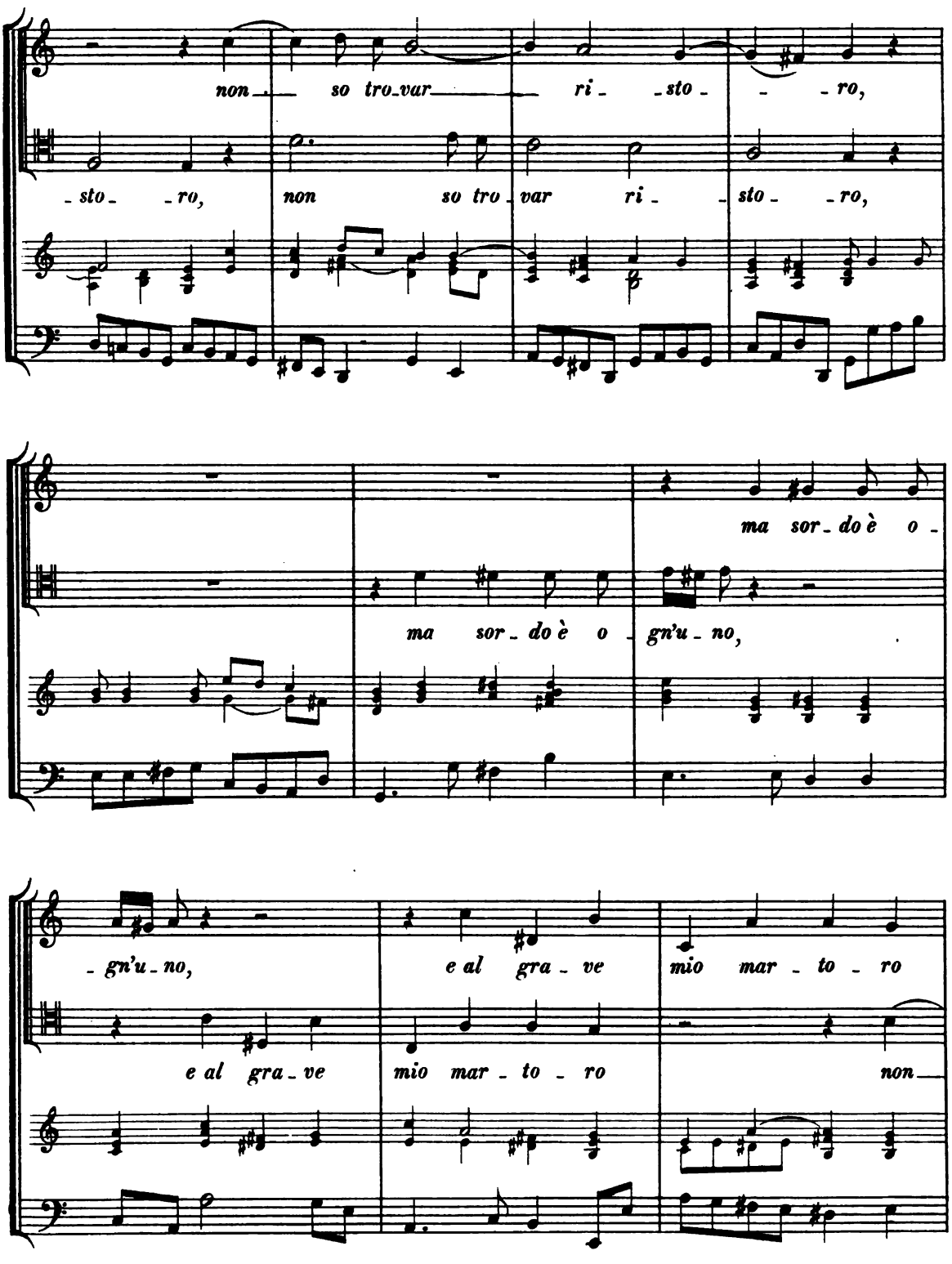






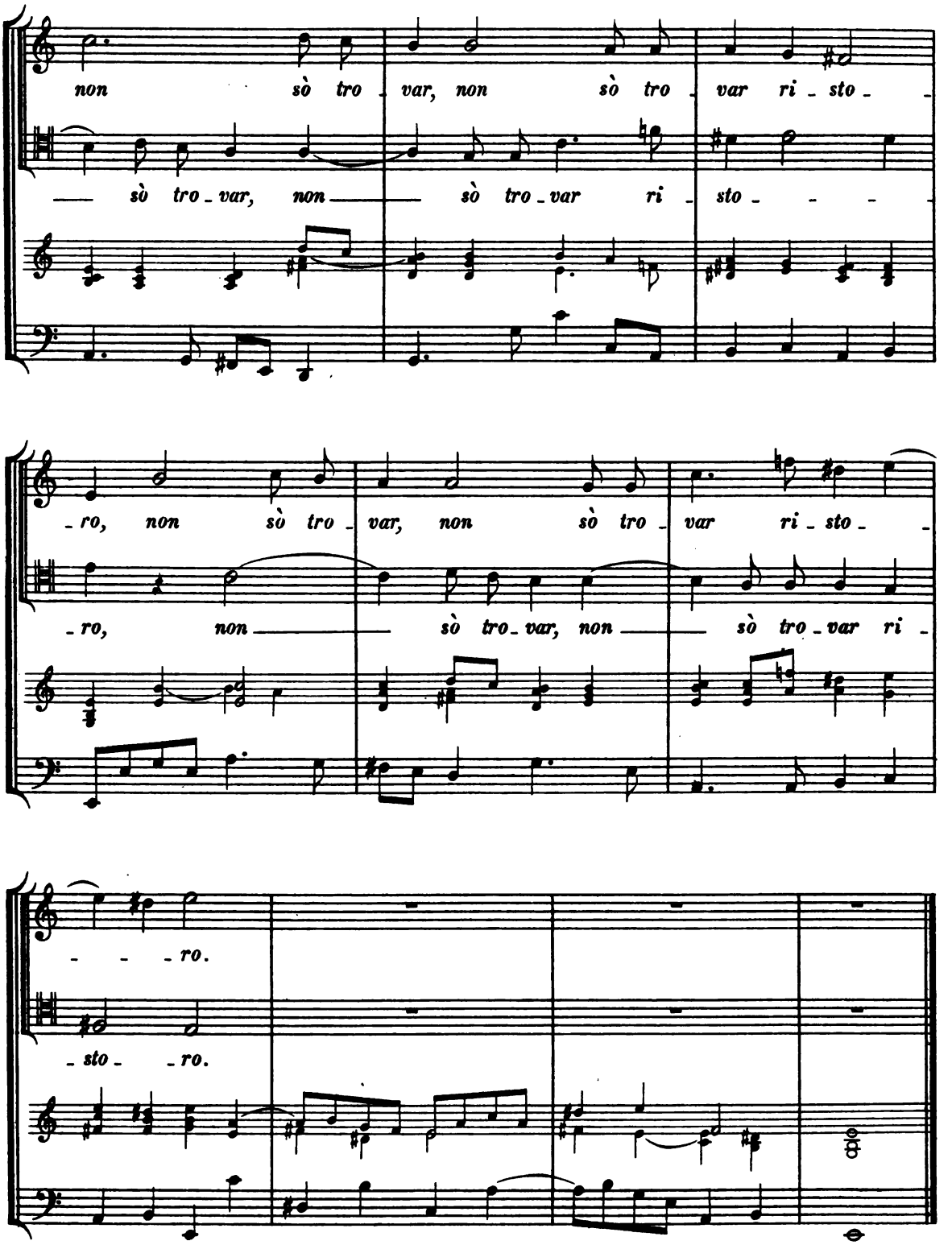
HW: S. 4.

Digitized by Google



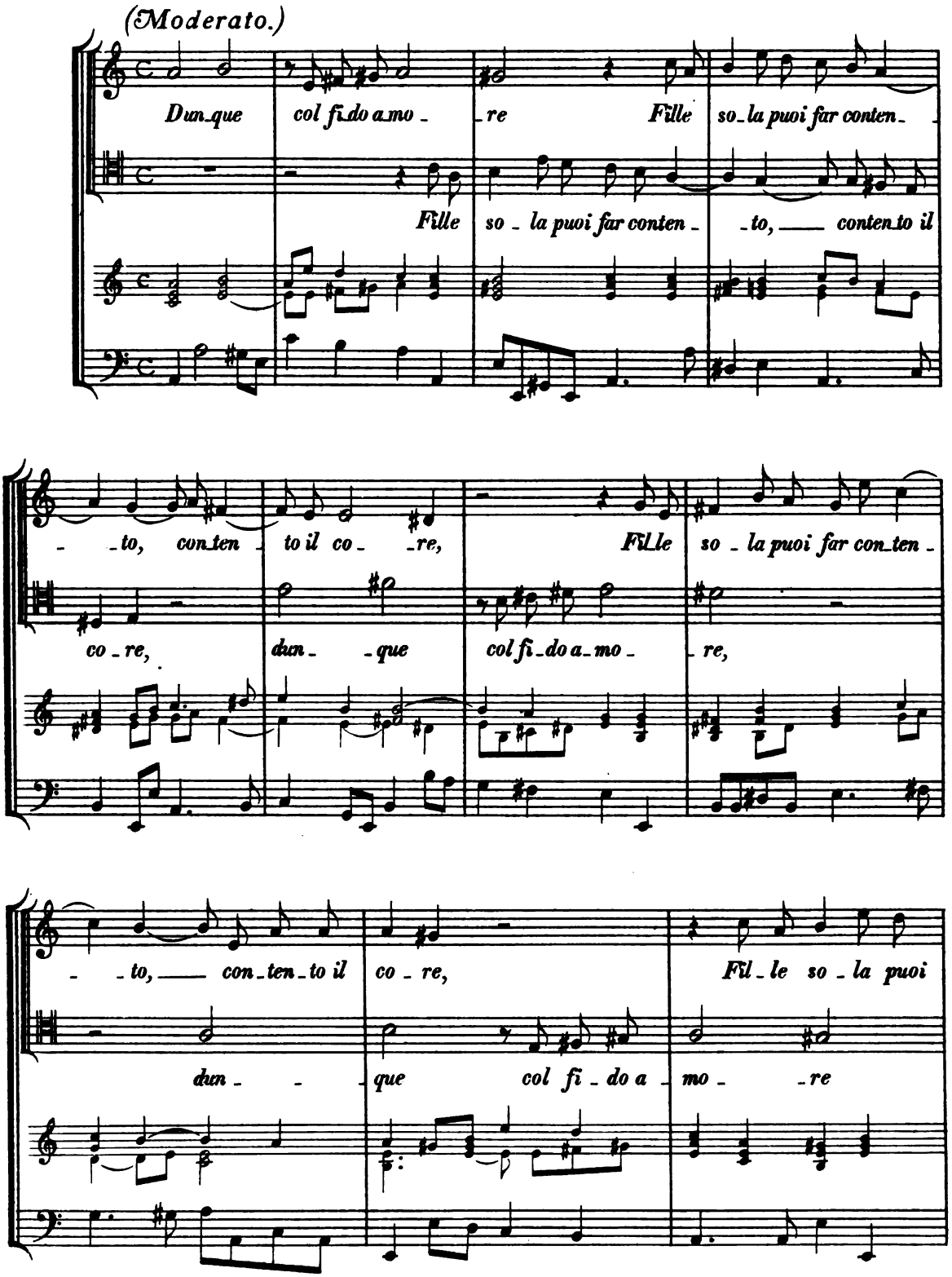
HW: S. 4.

Digitized by Google



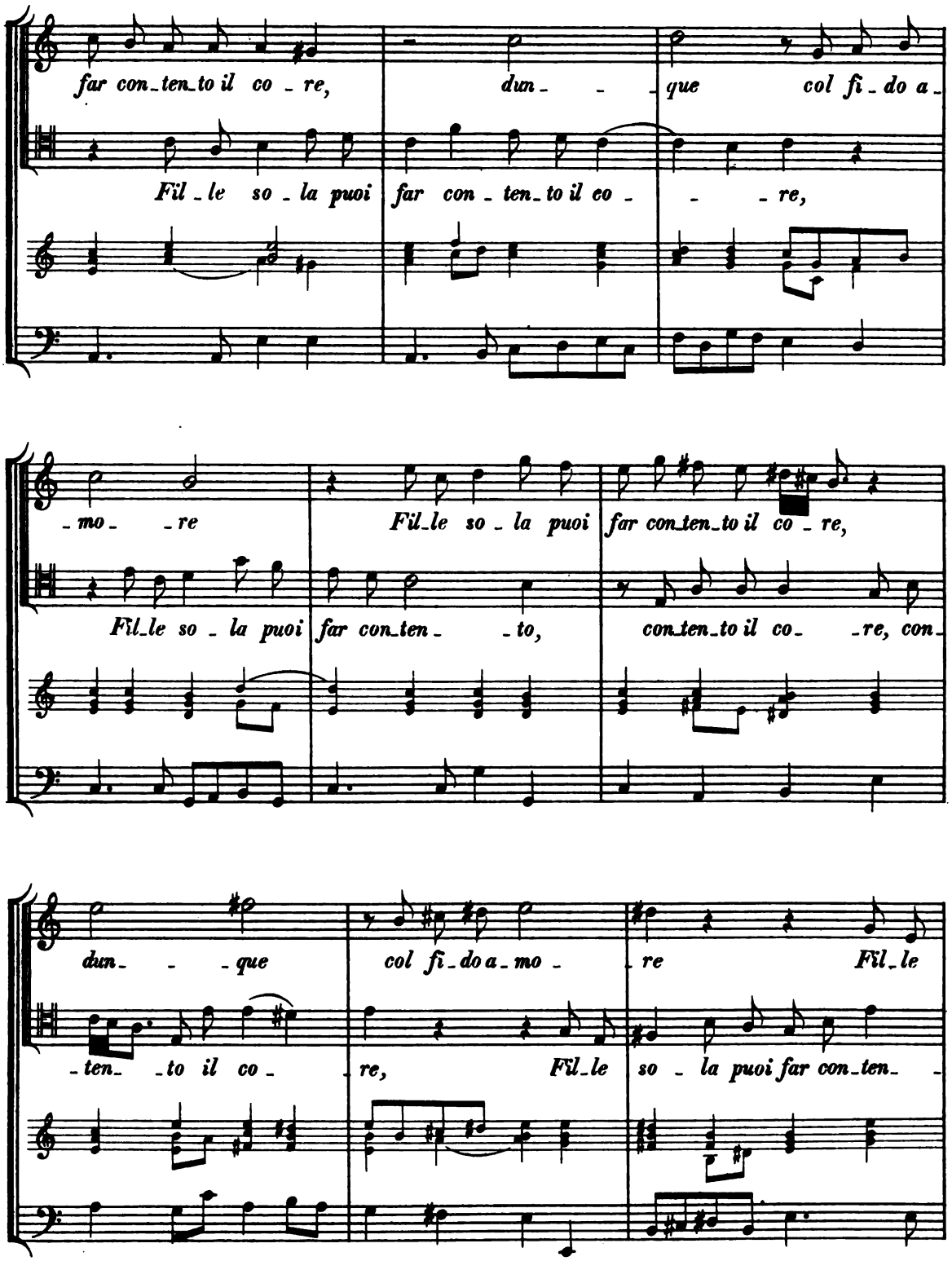
HW: S. 4.

Digitized by Google



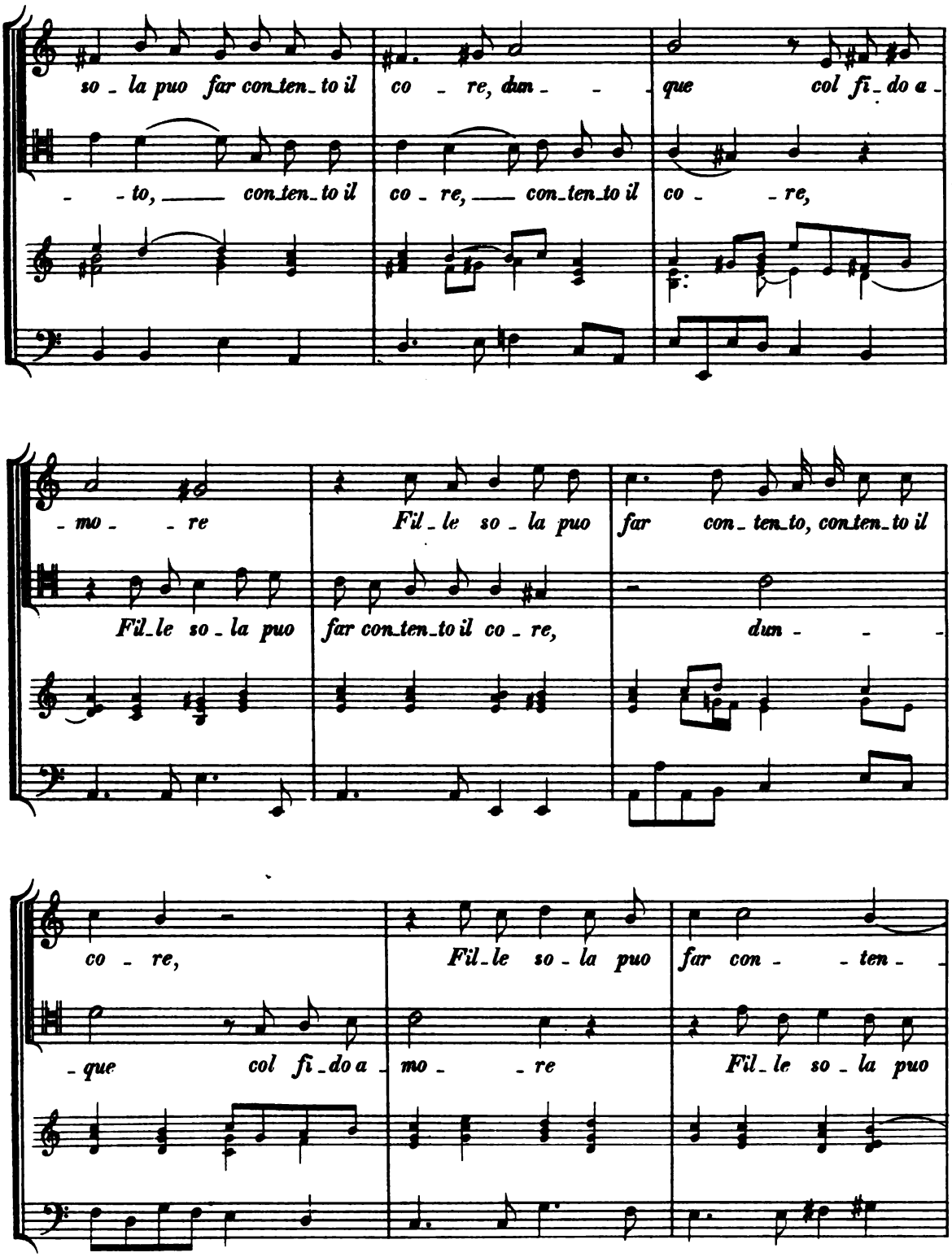
HW: S. 4.

Digitized by Google



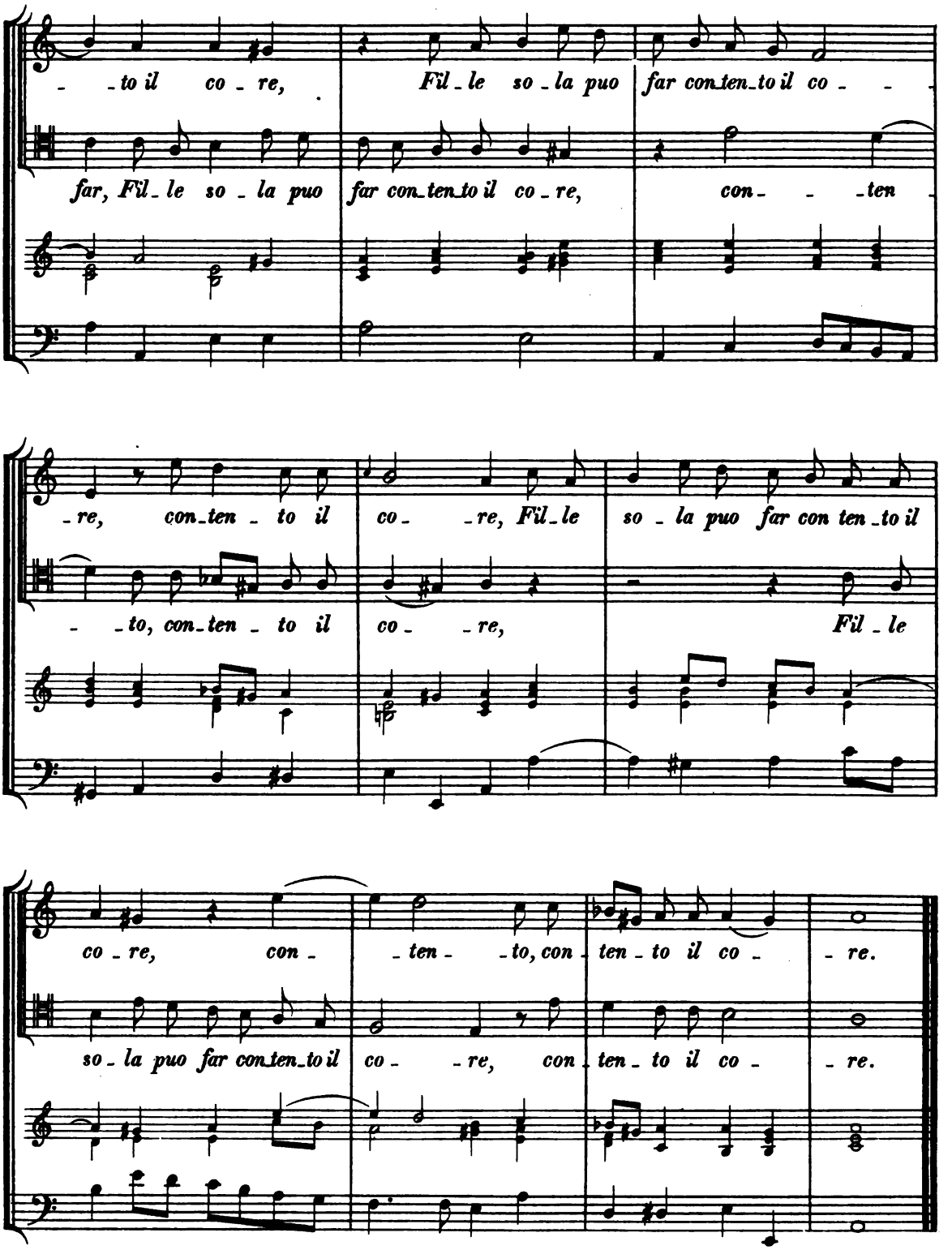
HW: S.4.

Digitized by Google



HW: S.4.

Digitized by Google

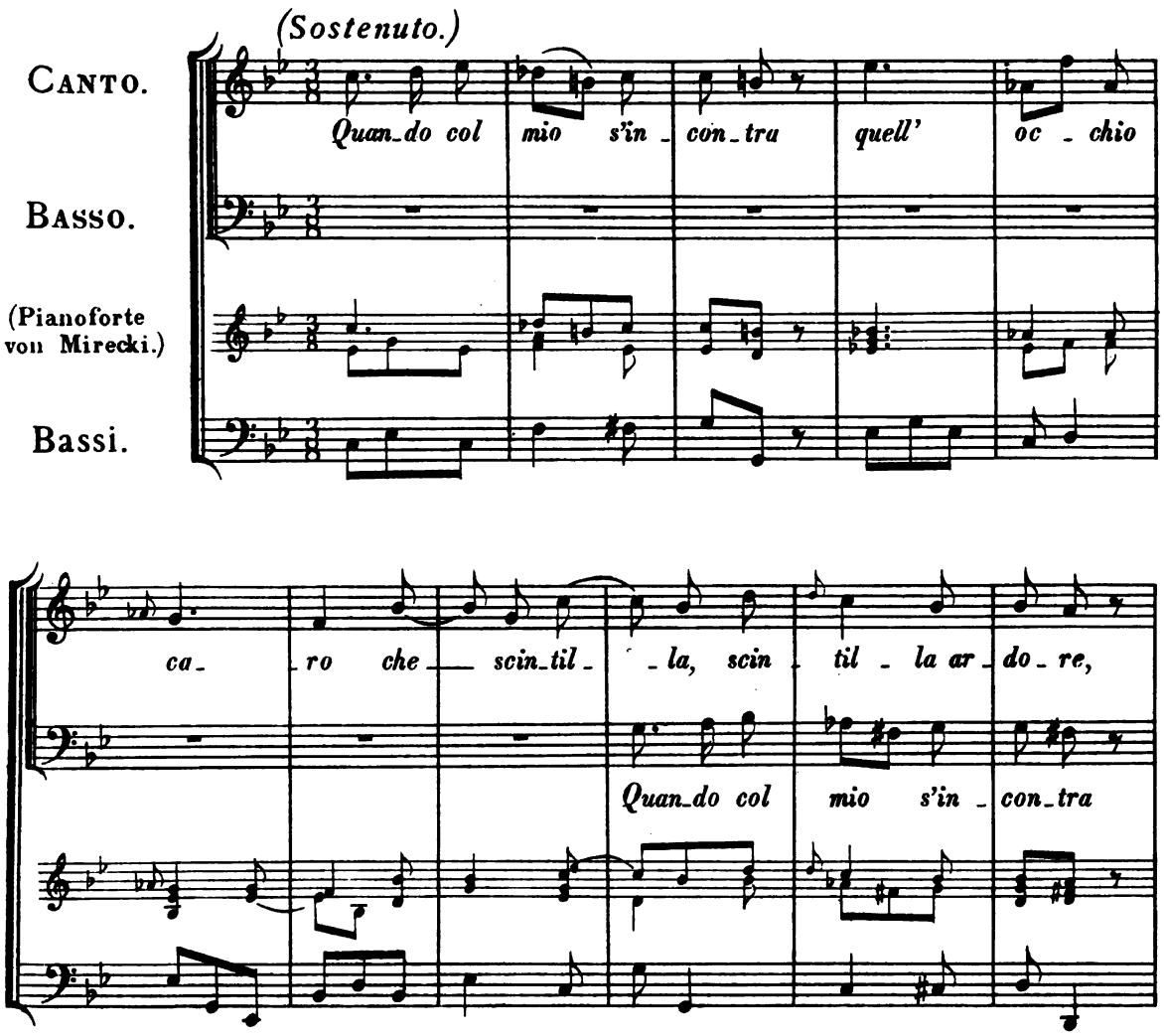


Digitized by Google

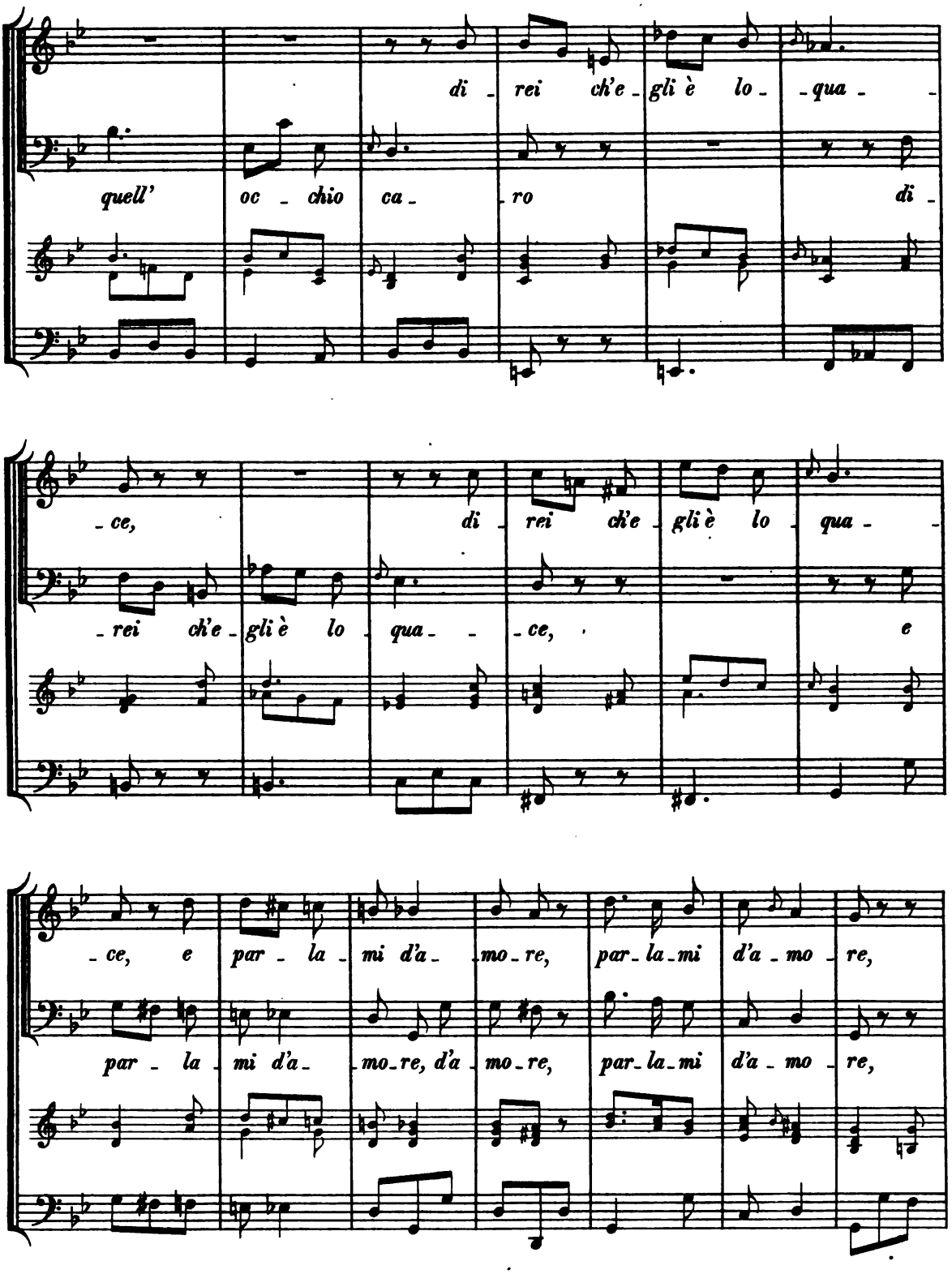
IV.

QUANDO COL MIO S'INCONTRA.

Canto e Basso.

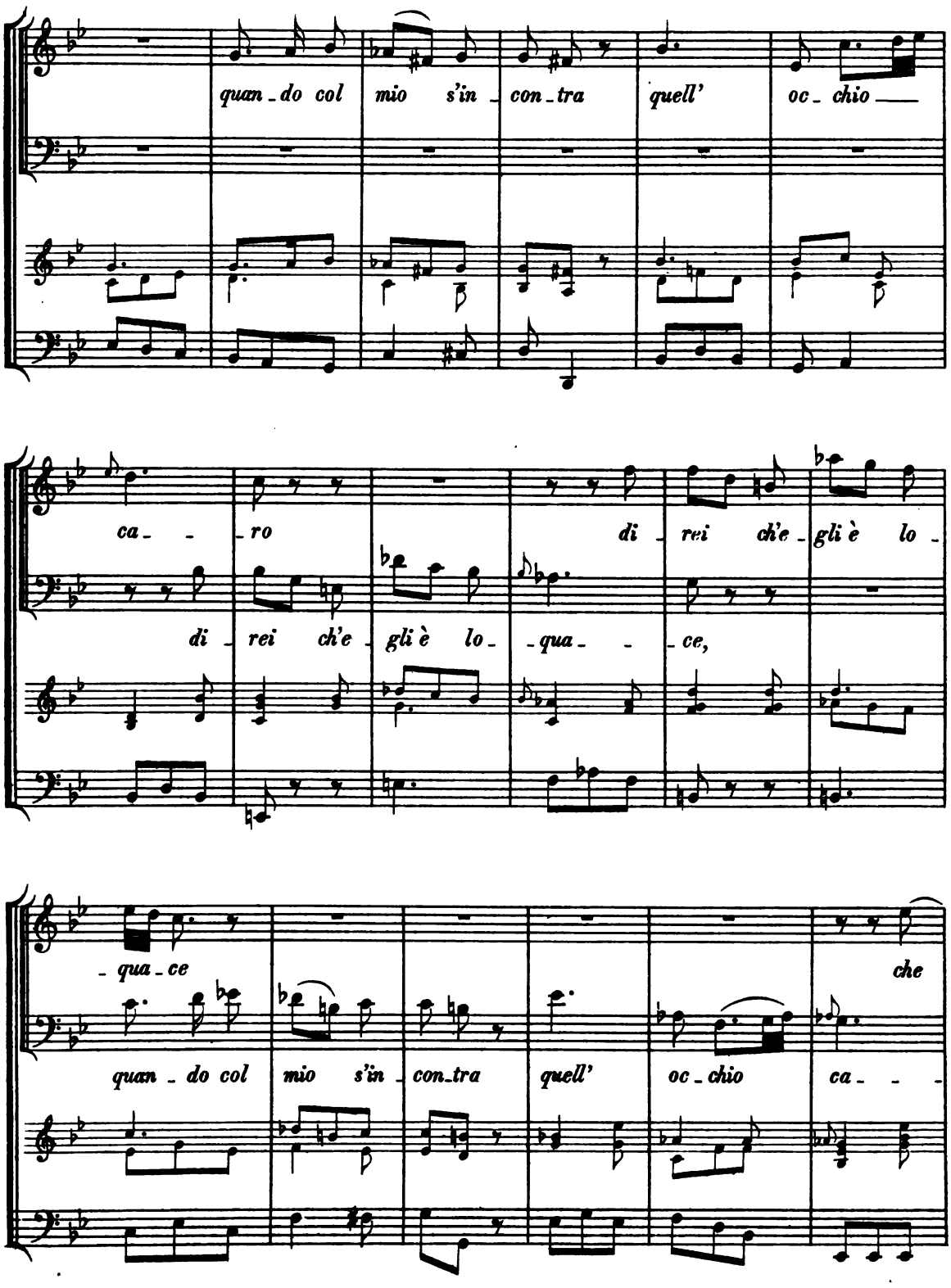


Digitized by Google



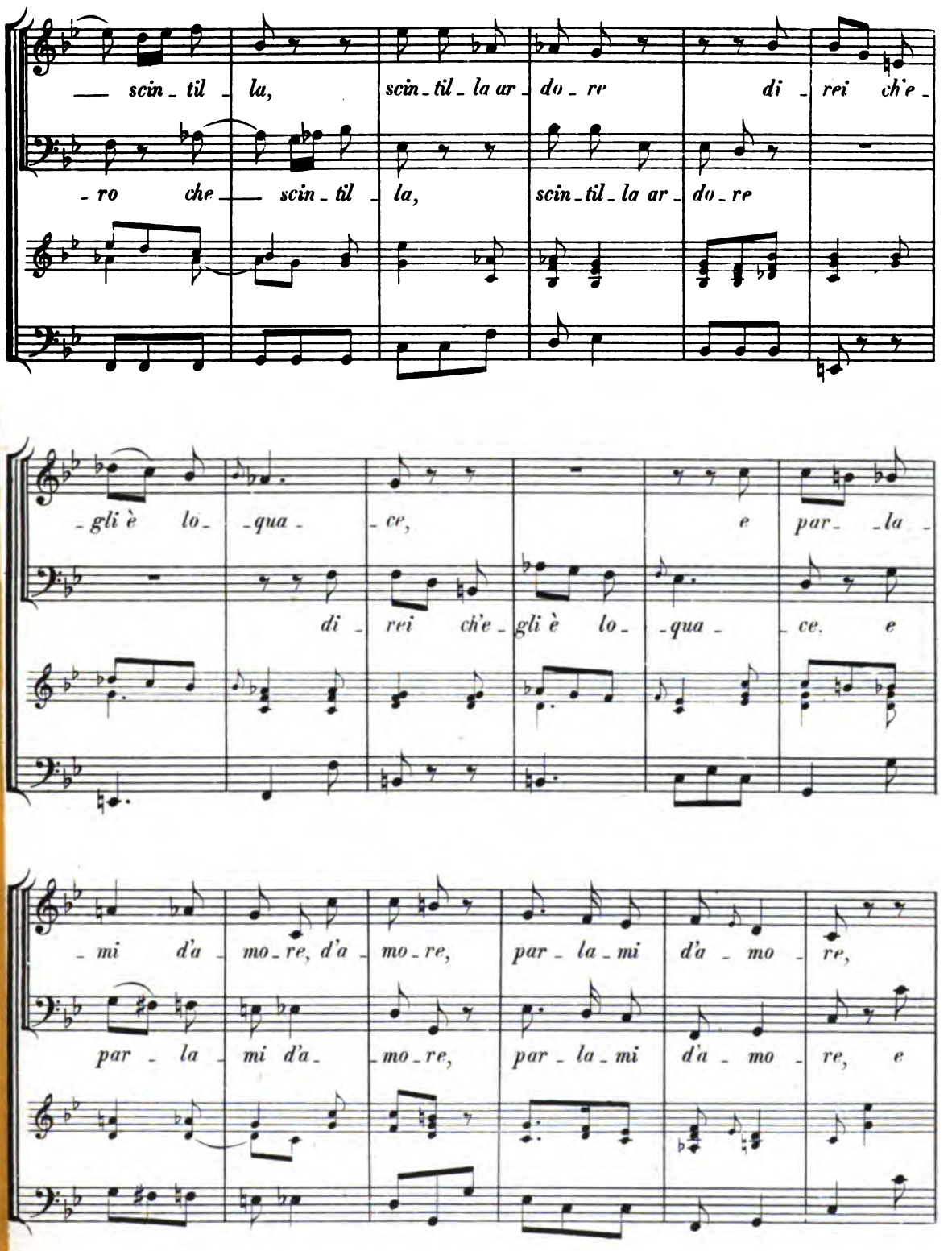
HW: S. 4.

Digitized by Google

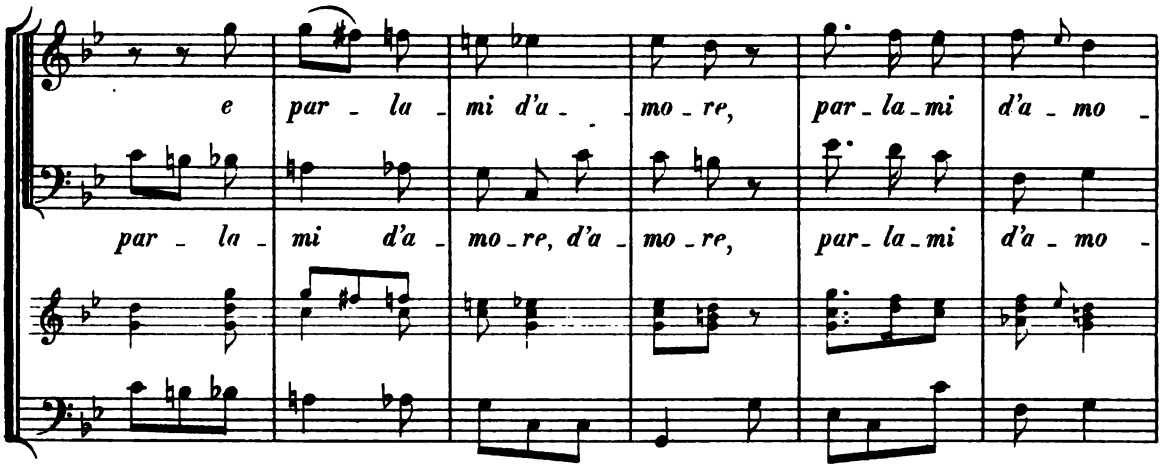


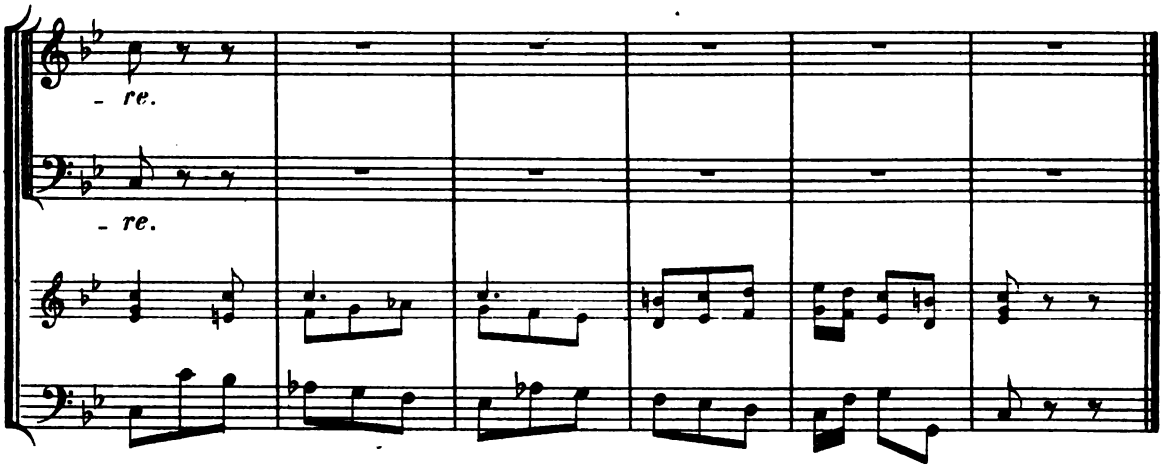
HW: S. 4.

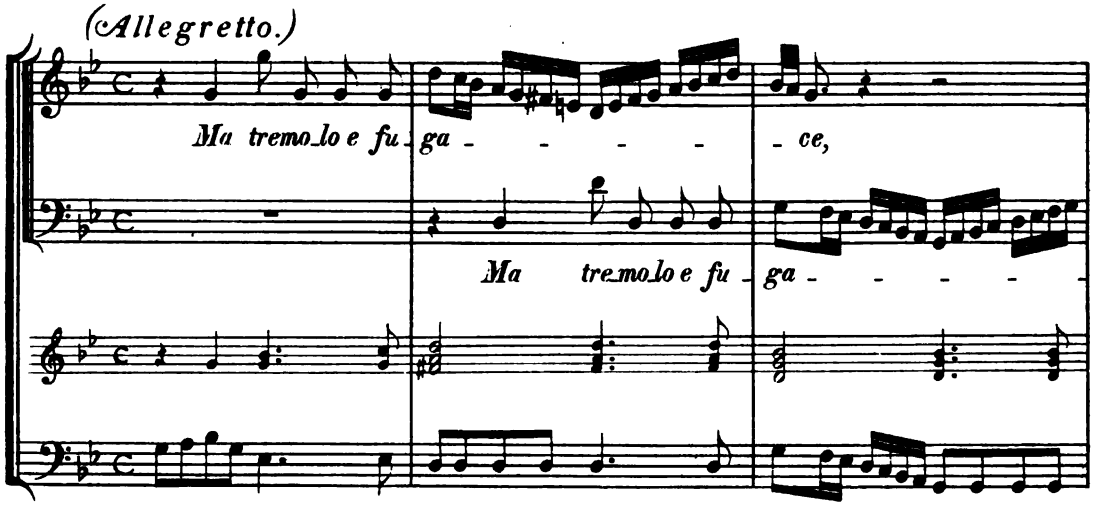
Digitized by Google



Digitized by Google

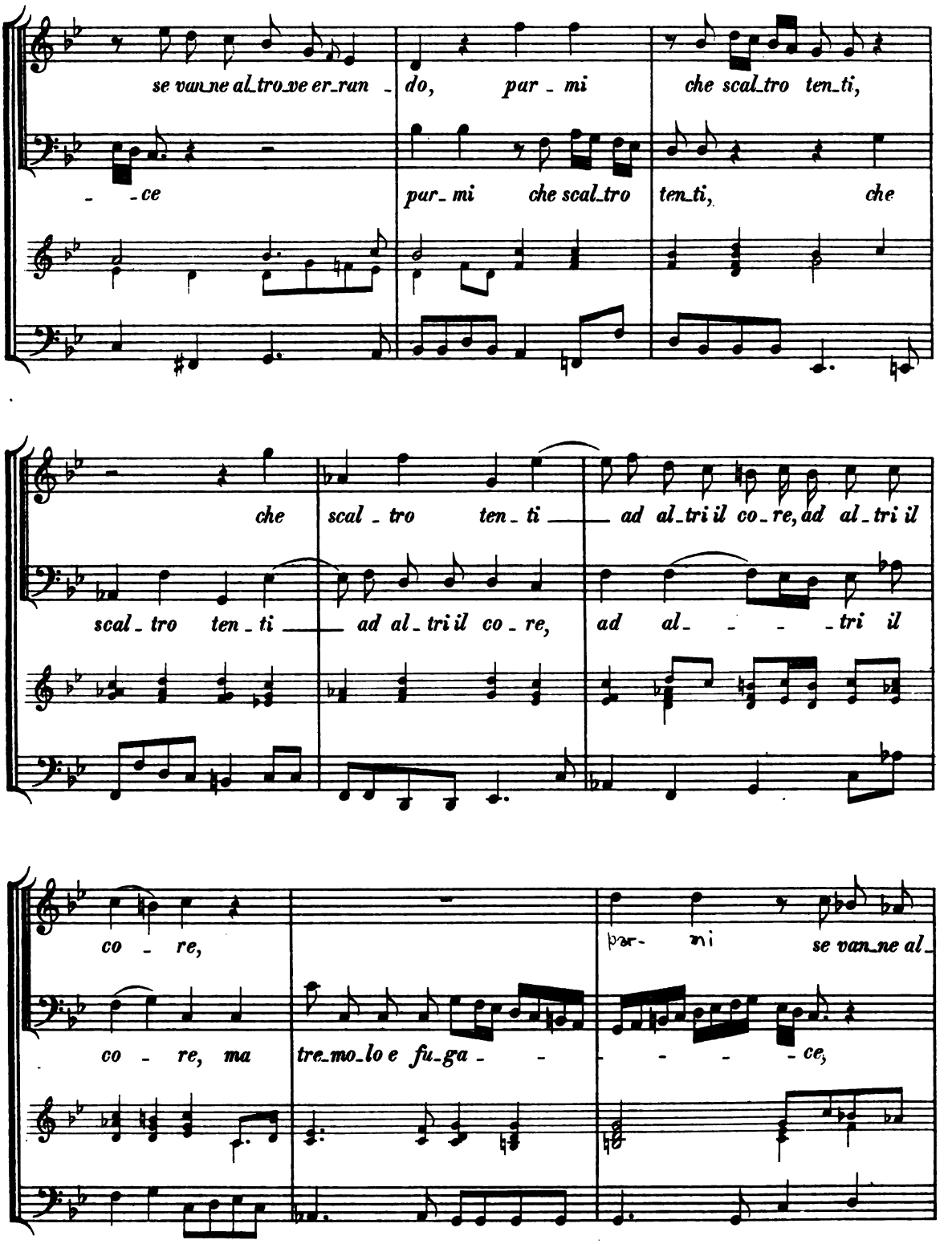






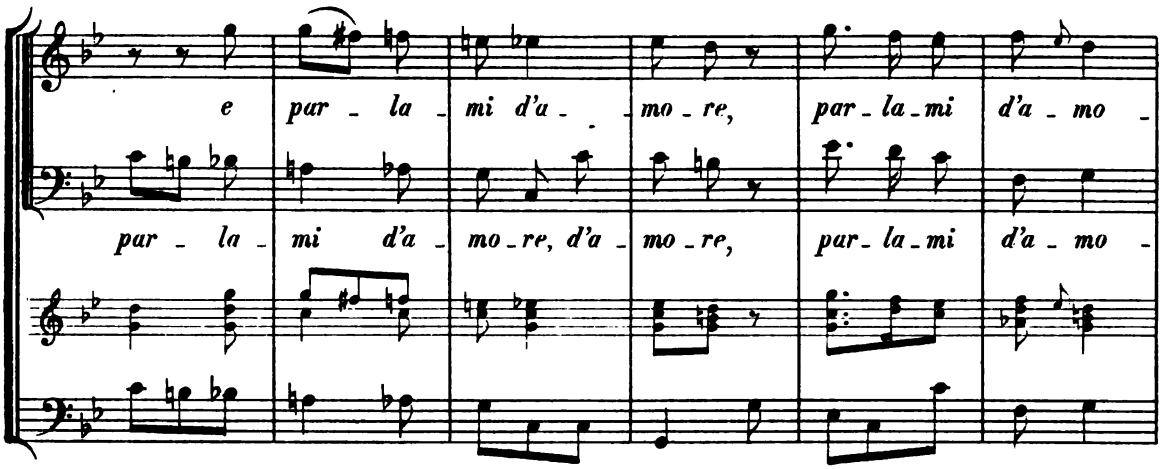
HW: S. 4.

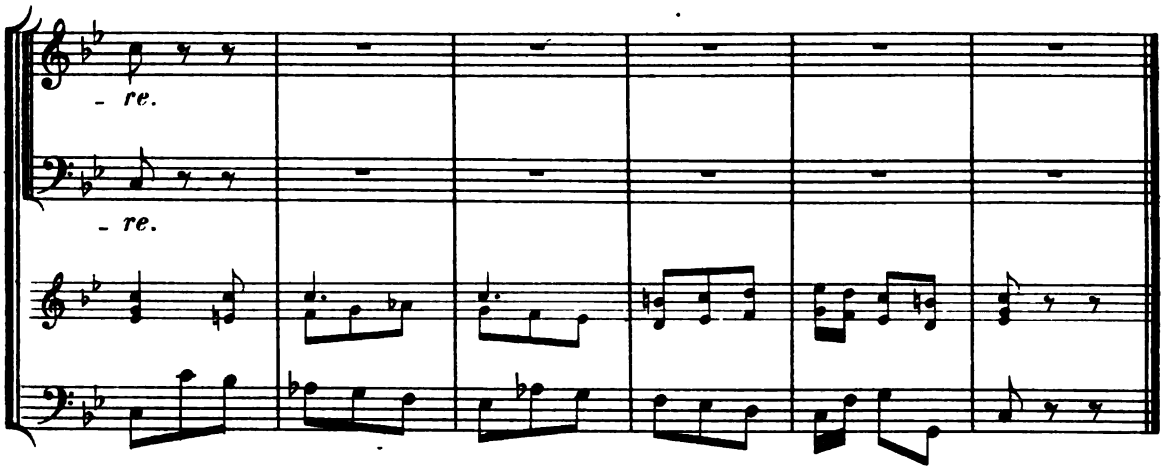
Digitized by Google

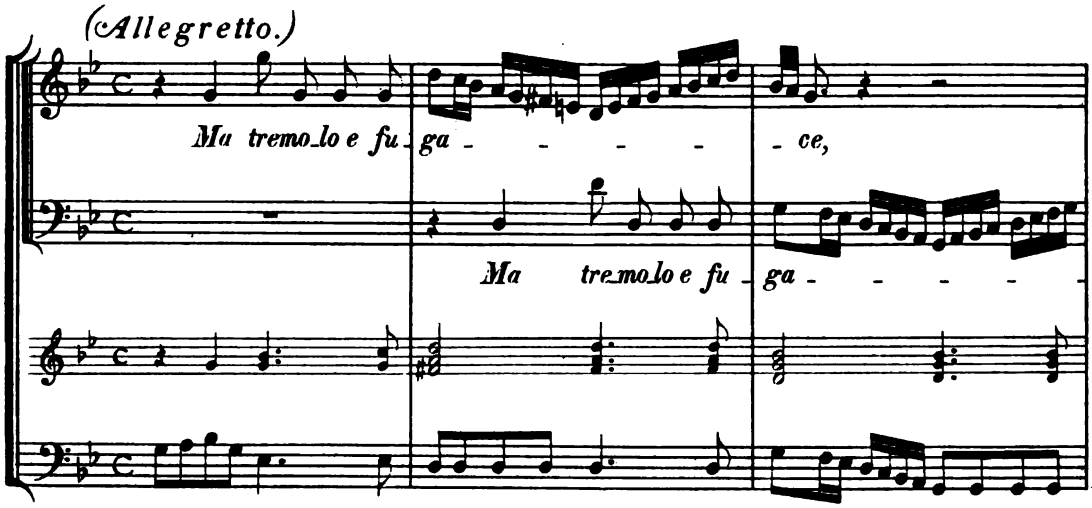


HW: S. 4.

Digitized by Google

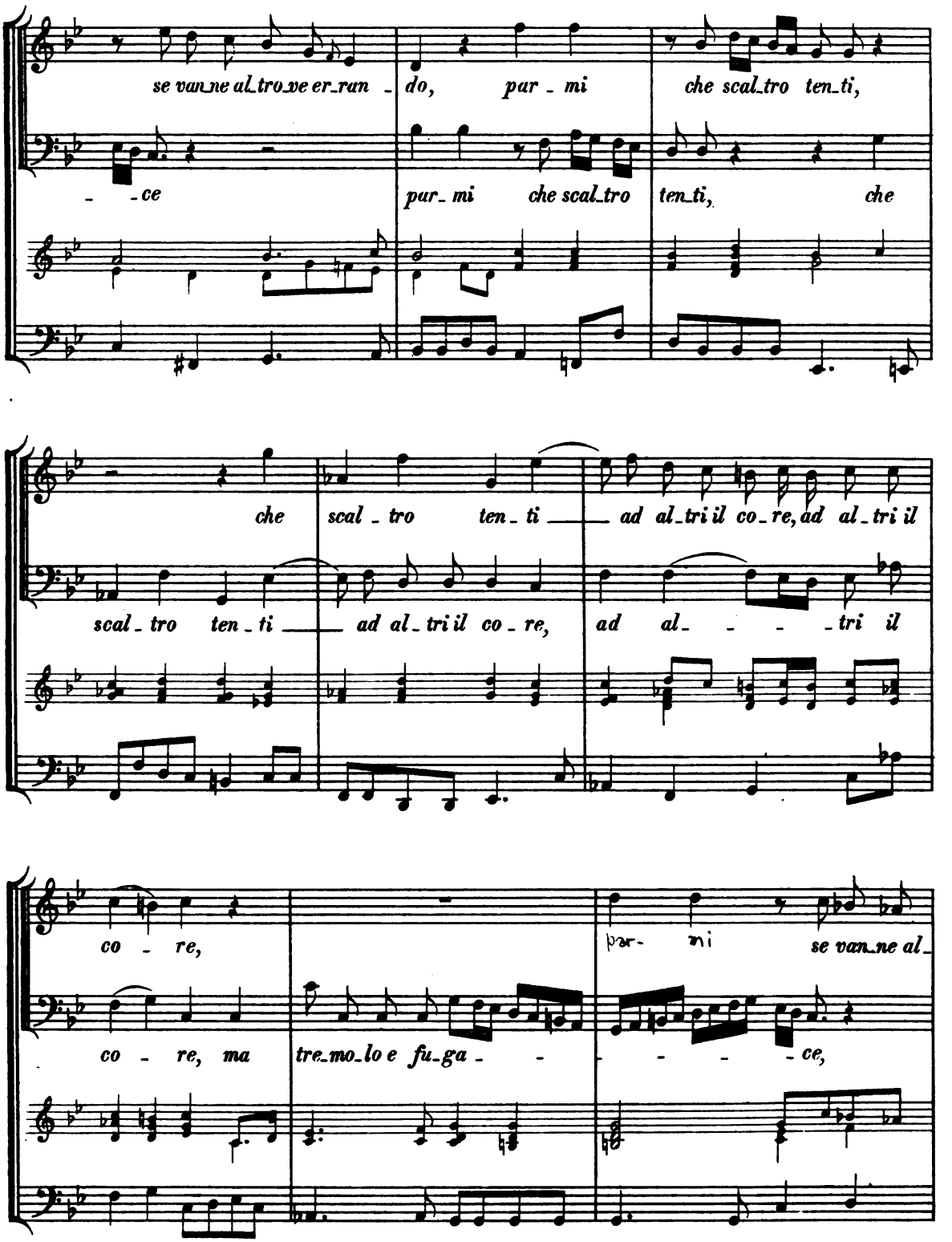






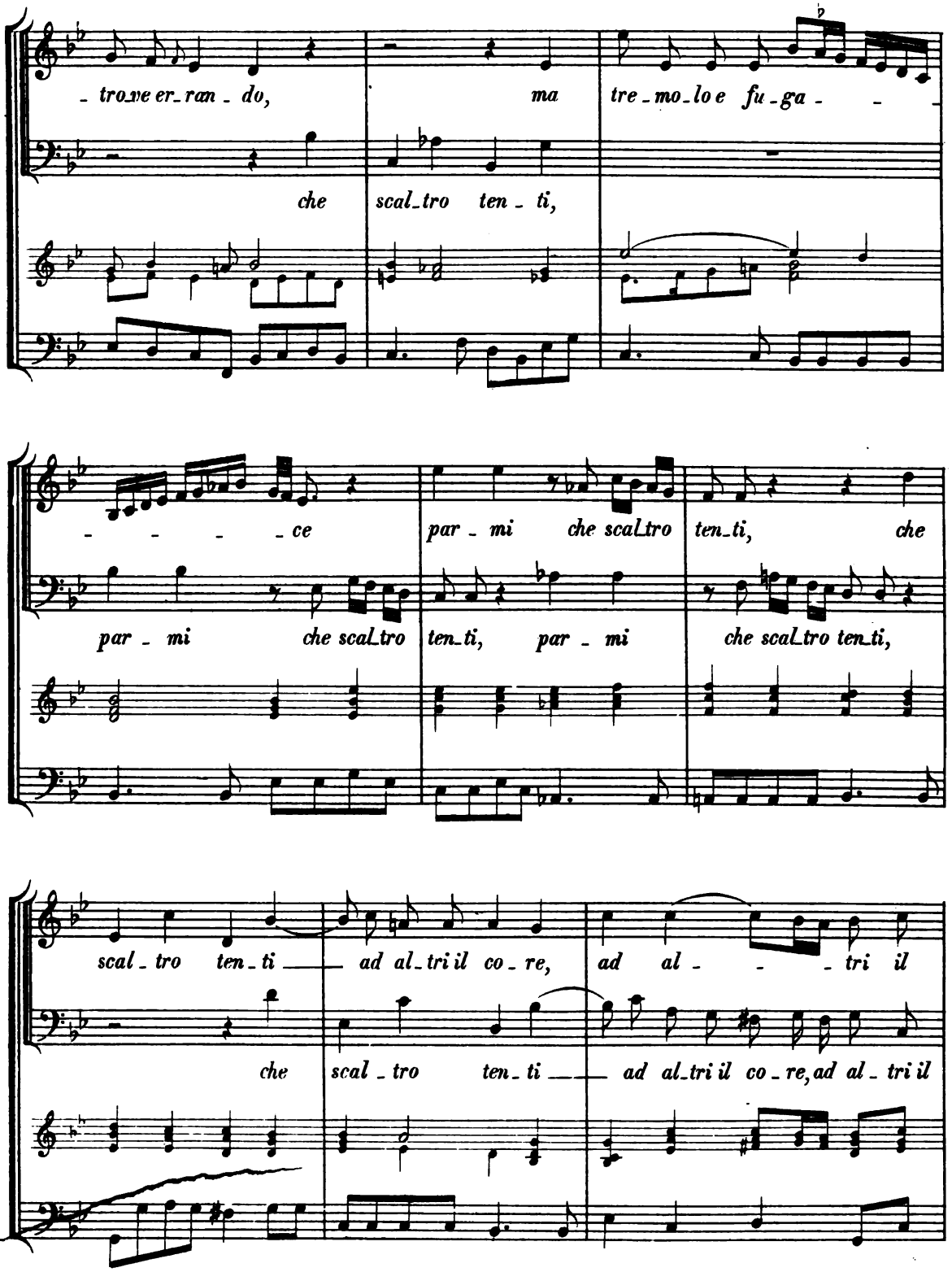
HW: S. 4.

Digitized by Google

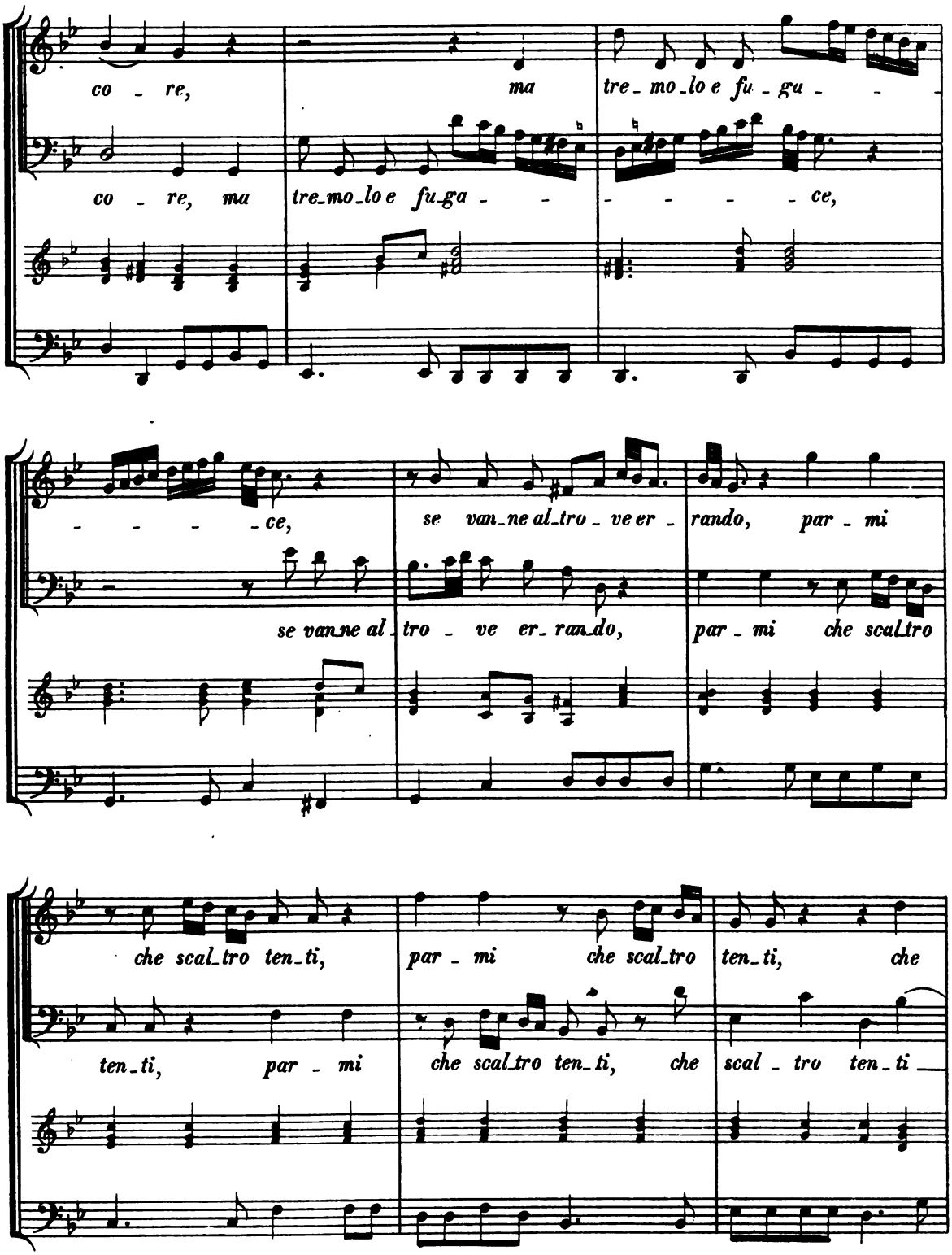


HW: S. A.

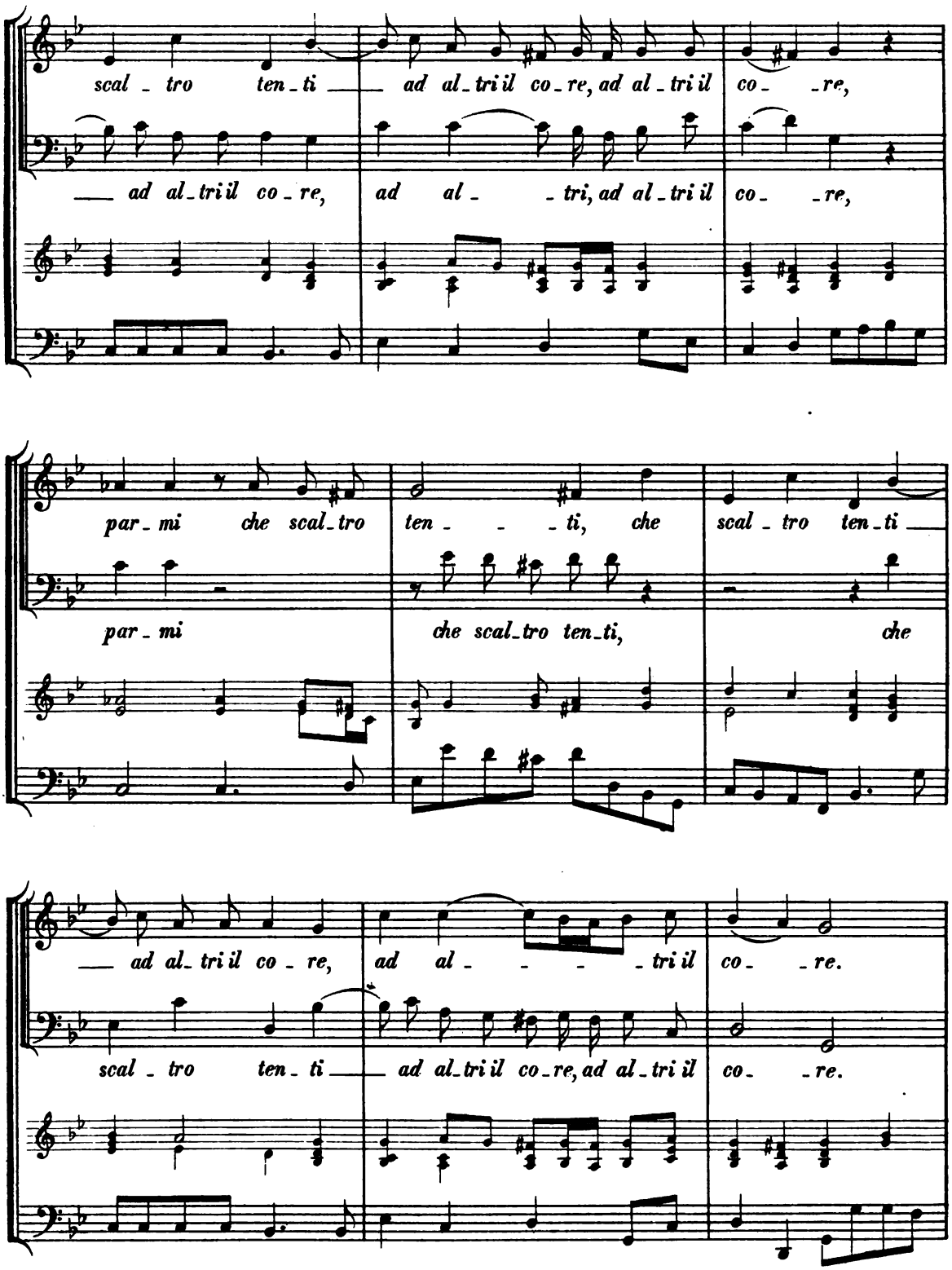
Digitized by Google



Digitized by Google

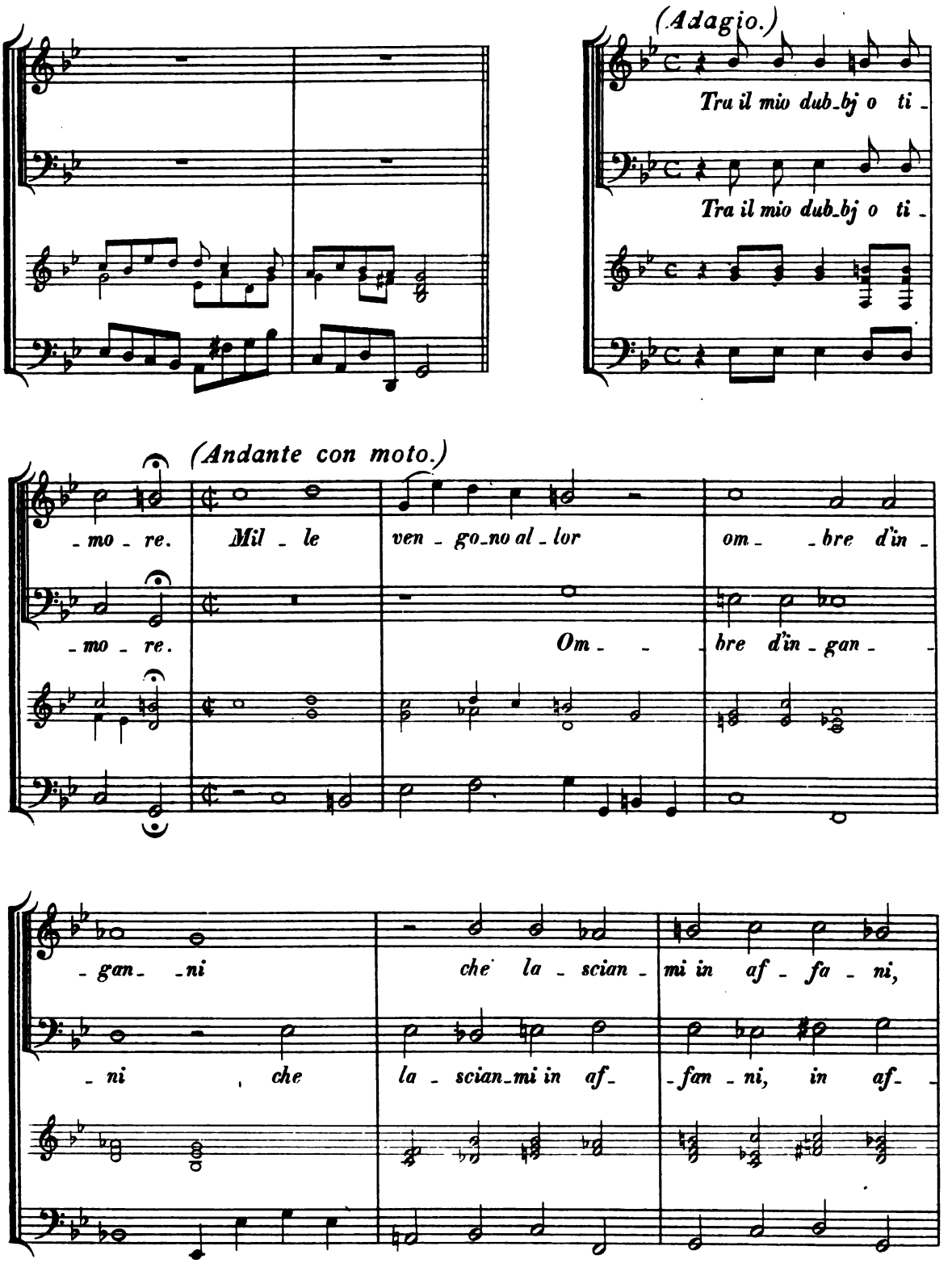


Digitized by Google

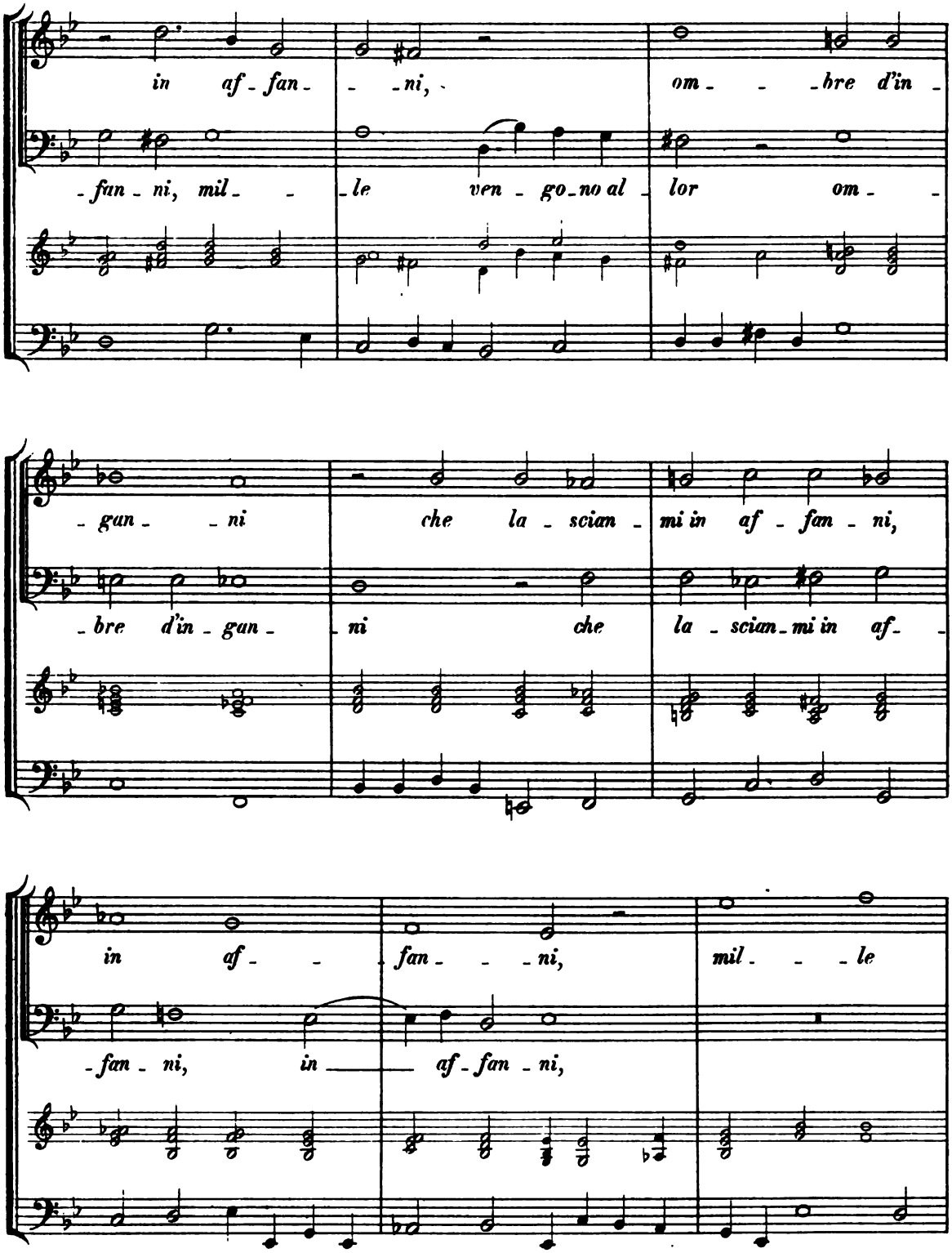


HW: S. 4.

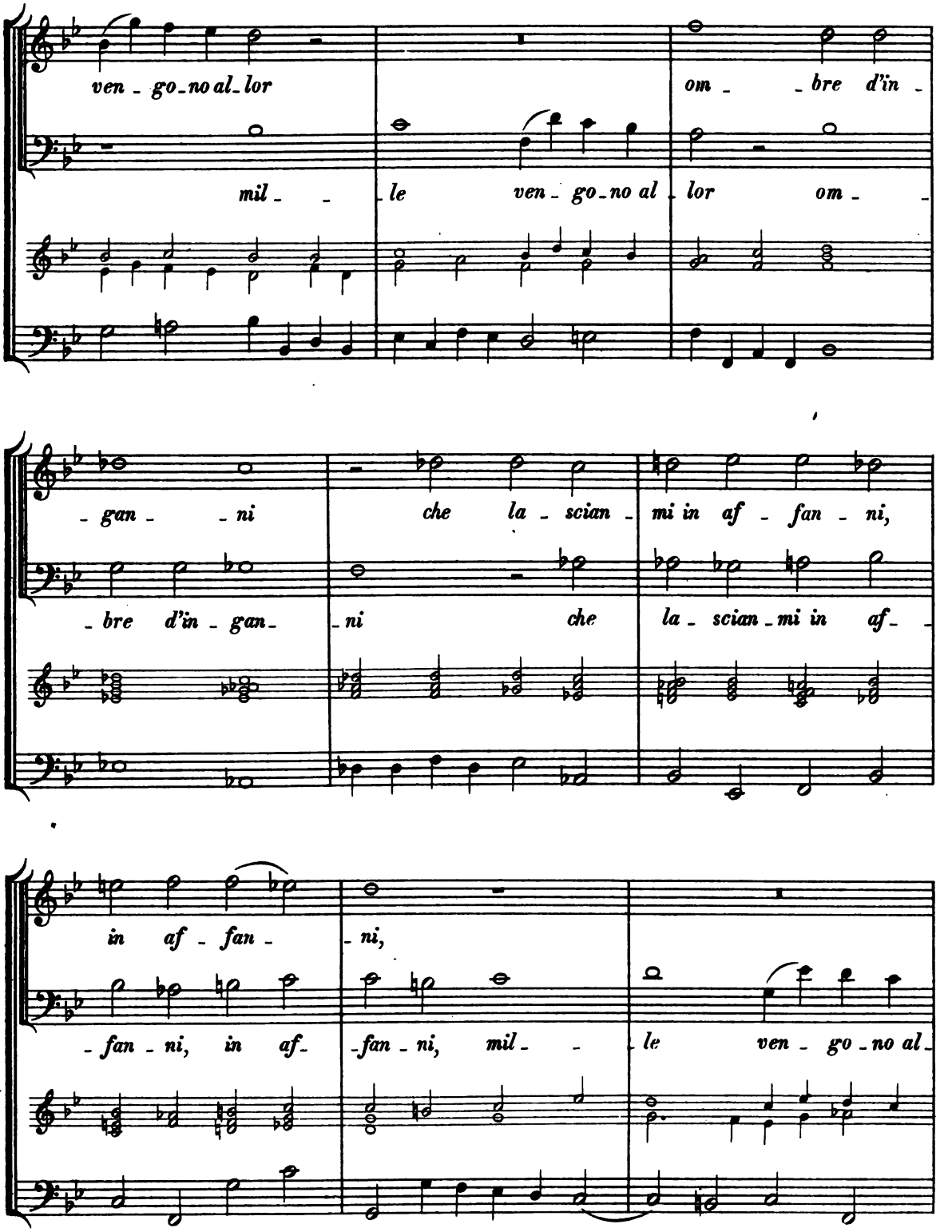
Digitized by Google



Digitized by Google

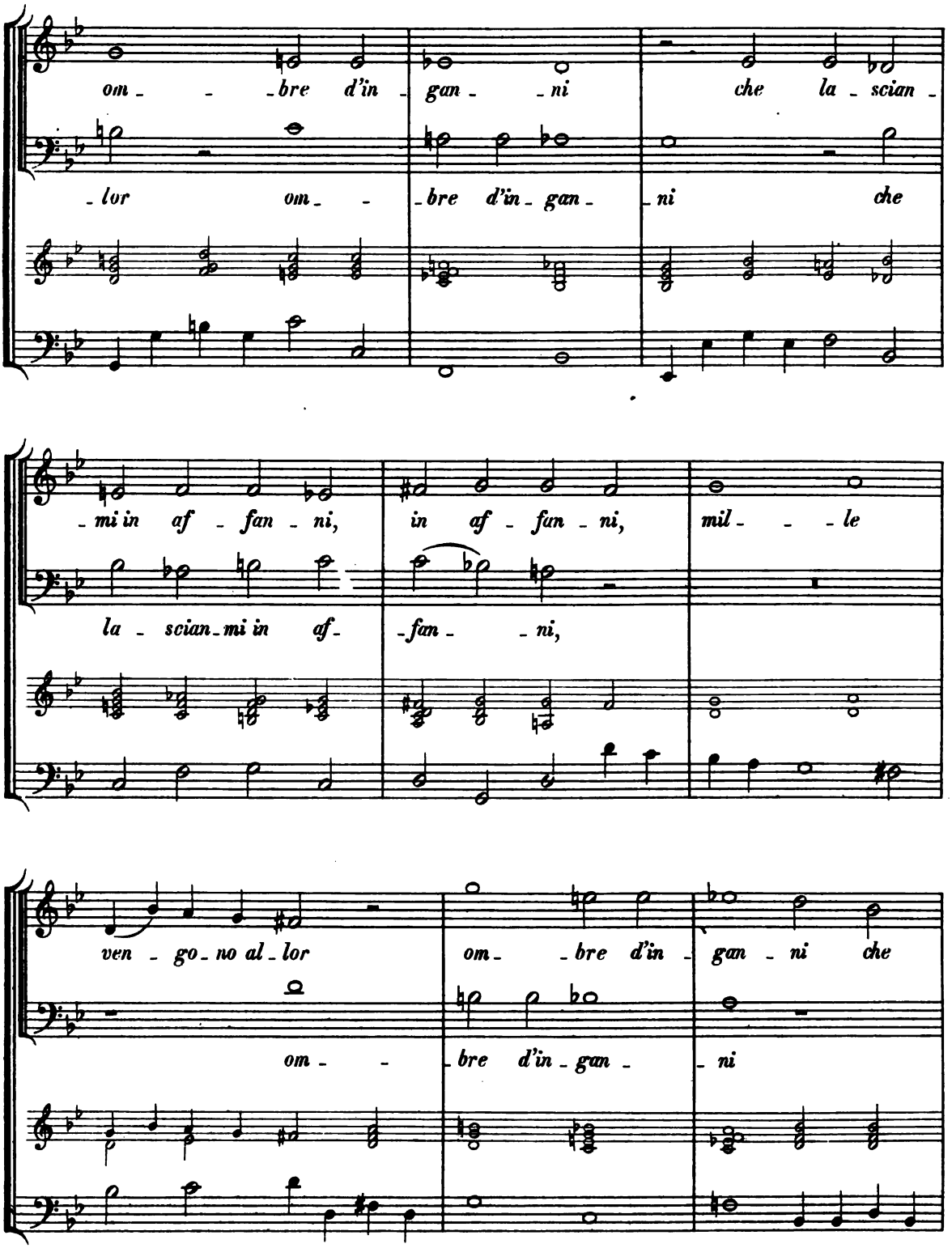


Digitized by Google



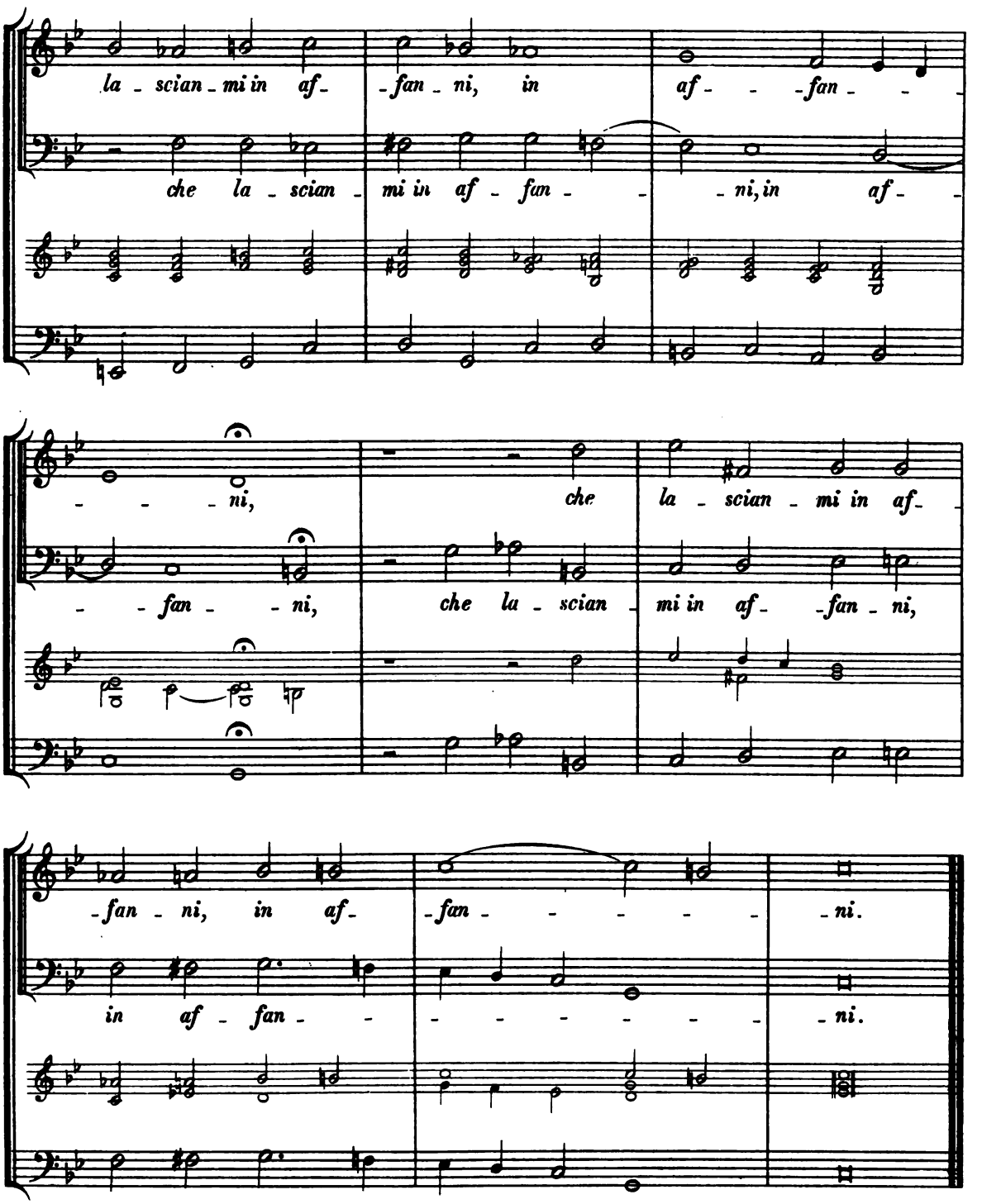
HW: S. 4.

Digitized by Google



HW: S.4.

Digitized by Google

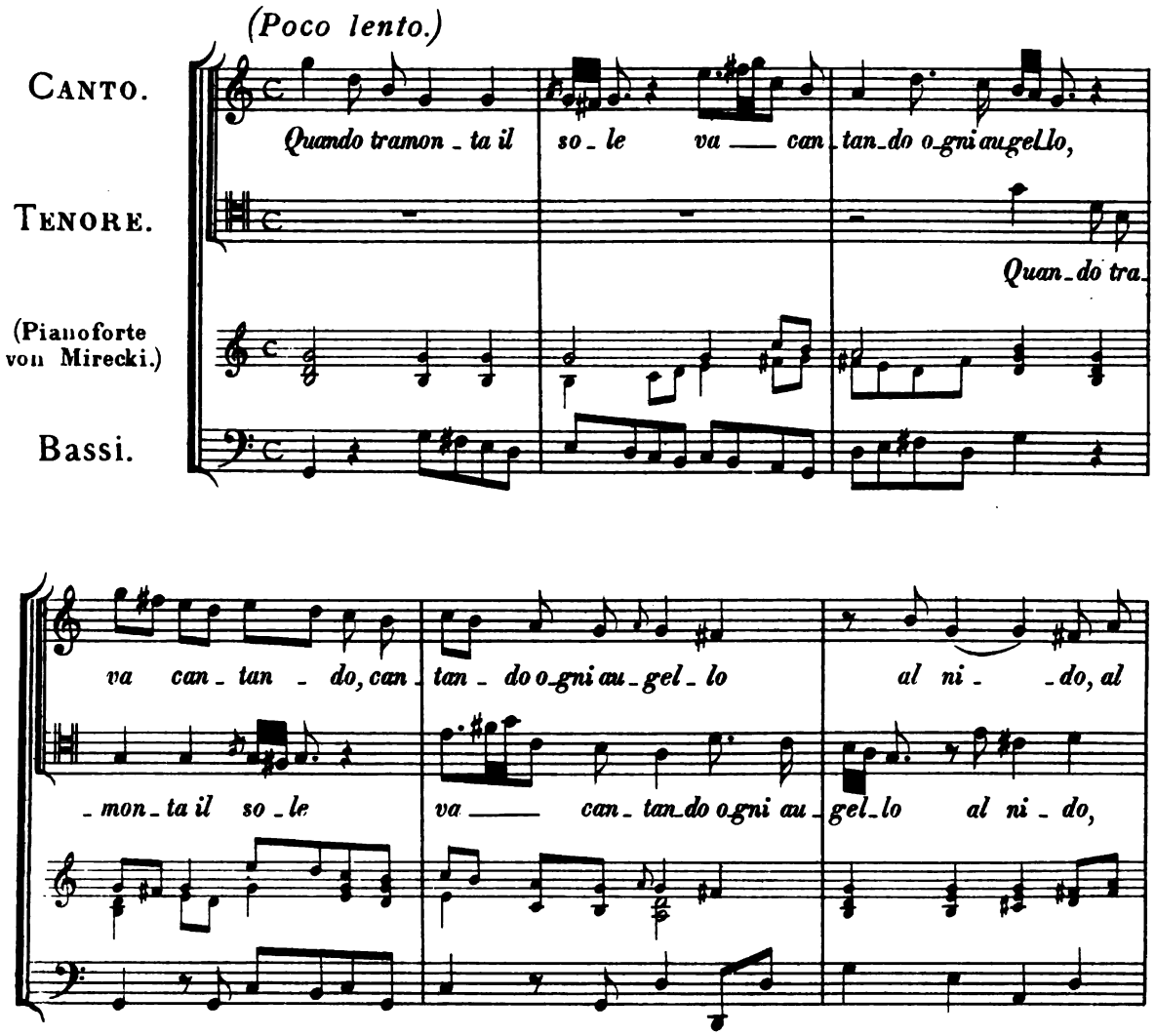


Digitized by Google

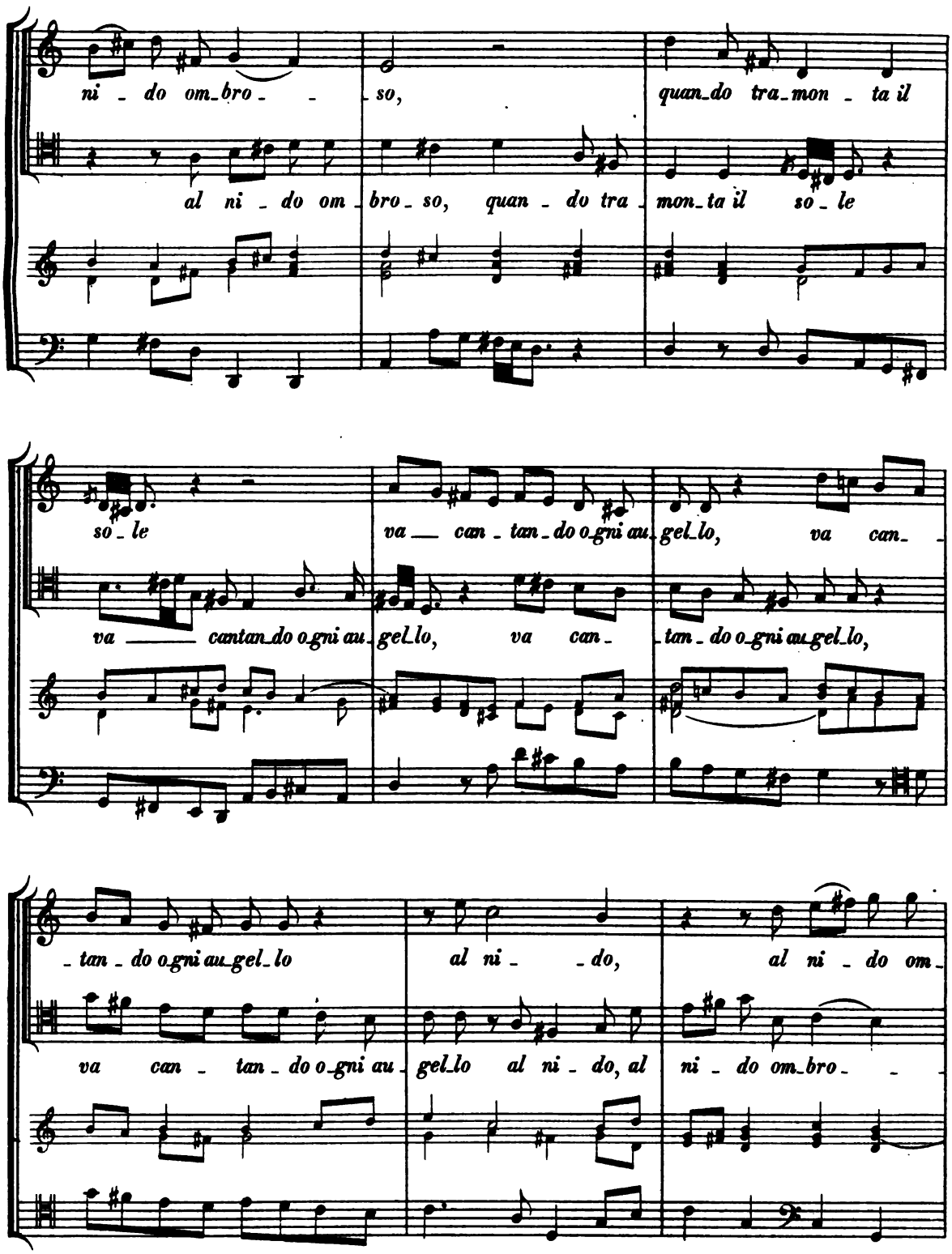
V.

QUANDO TRAMONTA IL SOLE.

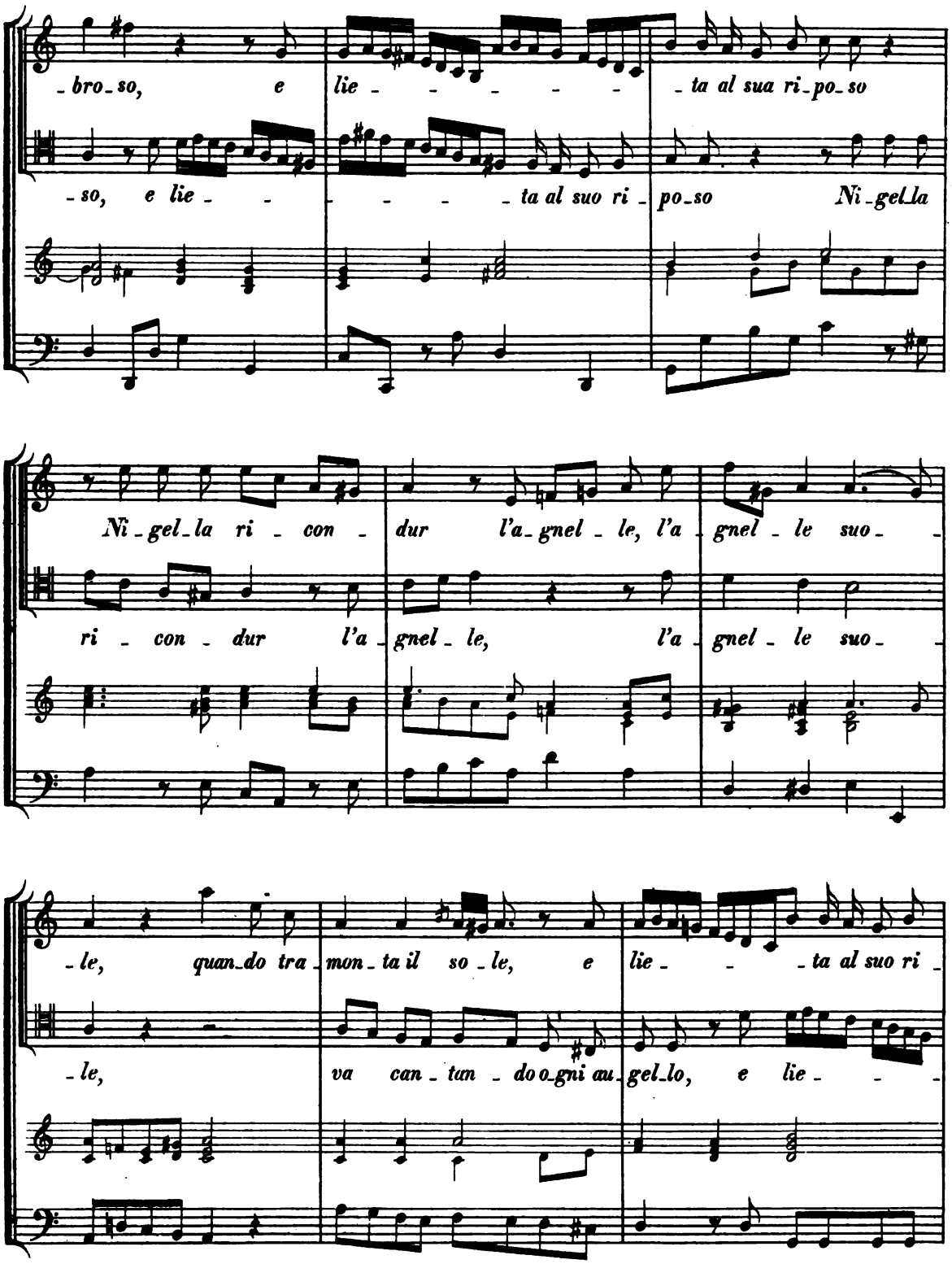
Canto e Tenore.



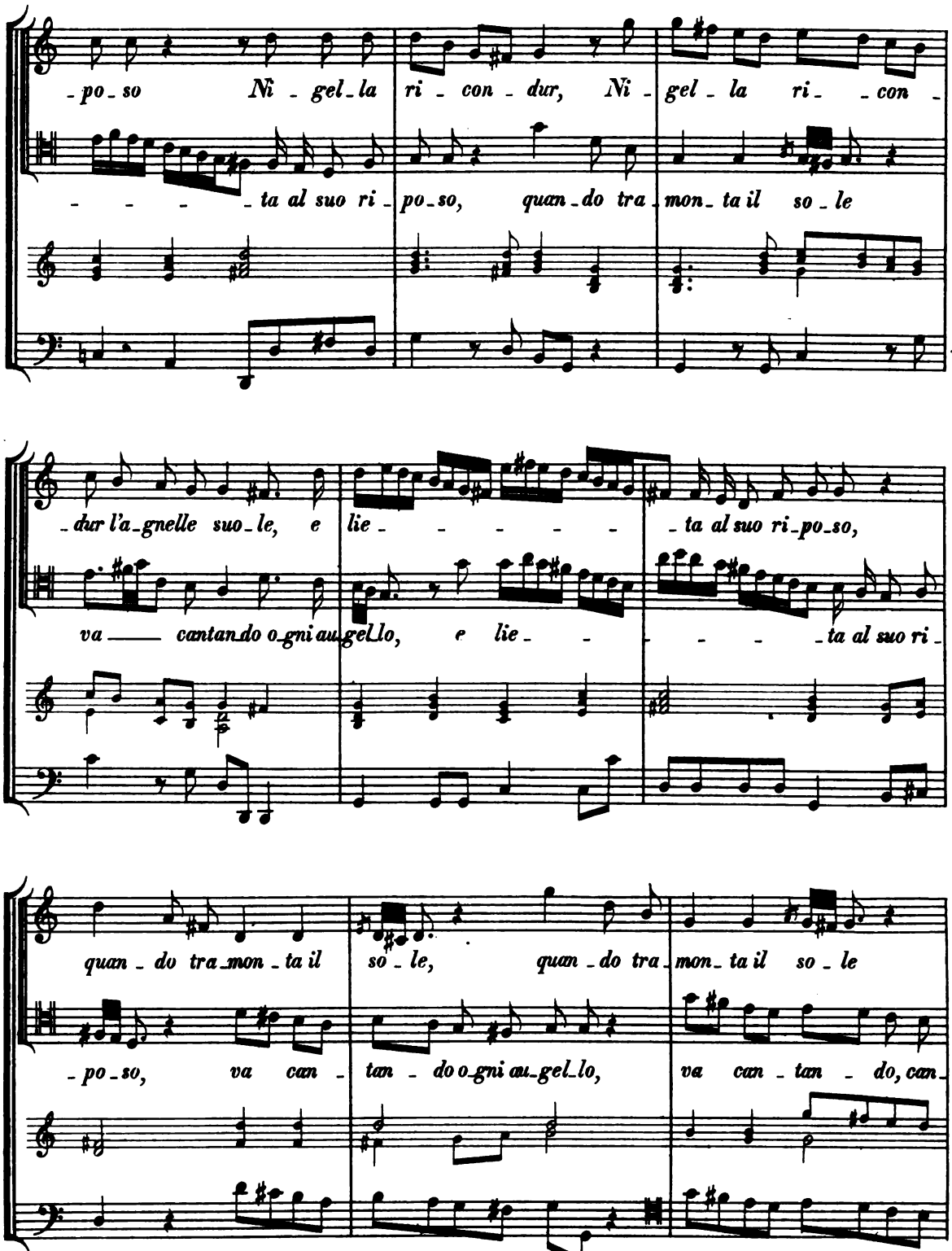
Digitized by Google



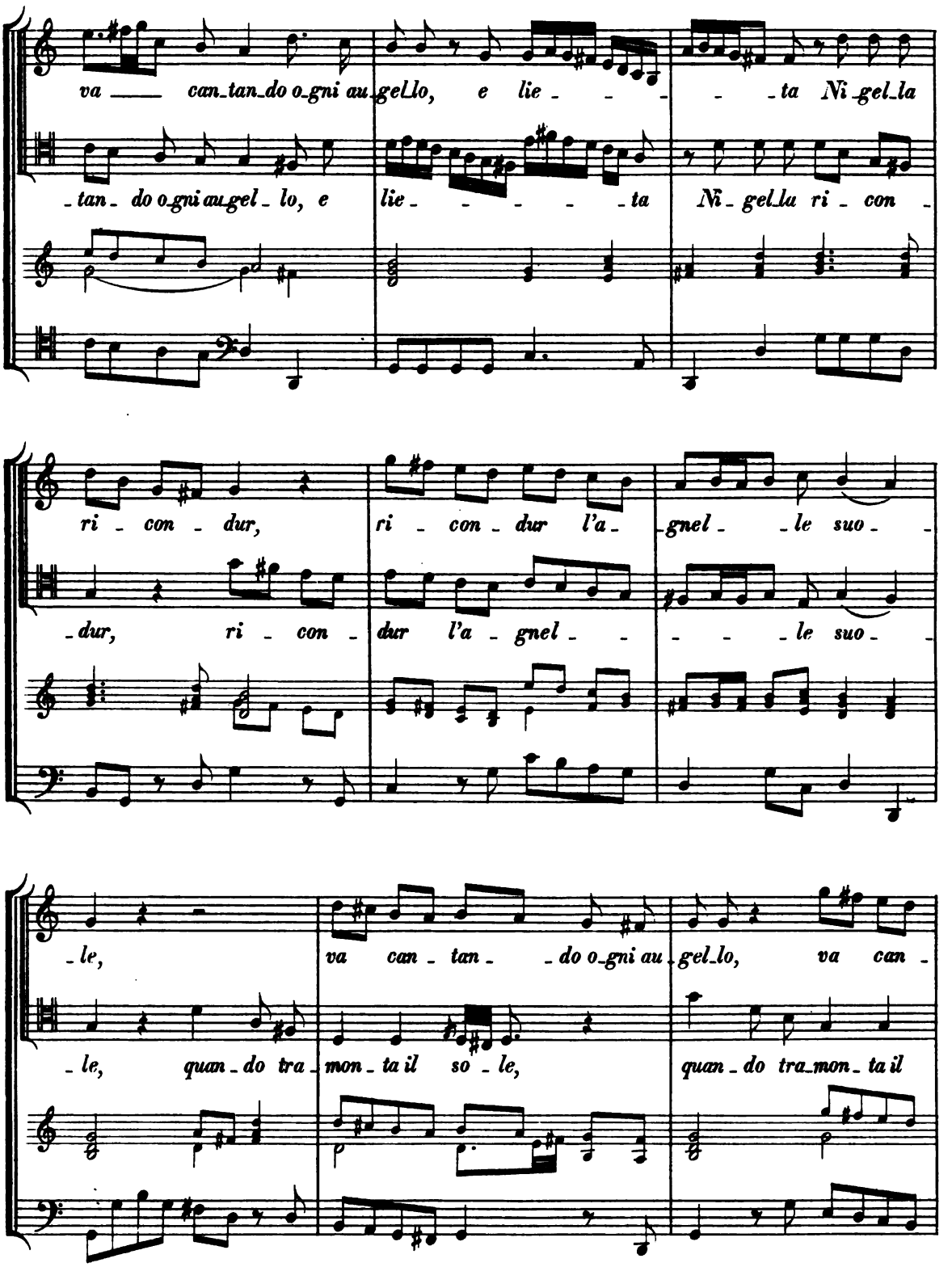
Digitized by Google



Digitized by Google

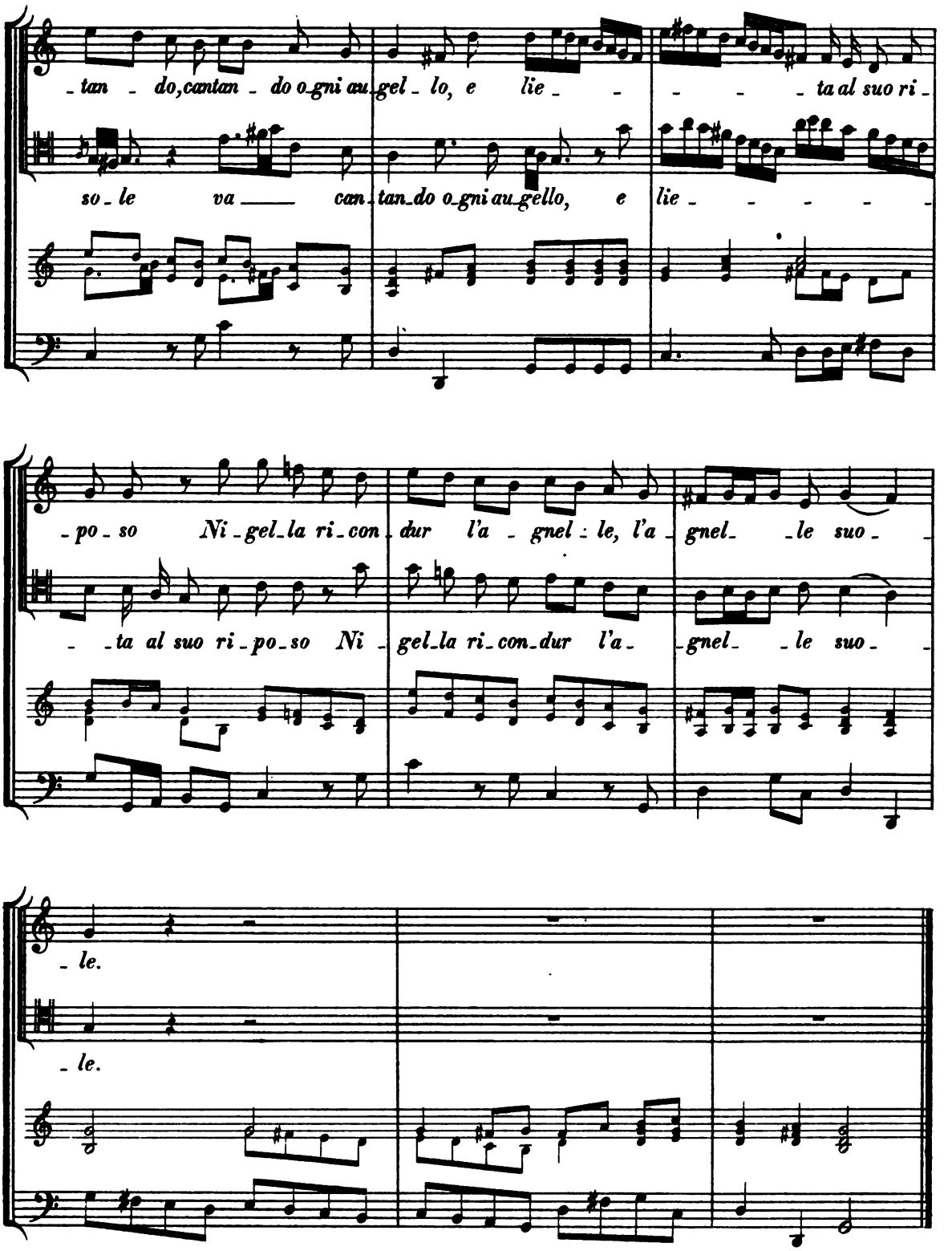


Digitized by Google



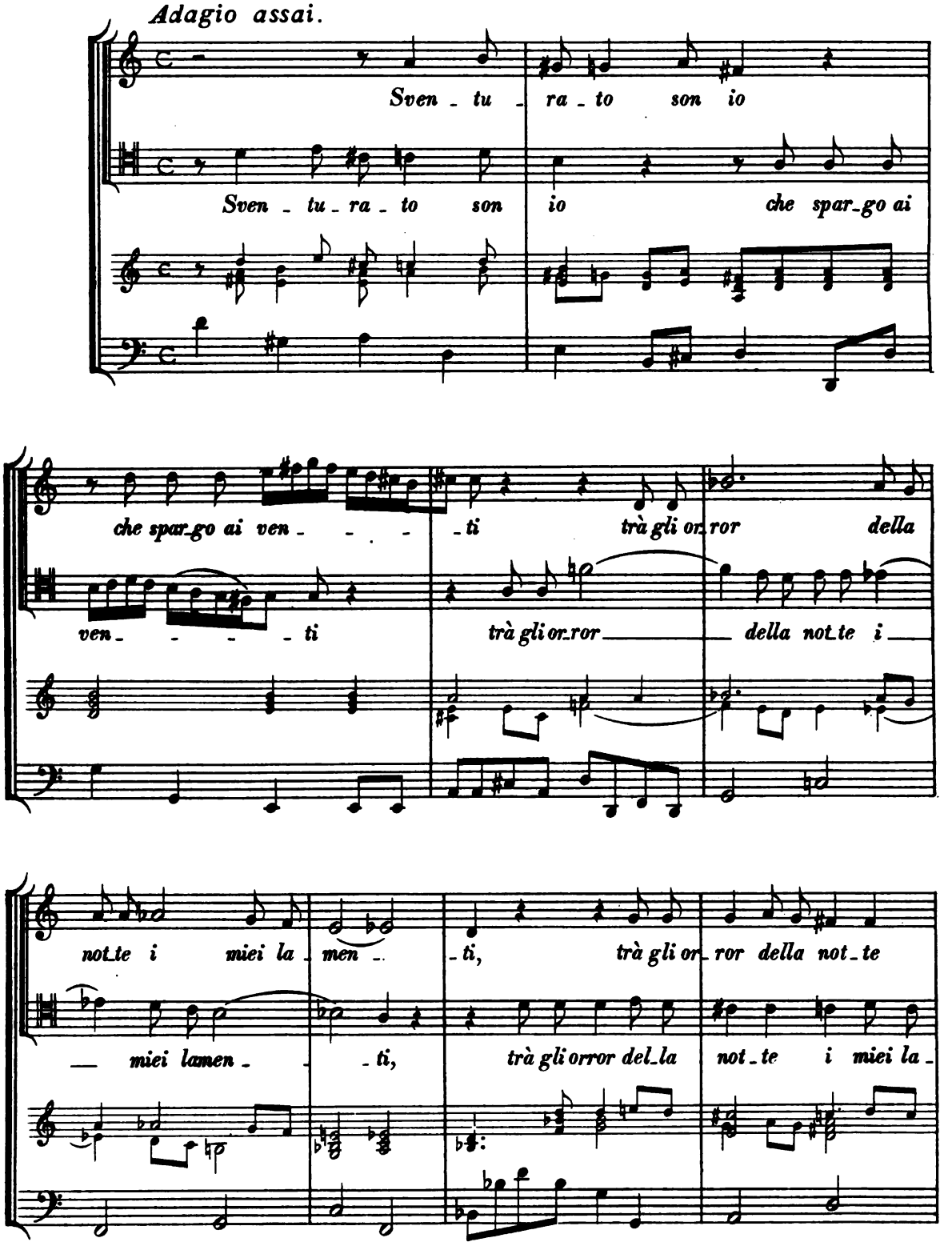
HW: S. 4.

Digitized by Google



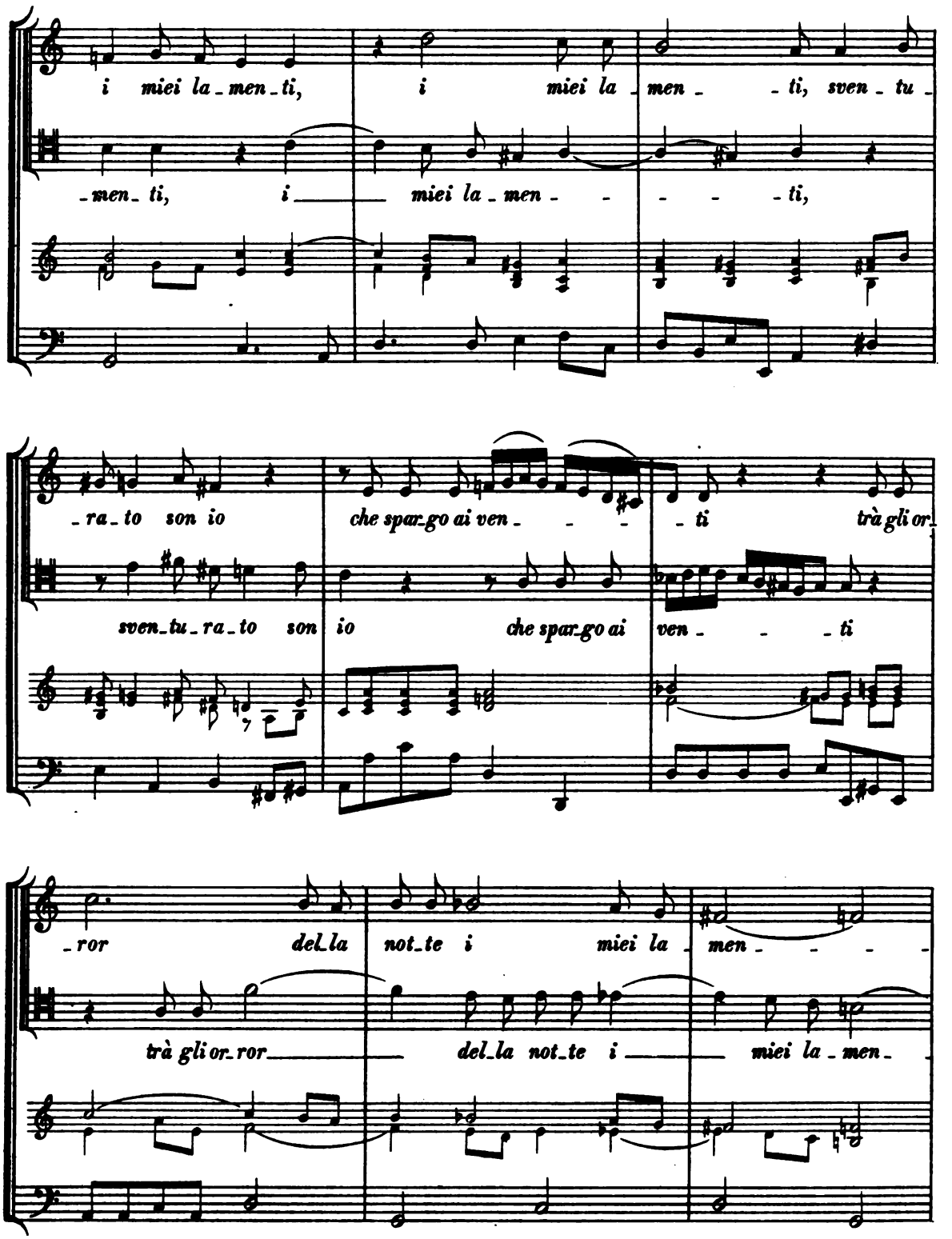
HW: S. 4.

Digitized by Google



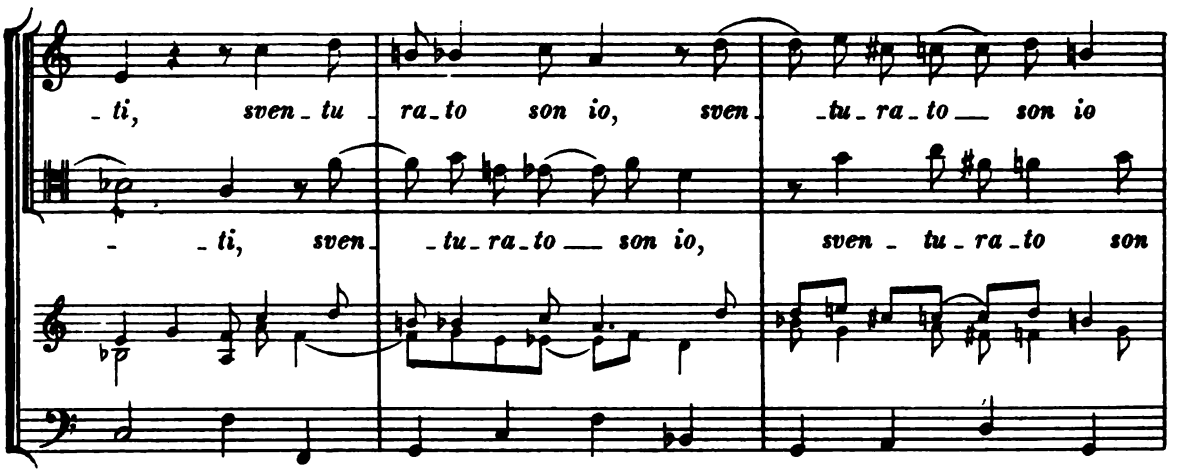
HW: S. 4.

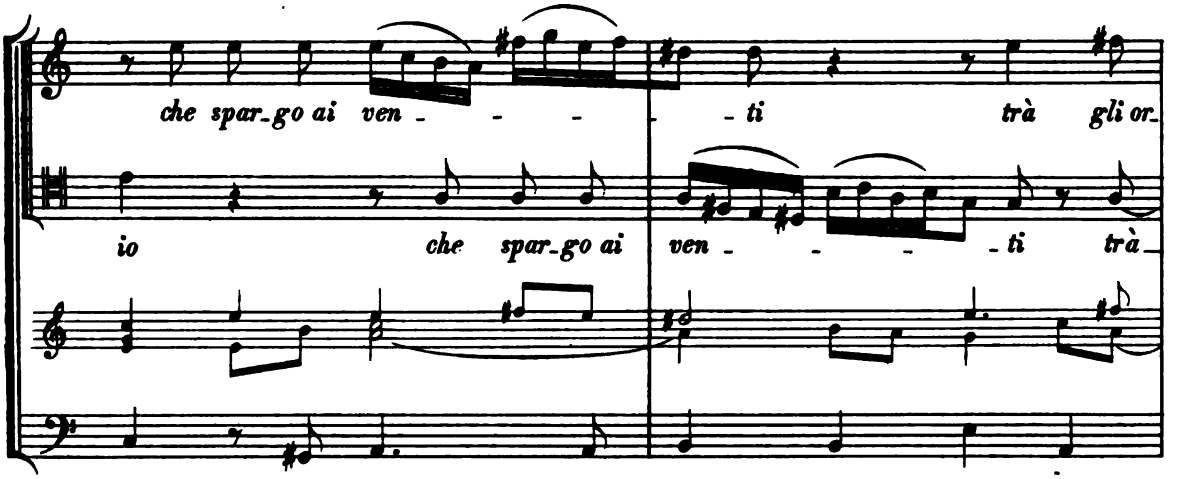
Digitized by Google

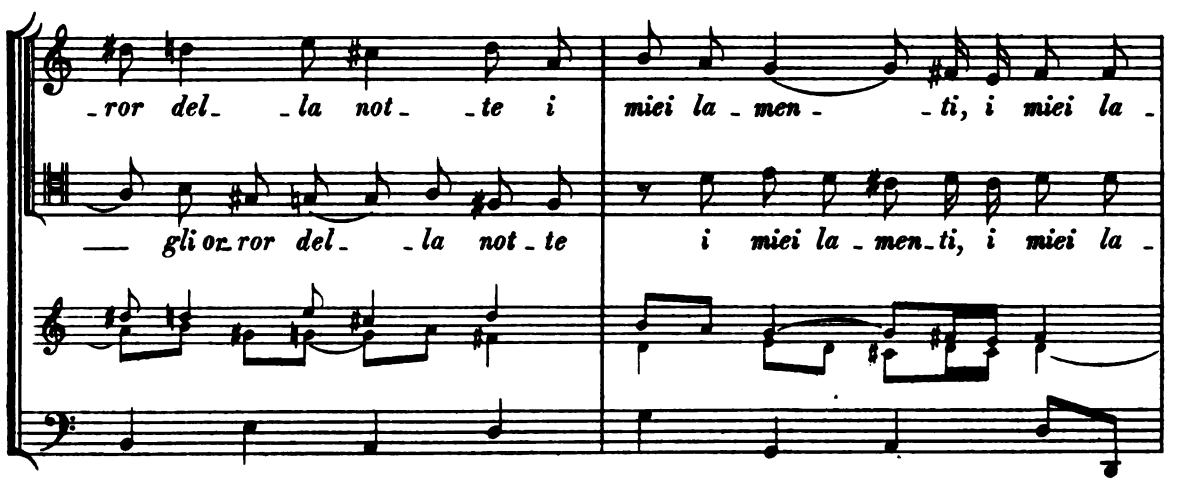


HW: S.4.

Digitized by Google

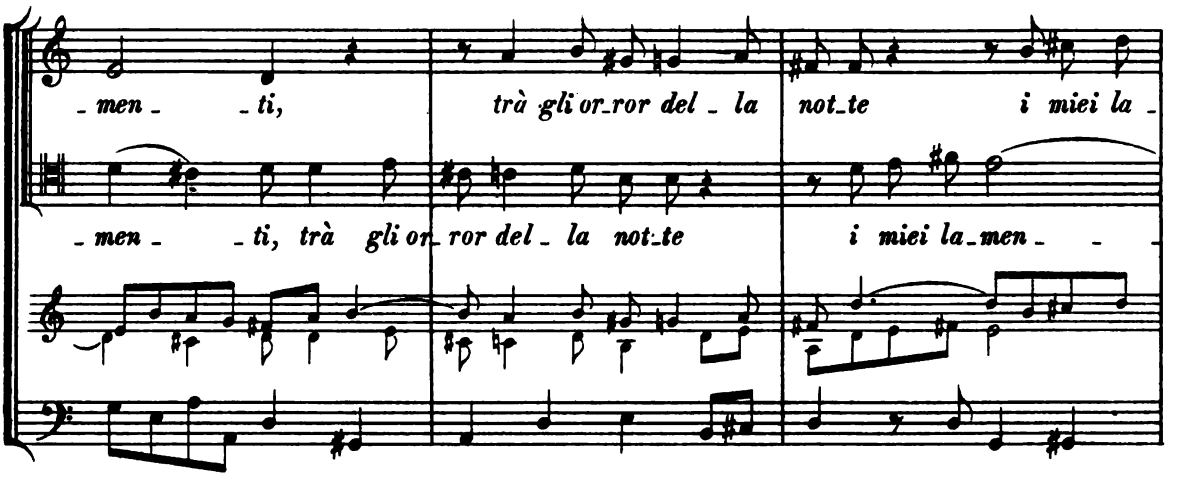


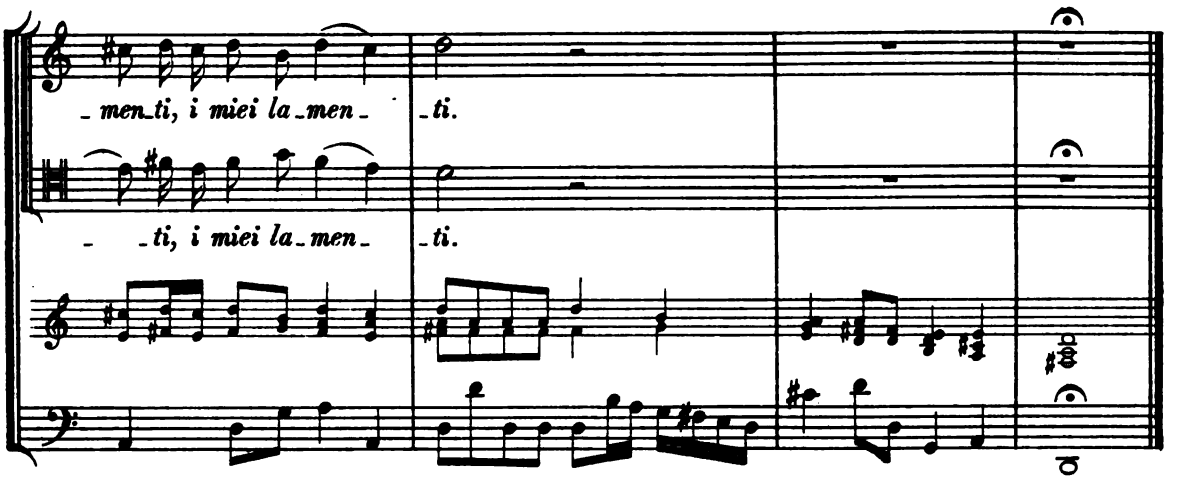


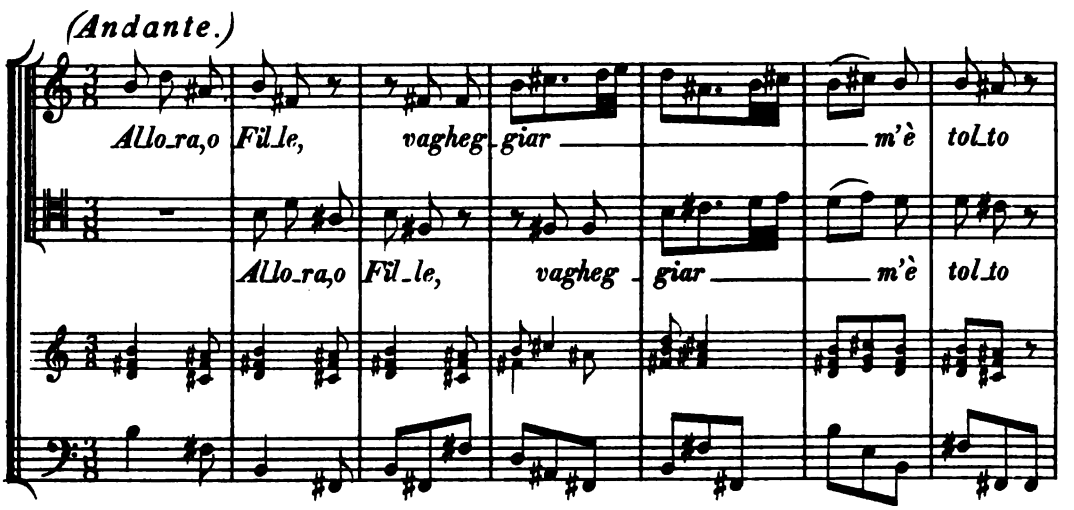


HW: S.4.

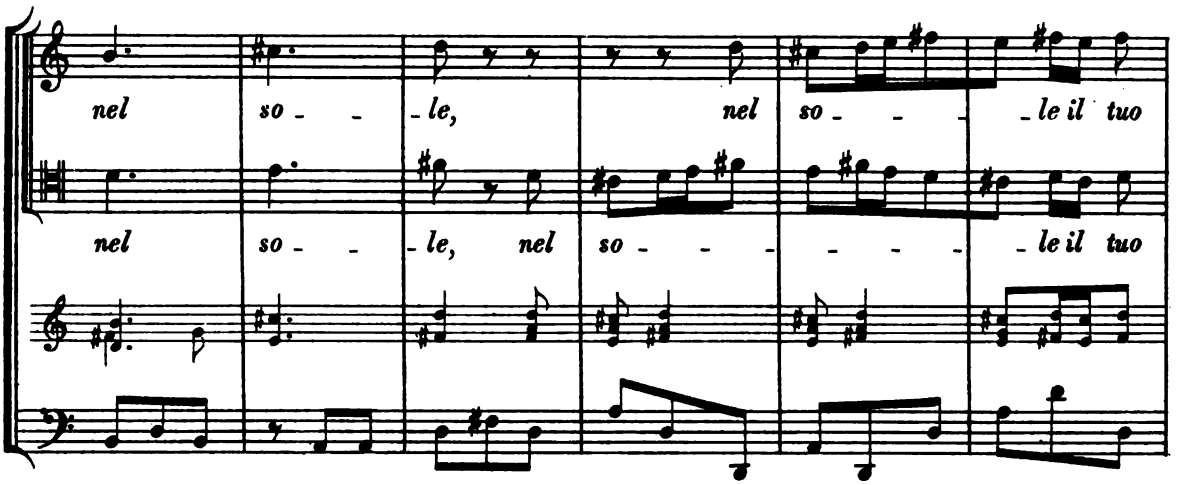
Digitized by Google

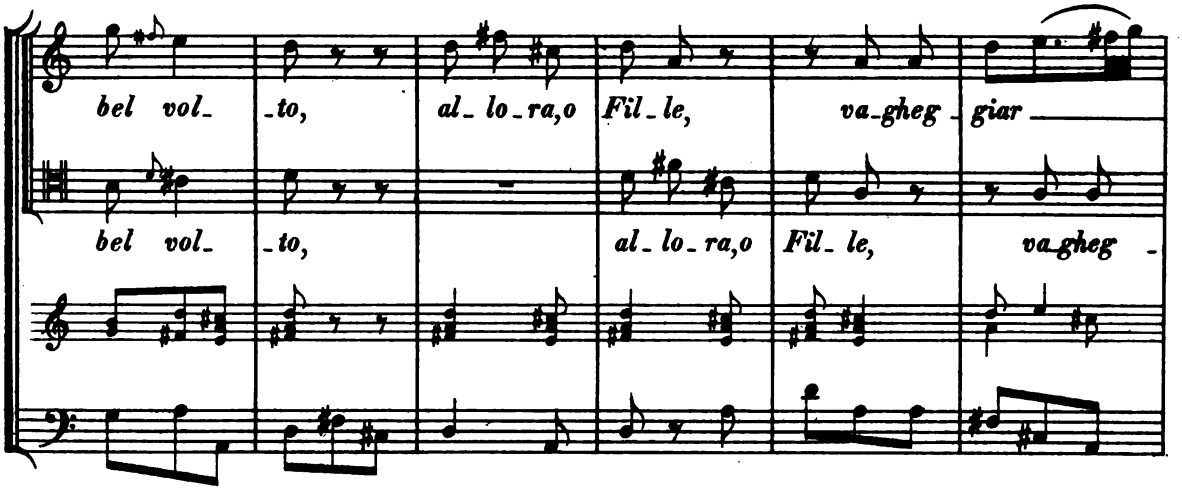


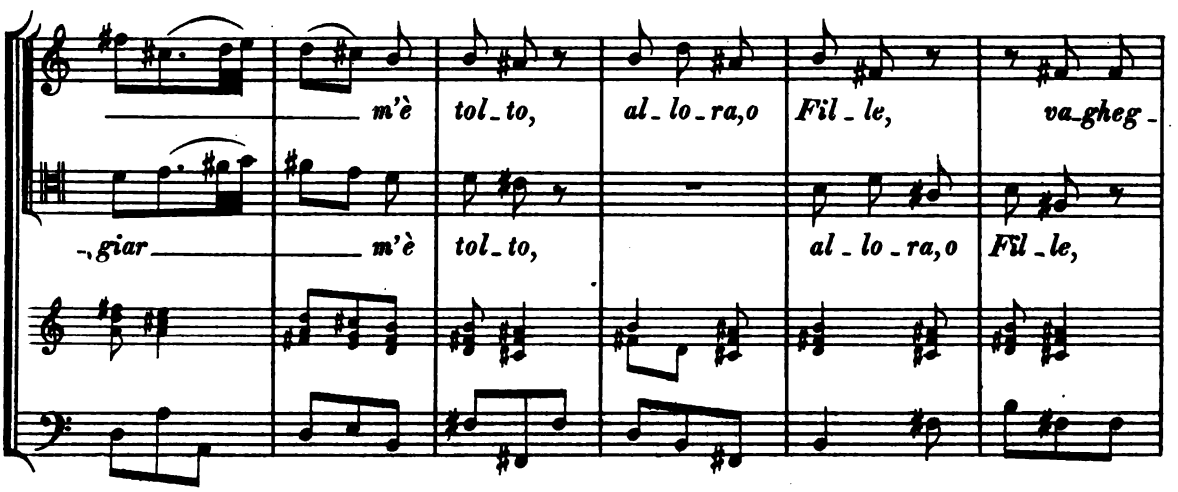




Digitized by Google

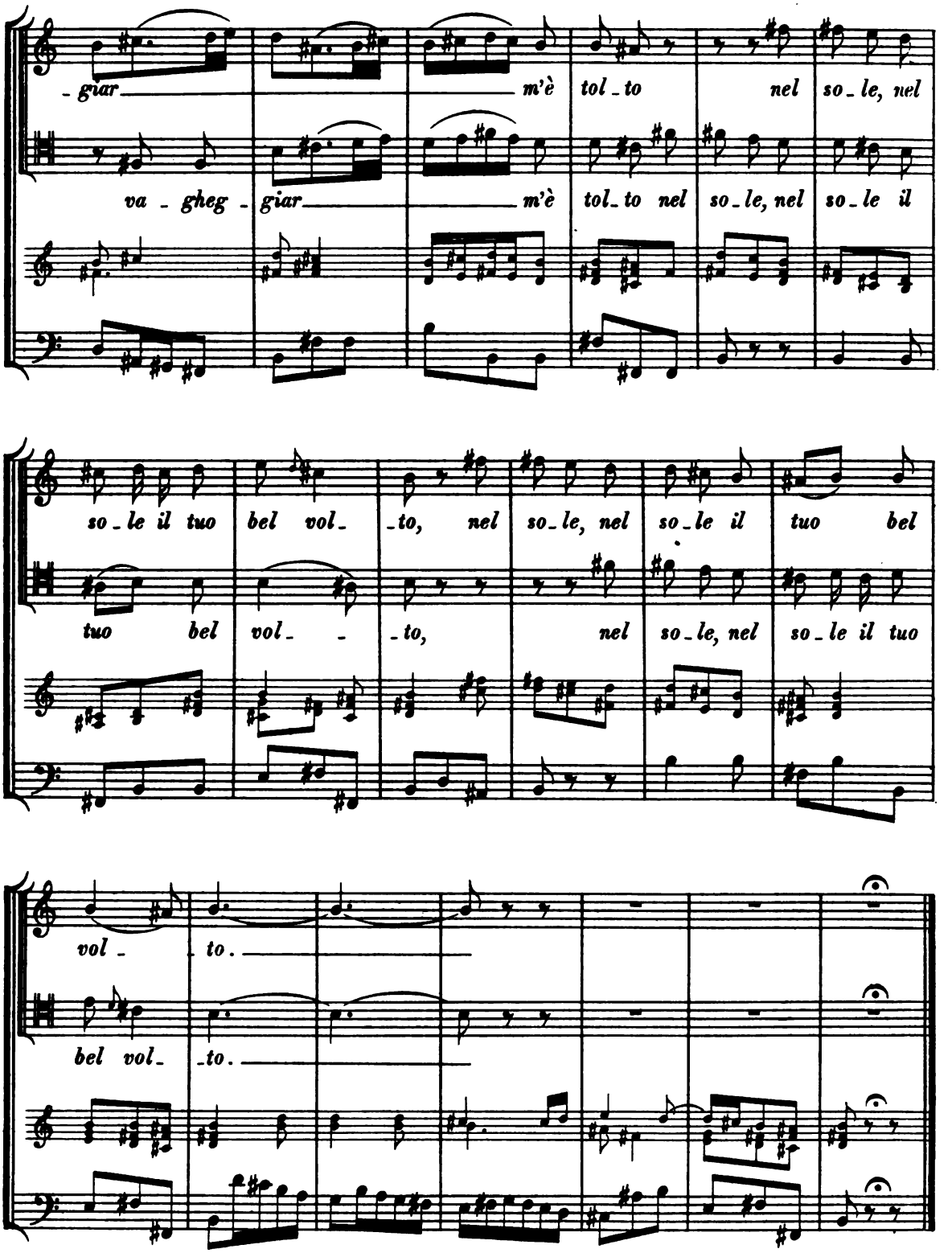






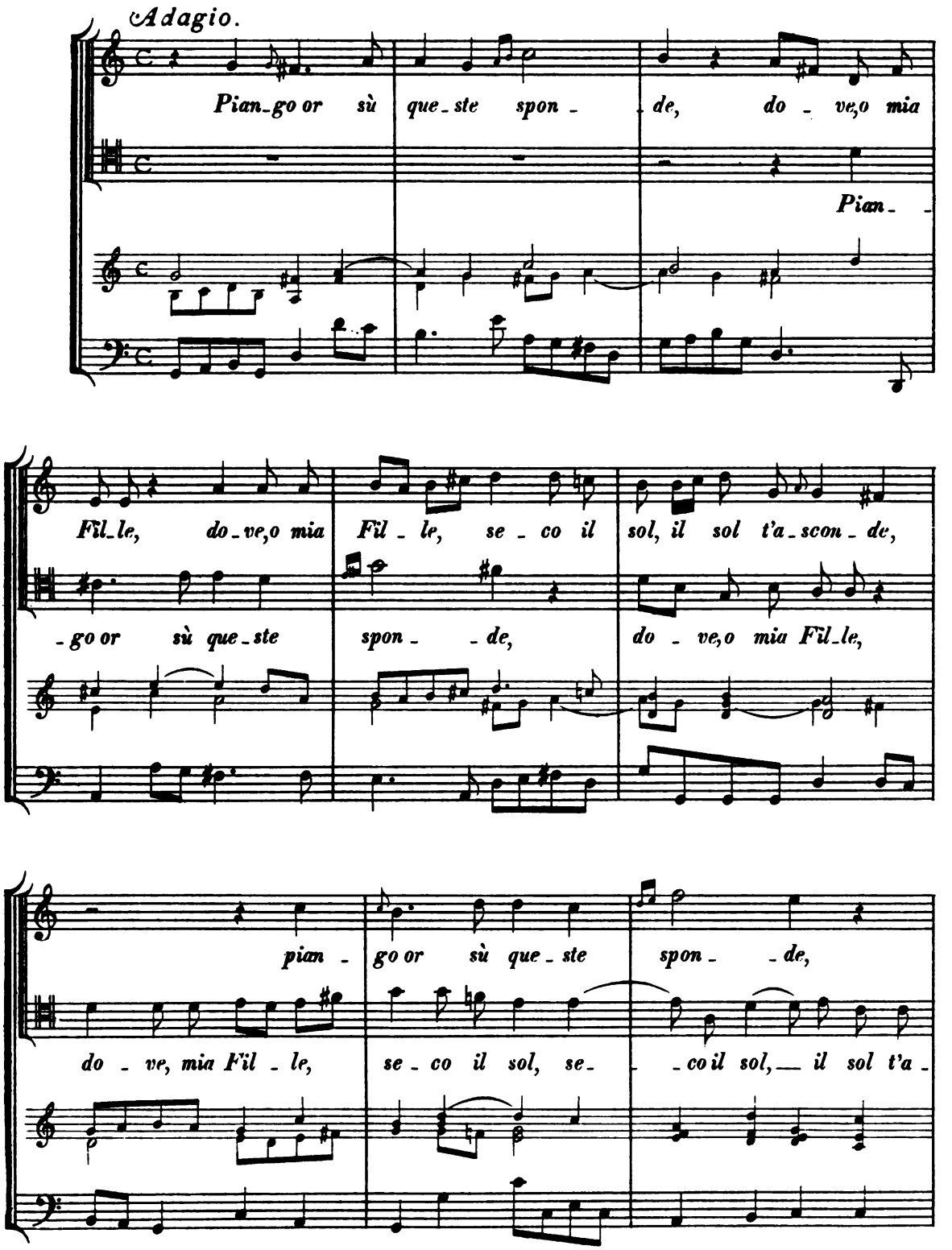
HW: S. 4.

Digitized by Google



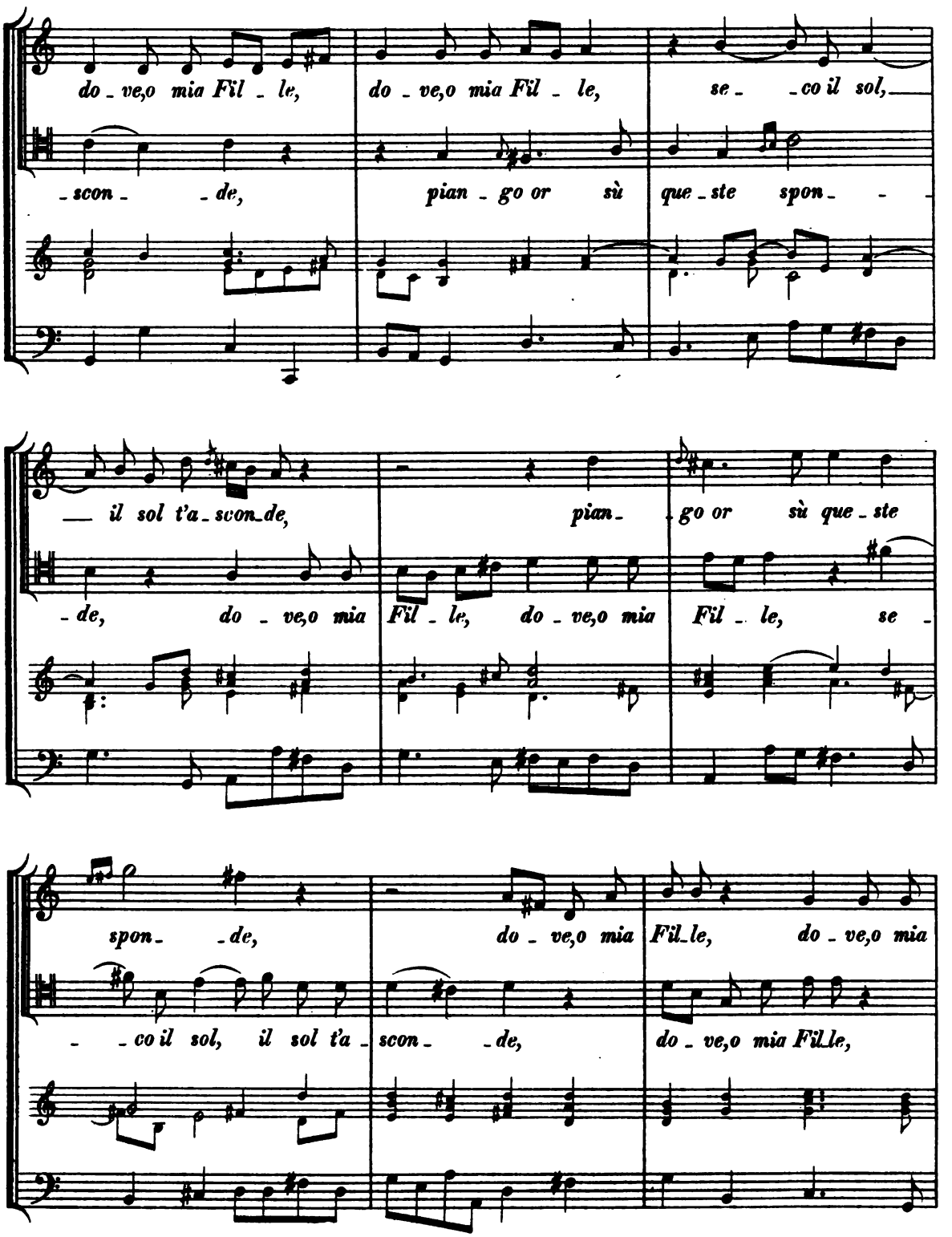
HW: S. 4.

Digitized by Google

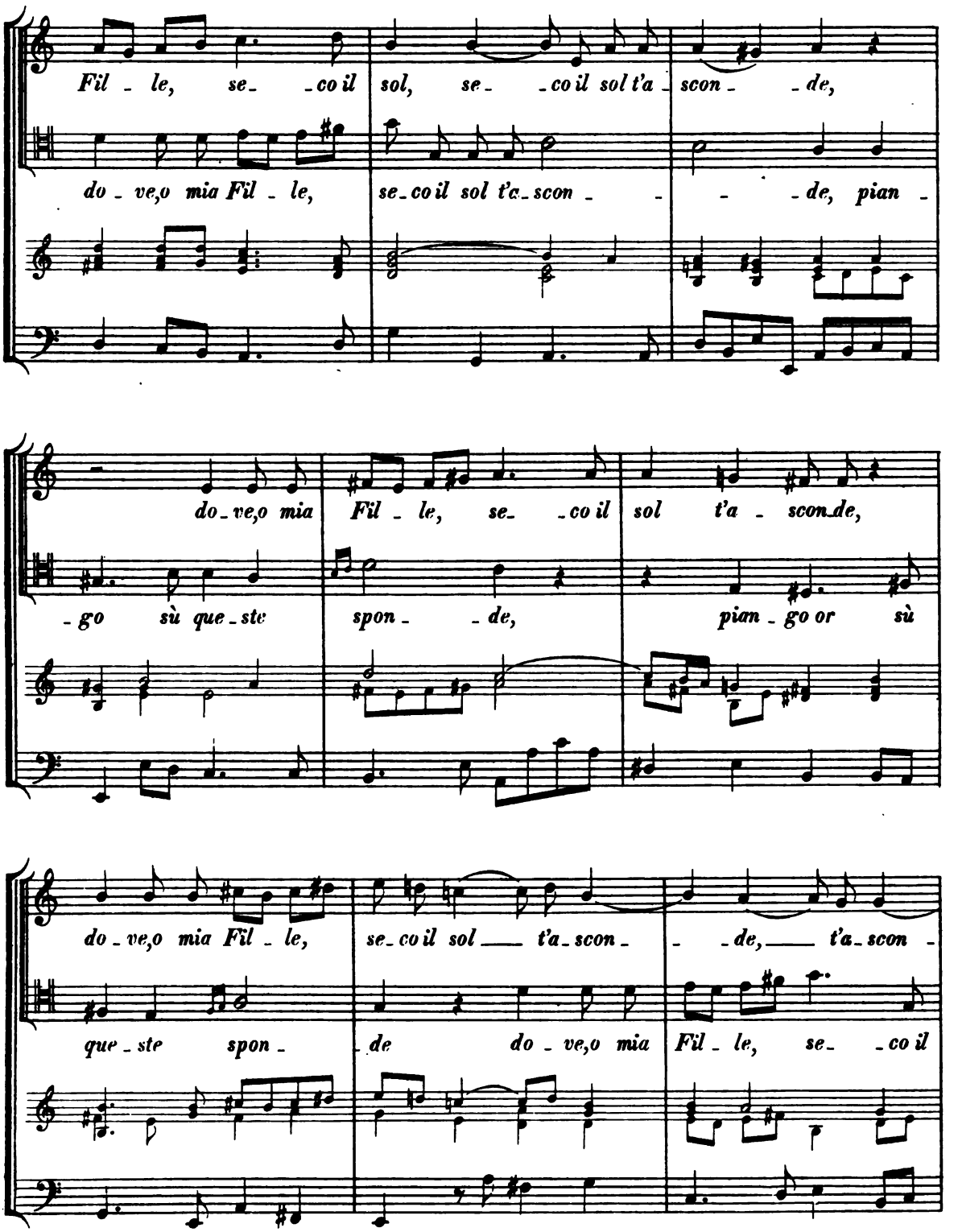


HW: S. 4.

Digitized by Google

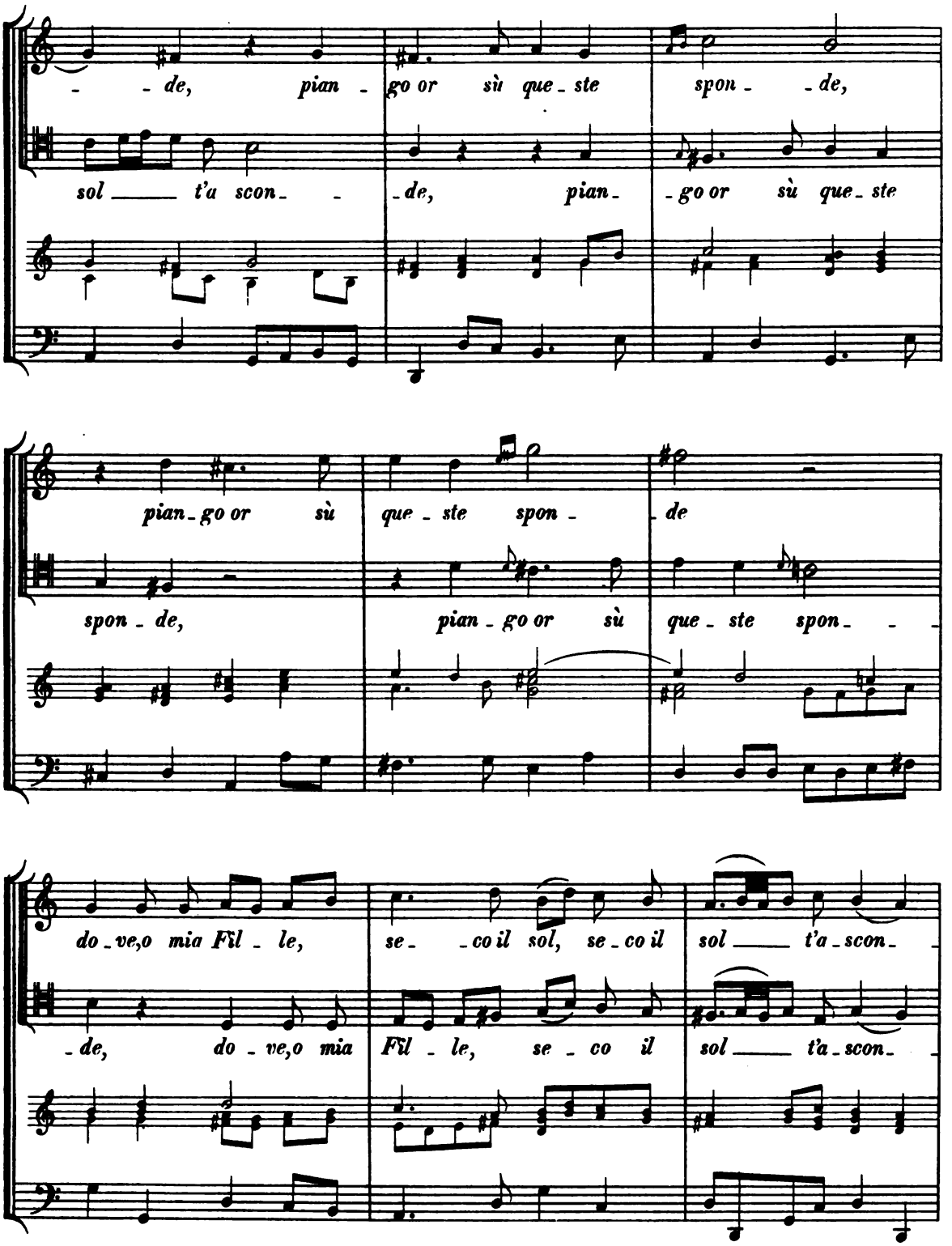


Digitized by Google



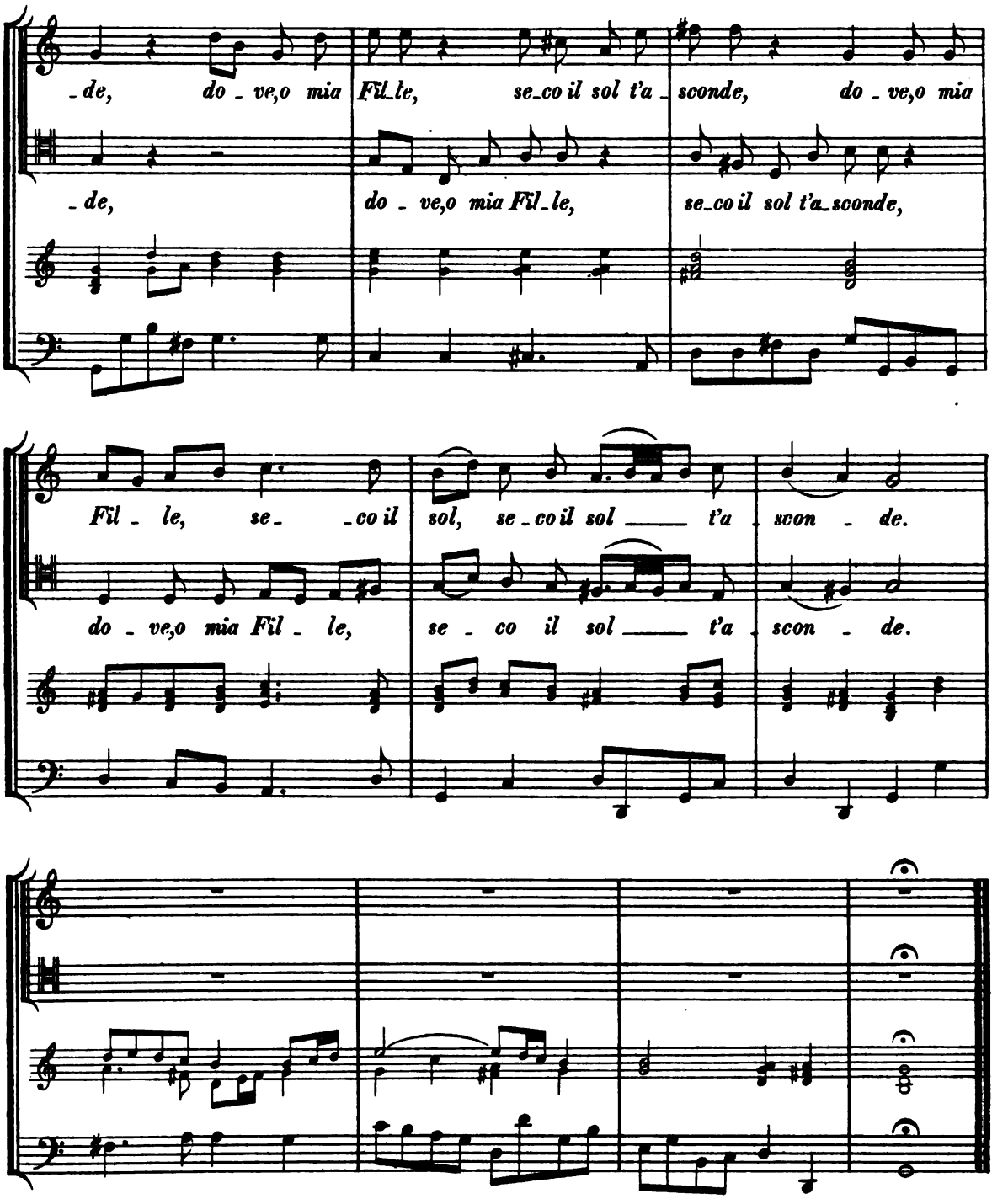
HW: S. 4.

Digitized by Google



HW: S. 4.

Digitized by Google



HW: S. 4.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

EDA KUSIN LIBRARY
3 2044 039 630 009

DUE AUG 12 '49

Digitized by Google

Digitized by Google